



## AVIS GÉNÉRAL

Les documents faisant partie de l'ordre du jour ci-joint, ont force de la loi, que s'ils ont été entérinés par le Conseil municipal.

Prière de vérifier auprès de l'administration si des modifications et/ou des retraits de sujets ont été effectués.

### DIFFUSION EN DIRECT SUR YOUTUBE

Nous encourageons les membres du public de visionner les délibérations du conseil en direct sur la chaîne YouTube de La Nation du confort de leur maison.

Vous pouvez visiter la [chaîne YouTube de La Nation](#) pour visionner les réunions.

En raison de l'espace limité, une inscription pour réserver une place est fortement recommandé afin d'assister à une réunion en présentiel. Si vous voulez réserver un siège, veuillez communiquer avec le bureau de la Greffe au 613-764-5444, poste 242 ou par courriel à [janglois-caisse@nationmun.ca](mailto:janglois-caisse@nationmun.ca).

### QUESTIONS ET COMMENTAIRES

Vous pouvez soumettre vos questions ou commentaires portant sur l'un des sujets à l'ordre du jour en remplissant notre formulaire en ligne avant midi le jour de la réunion :

<https://nationmun.ca/conseil-et-employes/conseil/proces-verbaux-et-ordres-du-jour#questions>.



## **Corporation de la municipalité de La Nation Ordre du jour**

### **Information de la réunion**

**Numéro de réunion :** 2024-04

**Type :** Ordinaire

**Date :** 26 février 2024

**Heure :** 16h30

**Endroit :** Hôtel de ville, 958 Route 500 West, Casselman, Ontario

**Président :** Francis Brière, Maire

**Préparé par :** Julie Langlois-Caisse, Assistante administrative

**Vidéo :** la réunion du Conseil sera diffusée en direct sur [YouTube](#)

### **Sujets à l'horaire précis :**

**16h30 : 11.1** Délégation, Eco Est, projets, communications, but et mission

### **Ordre du jour**

**1. Ouverture de l'assemblée**

**2. Modifications et additions à l'ordre du jour**

**3. Adoption de l'ordre du jour**

**4. Déclaration de conflit d'intérêt**

**5. Session Huis clos**

**5.1** Procès-verbaux des sessions à huis clos tenues le 12 février 2024

**5.1.1** Affaires découlant des procès-verbaux des réunions précédentes

**5.2 Guylain Laflèche, Directeur de l'urbanisme**

**5.2.1** Rapport PLA-03-2024 disposition de terrain potentielle

**Section 239(2)** Une réunion ou une partie de celle-ci peut se tenir à huis clos si l'une des questions suivantes doit y être étudiée :

**b)** des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du conseil local;

**c)** l'acquisition ou la disposition projetée ou en cours d'un bien-fonds par la municipalité ou le conseil local;

## **6. Adoption des procès-verbaux des séances précédentes**

**6.1** Procès-verbal de la réunion de Conseil ordinaire tenue le 12 février 2024

## **7. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal**

**7.1** Procès-verbal de la réunion du Conseil d'administration de la Bibliothèque municipale tenue le 6 décembre 2023

**7.2** Procès-verbal de la réunion du Comité directeur du patrimoine et de la culture tenue le 12 décembre 2023

## **8. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration**

### **8.1 Mario Villeneuve, Chef pompier**

**8.1.1** Rapport NFD-03-2024, Règlement pour établir et régir le Service des incendies de la Municipalité de La Nation

### **8.2 Nicholas Pigeon, Directeur par intérim de l'eau et des égouts**

**8.2.1** Rapport WS-03-2024, Plan directeur de l'eau du Village de St-Isidore

**8.2.2** Rapport d'audit externe (2023), Système de gestion de la qualité de l'eau potable

**8.2.3** Rapports annuels d'eau potable pour St-Isidore et Limoges

**8.2.4** Rapports annuels d'eaux usées pour St-Isidore, Limoges, St-Albert, Fournier et St-Bernardin

## **9. Avis de motion proposées**

## **10. Affaires découlant des réunions précédentes**

### **10.1 Aimée Roy, Greffière adjointe**

**10.1.1** Rapport CL-04-2024 Mise à jour au sujet des changements proposés au Règlement régissant les réunions du Conseil

**10.1.2** Rapport CL-02-2024 Dons aux Clubs optimistes et clubs d'âge d'or

### **10.2 Guylain Laflèche, Directeur de l'urbanisme**

**10.2.1** Rapport ZBL-13-2024-2 Rapport à la suite de la réunion publique du 15 janvier 2024 pour une modification de zonage, dossier ZBL-13-2023 au 7951 County Rd 10

## **11. Délégations**

11.1 Présentation Eco Est, projets, communications, but et mission (16h30)

## **12. Règlements municipaux**

12.1 Règlement # 3-2024 – modification au règlement de zonage #2-2006, Partie de lot 1, Concession 2, ancien Caledonia

12.2 Règlement # 6-2024 – pour établir et régir le Service des incendies de la Municipalité de La Nation,

## **13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs**

13.1 Comptes payables

## **14. Autres**

## **15. Rapports mensuels divers**

15.1 BSEO – Flambées en cours

## **16. Correspondance**

16.1 AMO – Watchfile

16.2 Table de concertation, Concerté.e.s pour l'égalité

16.2.1 Infolettre

16.2.2 Campagne Élevons la voix pour l'amélioration de la condition féminine dans Prescott-Russell

16.3 Ville de Sarnia et Ville de Plympton-Wyoming, résolution au sujet de la taxe sur le carbone

16.4 Comté de Prince Edward et Ville de de Plympton-Wyoming, résolution au sujet du soutien pour que la province allonge la durée de vie des appareils d'incendie

16.5 Ministère du transport, Mémo au sujet du renouvellement des plaques d'immatriculation

16.6 Avis de modification d'un règlement de zonage, Municipalité de Casselman, Partie de lot 11, Concession 6

16.7 Union des Cultivateurs Franco-Ontariens, Infolettre

## **17. Événements à venir**

17.1 – 11 mars 2024, Réunion de Conseil ordinaire (à confirmer)

**17.2** – 11 au 15 mars 2024 – Camp Multisport pour la semaine de relâche au Complexe Sportif de La Nation avec Kawabunga

**17.3** – 25 mars 2024, Réunion de Conseil ordinaire

**18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil**

**19. Ajournement**



## Corporation de la municipalité de La Nation Procès-verbal

### Information de la réunion

**Numéro de réunion :** 2024-03

**Type :** Ordinaire

**Date :** 12 février 2024

**Heure :** 16h30

**Endroit :** Hôtel de ville, 958 Route 500 West, Casselman, Ontario

**Président :** Francis Brière, Maire

**Préparé par :** Aimée Roy, Greffière adjointe

**Vidéo :** L'enregistrement de la réunion est disponible  
pour visionner sur notre chaîne [YouTube](#)

### Sujets à l'horaire précis :

**16h30 : 11.1** Délégation, Conservation de la Nation Sud, Zones de glissement de terrain potentiel

### Présence des membres du Conseil

Maire Francis Brière, Maire, oui  
Conseiller quartier 1, Tim Stewart, oui  
Conseiller quartier 2, Alain Mainville, oui  
Conseiller quartier 3, Danik Forgues, oui  
Conseiller quartier 4, Raymond Lalande, oui  
Conseiller quartier 5, Daniel Boisvenue, oui  
Conseillère quartier 6, Marjorie Drolet, oui

### Présence du personnel municipal

Amélie Deschamps, Coordinatrice de la communication et du marketing

Mario Villeneuve, Chef pompier  
Chantal Lauzon, Gérante des ressources humaines  
Carol Ann Scott, Directrice des loisirs  
Justin Lafrance, Directeur adjoint des loisirs  
Josée Brizard, Directrice Générale – Greffière  
Aimée Roy, Greffière adjointe  
Nicholas Pigeon, Directeur par intérim de l'eau et des égouts  
Guylain Lafèche, Directeur de l'urbanisme  
Nadia Knebel, Trésorière  
Marc Legault, Directeur des travaux publics

### **Présence d'invités**

John Mesman, Directeur général, Propriété, Terres protégées et Sensibilisation communautaire, Conservation de la Nation Sud

Carl Bickerdike, Directeur général, Conservation de la Nation Sud

### **Ordre du jour**

#### **1. Ouverture de l'assemblée**

**Résolution** : 60-2024

**Proposée par**: Danik Forgues

**Appuyée par**: Alain Mainville

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Adoptée

#### **2. Modifications et additions à l'ordre du jour**

##### **Correction** :

**Sujet 5.2.1**, titre du sujet à changer pour « Rapport RH-02-2024 – Mise à jour au sujet d'un changement à une politique d'employés »

#### **3. Adoption de l'ordre du jour**

**Résolution** : 61-2024

**Proposée par**: Marjorie Drolet

**Appuyée par**: Daniel Boisvenue

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Adoptée

#### **4. Déclaration de conflit d'intérêt**

Aucune

## 5. Session Huis clos

### Fermeture pour huis clos

**Résolution :** 62-2024

**Proposée par:** Raymond Lalande

**Appuyée par:** Danik Forgues

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à **16h46** pour une session à huis clos conformément aux sections suivantes de la Loi municipale 2001 :

**Section 239(2)** Une réunion ou une partie de celle-ci peut se tenir à huis clos si l'une des questions suivantes doit y être étudiée :

**d)** les relations de travail ou les négociations avec les employés;

Adoptée

### Réouverture après huis clos

**Résolution :** 63-2024

**Proposée par:** Tim Stewart

**Appuyée par:** Marjorie Drolet

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit rouverte à **17h03**

Adoptée

#### 5.1 Procès-verbal de la session à huis clos tenue le 29 janvier 2024

##### 5.1.1 Affaires découlant des procès-verbaux des réunions précédentes

#### 5.2 Chantal Lauzon, Gérante des ressources humaines

##### 5.2.1 Rapport RH-02-2024 – Mise à jour au sujet d'un changement à une politique d'employés

**Section 239(2)** Une réunion ou une partie de celle-ci peut se tenir à huis clos si l'une des questions suivantes doit y être étudiée :

**d)** les relations de travail ou les négociations avec les employés;

**Résolution :** 64-2024

**Proposée par:** Daniel Boisvenue

**Appuyée par:** Danik Forgues

Qu'il soit résolu que le conseil approuve la recommandation tel que présenté dans le rapport amendé RH-02-2024.

Adoptée

## 6. Adoption des procès-verbaux des séances précédentes



**6.1** Procès-verbal de la réunion de Conseil ordinaire tenue le 29 janvier 2024

**6.2** Procès-verbal de la réunion publique de zonage tenue le 15 janvier 2024

**Résolution** : 65-2024

**Proposée par:** Marjorie Drolet

**Appuyée par:** Alain Mainville

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux des assemblées suivantes soient adoptés tels :

- Réunion de Conseil ordinaire tenue le 29 janvier 2024, tel qu'amendé;
- Réunion publique de zonage tenue le 15 janvier 2024, tel que présenté.

Adoptée

## **7. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal**

## **8. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration**

### **8.1 Mario Villeneuve, Chef pompier**

**8.1.1** Rapport NFD-01-2024, Application à la subvention Firehouse Subs pour un ensemble de désincarcération

**Résolution** : 66-2024

**Proposée par:** Daniel Boisvenue

**Appuyée par:** Tim Stewart

Qu'il soit résolu que le Conseil autorise le Chef pompier à faire une demande de subvention auprès de Firehouse Subs pour un montant de 35 000 \$ pour un ensemble d'outils de désincarcération;

Qu'il soit également résolu que le conseil autorise le Chef pompier à déroger à la politique d'achat et à acheter l'ensemble d'outils de désincarcération à piles de Hurst Jaws of Life.

Adoptée

### **8.2 Marc Legault, Directeur des travaux publics**

**8.2.1** Rapport TP-06-2024, Changement de concessionnaire pour l'achat de cinq camionnettes

**Résolution** : 67-2024

**Proposée par:** Raymond Lalande

**Appuyée par:** Daniel Boisvenue

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte la recommandation présentée par le Directeur des travaux publics dans son rapport TP-06-2024 et que l'achat des 5 camionnettes de l'appel d'offres Route-01-2024 soit donné à Laplante Chevrolet

Buick GMC Ltée de Casselman pour la somme totale de 264 190,38 \$ plus taxes selon les spécifications demandées.

Qu'il soit également résolu que la résolution #40-2024 concernant le rapport TP-02-2024 soit abrogée.

Adoptée

### **8.3 Carol Ann Scott, Directrice des loisirs**

#### **8.3.1 Rapport RE-05-2024 Application à une subvention d'immobilisation auprès de la Fondation Trillium Ontario**

**Résolution** : 68-2024

**Proposée par**: Alain Mainville

**Appuyée par**: Tim Stewart

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve qu'une demande de subvention soit présentée à la Fondation Trillium de l'Ontario pour l'aréna du Centre récréatif de St-Isidore.

Adoptée

#### **8.3.2 Rapport RE-06-2024 Application pour un permis d'alcool permanent pour la salle GFL**

**Résolution** : 69-2024

**Proposée par**: Daniel Boisvenue

**Appuyée par**: Marjorie Drolet

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve qu'une demande de permis d'alcool permanent avec un avenant de service de traiteur pour la salle GFL du Complexe sportif de La Nation soit soumis à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario (CAJO).

Adoptée

### **8.4 Nadia Knebel, Trésorière**

#### **8.4.1 Rapport F-04-2024, rémunération du Conseil pour 2023**

**Résolution** : 70-2024

**Proposée par**: Danik Forgues

**Appuyée par**: Tim Stewart

Qu'il soit résolu que le Conseil reçoive et approuve l'état des rémunérations et des frais versés l'année précédente aux membres du Conseil et aux membres d'un conseil local, tel que présenté par la Trésorière dans son rapport F-04-2024.

Adoptée

#### 8.4.2 Rapport F-05-2024, autres déboursés 2023

**Résolution** : 71-2024

**Proposée par**: Daniel Boisvenue

**Appuyée par**: Raymond Lalande

Qu'il soit résolu que le Conseil reçoive la liste des autres déboursés de 2023, telle que présentée par la Trésorière dans son rapport F-05-2024.

Adoptée

#### 8.4.3 Assurance CSPAAAT pour les pompiers

**Résolution** : 72-2024

**Proposée par**: Tim Stewart

**Appuyée par**: Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve que le montant maximum pour l'assurance des pompiers CSPAAAT soit établi à 88 746,29 \$ pour l'année 2024.

Adoptée

### 8.5 Aimée Roy, Greffière adjointe

8.5.1 CL-01-2024, Changements proposés au règlement régissant les séances du Conseil

8.5.2 CL-02-2024, Dons aux clubs optimistes et aux clubs d'âge d'or

**Sujet tablé**

### 8.6 Eric Leroux, Surintendant du drainage

8.6.1 Rapport de drainage #2024-0104 pour le mois de janvier 2024

**Résolution** : 73-2024

**Proposée par**: Alain Mainville

**Appuyée par**: Tim Stewart

Qu'il soit résolu que le Conseil reçoive le rapport #2024-0104 du Surintendant du drainage pour le mois de janvier 2024, tel que présenté à la réunion du 12 février 2024.

Adoptée

8.6.2 Avis de décision au sujet du réalignement du Drain municipal Donat Lafèche selon la section 78(5) de la Loi sur le drainage

**Résolution** : 74-2024

**Proposée par**: Raymond Lalande

**Appuyée par**: Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le Conseil reçoive l'avis de réalignement d'une partie du Drain municipal Donat Laflèche, selon la section 78(5) de la Loi sur le drainage, de Shade Group Inc, telle que présentée à l'ordre du jour le 12 février 2024.

Adoptée

## **8.7 Josée Brizard, DG-Greffière**

### **8.7.1 Rapport CL-03-2024 Commission des services policiers, nomination d'un représentant**

**Résolution** : 75-2024

**Proposée par**: Danik Forgues

**Appuyée par**: Marjorie Drolet

Attendu que le Conseil de la municipalité de La Nation a adopté la Résolution numéro 285-2021, le 10 mai 2021, pour approuver la composition de la Commission des services policiers pour le Détachement du Comté de Russell de la Police Provinciale de l'Ontario;

Qu'il soit résolu que le Conseil nomme désormais M. Raymond Lalande comme représentant pour siéger à la Commission des services policiers du détachement du Comté de Russell, et Madame Aimée Roy, comme contact administratif.

Adoptée

## **9. Avis de motions proposées**

### **9.1 Prince Edward County - motion demandant du soutien de la province pour l'allongement de la durée de vie des appareils d'incendie**

**Résolution** : 76-2024

**Proposée par**: Daniel Boisvenue

**Appuyée par**: Tim Stewart

Attendu que le conseil de la Corporation du comté de Prince Edward a adopté une motion le 16 janvier 2024, numéro 2024-46, pour demander une réunion avec le ministre Smith afin de discuter de la durée de vie des appareils d'incendie, en particulier en ce qui concerne le remplacement des camions d'incendie en raison des exigences en matière d'assurance, et pour écrire au FUS afin de demander la création d'un nouveau système d'assurance communautaire pour la protection contre les incendies et la prévention des incendies qui distingue les municipalités rurales des municipalités urbaines ;

Attendu que les municipalités rurales, telles que la Corporation de la municipalité de La Nation, sont confrontées à des défis uniques en matière de recrutement, de certification, de contraintes budgétaires et de gestion de la flotte, qui sont aggravés par les normes imposées par la législation provinciale ;

Qu'il soit résolu que le conseil de la Corporation de la municipalité de la Nation appuie la résolution adoptée par la Corporation du comté de Prince Edward.

Adoptée

## **9.2 Résolution concernant la demande d'aide à l'administration et à la gestion des transferts et des abandons de cimetières**

### **9.2.1 Canton de Wainfleet**

### **9.2.2 Ville de Gore Bay**

**Résolution** : 77-2024

**Proposée par**: Alain Mainville

**Appuyée par**: Raymond Lalande

Qu'il soit résolu que le Conseil de la Municipalité de La Nation appui la motion adoptée le 11 décembre 2023 par le Conseil du Canton de Clearview, demandant du soutien pour l'administration et la gestion des transferts et abandons de cimetières.

Adoptée

## **10. Affaires découlant des réunions précédentes**

### **10.1 Guylain Laflèche, Directeur de l'urbanisme**

#### **10.1.1 Rapport PLA-1-2024-2**

Notre de service au sujet du règlement #4-2024 pour établir des dispositions de contrôle provisoires pour l'ensemble de la Corporation de la municipalité de La Nation afin d'interdire l'établissement de nouvelles installations d'énergie renouvelable à grande échelle pour une période de douze mois afin de permettre l'achèvement approprié de recherches et de consultations supplémentaires

## **11. Délégations**

**11.1** Délégation, Conservation de la Nation Sud, Zones de glissement de terrain potentiel

## **12. Règlements municipaux**

**12.1** Règlement # 4-2024 – Établir des dispositions de contrôle provisoires pour l'ensemble de la Corporation de la municipalité de La Nation afin d'interdire l'établissement de nouvelles installations d'énergie renouvelable à grande échelle pour une période de douze mois afin de permettre l'achèvement approprié de recherches et de consultations supplémentaires

**Résolution** : 78-2024

**Proposée par**: Tim Stewart

**Appuyée par:** Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le règlement #4-2024, tel que présenté à l'annexe 2 du rapport PLA-1-2024-2, soit lu et adopté en première, deuxième, et troisième lecture :

**Règlement # 4-2024** – pour établir des dispositions de contrôle provisoires pour l'ensemble de la Corporation de la municipalité de La Nation afin d'interdire l'établissement de nouvelles installations d'énergie renouvelable à grande échelle pour une période de douze mois afin de permettre l'achèvement approprié de recherches et de consultations supplémentaires

Adoptée

### 13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs

#### 13.1 Comptes payables

**Résolution :** 79-2024

**Proposée par:** Daniel Boisvenue

**Appuyée par:** Raymond Lalande

Qu'il soit résolu que le conseil approuve les comptes payables jusqu'au 15 février 2024.

Pièce justificative 3 : **1 110 648,25 \$**

Adoptée

### 14. Autres

#### 14.1 Demande de don, Sentier récréatif de Prescott-Russell Activités pour l'année

**Résolution :** 80-2024

**Proposée par:** Tim Stewart

**Appuyée par:** Marjorie Drolet

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don de 1,000.00\$ au Sentier récréatif de Prescott-Russell, 600,00 \$ provenant du compte de don des Comtés Unis de Prescott-Russell, 100,00 \$ provenant du compte de don du quartier 1, 100,00 \$ provenant du compte de don du quartier 4, 100,00 \$ provenant du compte de don du quartier 5 et 100,00 \$ provenant du compte de don du quartier 6.

Adoptée

#### 14.2 Demande de don, 2804 Royal Canadian Army Cadet Corps Casselman Activités pour l'année

**Résolution :** 81-2024

**Proposée par:** Raymond Lalande

**Appuyée par:** Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don de 1,000.00\$ à 2804 Royal Canadian Army Cadet Corps Casselman, 500,00 \$ provenant du compte de don du Maire et 500,00 \$ provenant du compte de don du quartier 4.

Adoptée

#### **14.3** Demande de don, Journée familiale Boboul

**Résolution :** 82-2024

**Proposée par:** Marjorie Drolet

**Appuyée par:** Daniel Boisvenue

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don de 1,000.00 \$ à Journée familiale Boboul, 500,00 \$ provenant du compte de don du Maire, 300,00 \$ provenant du compte de don du quartier 5 et 200,00 \$ provenant du compte de don du quartier 6.

Adoptée

#### **14.4** Demande de don, Association du Hockey Mineur de St-Isidore Activités pour l'année

**Résolution :** 83-2024

**Proposée par:** Alain Mainville

**Appuyée par:** Tim Stewart

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don de 700.00 \$ à l'Association du Hockey Mineur de St-Isidore, 200,00 \$ provenant du compte de don du quartier 1, 300,00 \$ provenant du compte de don du quartier 2 et 200,00 \$ provenant du compte de don du quartier 4.

Adoptée

### **15. Rapports mensuels divers**

#### **15.1** BSEO – Flambées en cours

#### **15.2** Rapport annuel 2022-2023 du Commissaire à l'intégrité

**Résolution :** 84-2024

**Proposée par:** Raymond Lalande

**Appuyée par:** Tim Stewart

Qu'il soit résolu que le Conseil reçoive le rapport annuel du Commissaire à l'intégrité pour l'année 2022-2023, tel que présenté à l'ordre du jour le 12 février 2024.

Adoptée

### **16. Correspondance**

**16.1** AMO – Watchfile**16.2** Maison Interlude, Invitation à une conférence de Kim Thúy, Journée internationale de la femme**16.3** Conseil de l'innovation circulaire, Brochure des membres**16.4** Conservation de la Nation Sud, Mémoire, Journée des arbres gratuits pour la communauté**16.5** Un toit pour tous, Prévention de l'itinérance de Prescott-Russell, février 2024**16.6** Rapport statistique, Refuge Halte-Chaleur Hawkesbury**16.7** Ville de South Bruce Peninsula, Correspondance au sujet du soutien pour une révision comprehensive de la prospérité sociale et économique**Résolution** : 85-2024**Proposée par**: Daniel Boisvenue**Appuyée par**: Danik Forgues

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 12 février 2024 soit reçue.

Adoptée

**17. Événements à venir****17.1** – 16 et 17 février 2024 – Fest hiver de Limoges**17.2** – 19 février 2024, Activités pour la Journée de la famille, en partenariat avec Kawabunga

De 9h00 à 17h00 au Centre récréatif de St-Isidore

De 10h00 à 18h00 au Complexe Sportif de La Nation, à Limoges

**17.3** – 26 février 2024 – Réunion de Conseil ordinaire**17.4** – 11 mars 2024 – Réunion de Conseil ordinaire**18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil****Résolution** : 86-2024**Proposée par**: Marjorie Drolet**Appuyée par**: Danik Forgues

Qu'il soit résolu que le règlement no. 15-2024, pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion ordinaire du 12 février 2024, soit lu et adopté en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> lecture.

Adoptée

**19. Ajournement**



**Résolution** : 87-2024

**Proposée par**: Raymond Lalande

**Appuyée par**: Daniel Boisvenue

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à **18h36**

Adoptée



**Conseil d'administration de la Bibliothèque Publique de la  
Municipalité de La Nation  
Procès-verbal**

**Réunion ordinaire Le mercredi le 6 décembre 2023  
Succursale St Albert**

**Présences :** France Lamoureux, présidente  
Suzanne Leblanc, membre  
Pierrette Lavergne, membre  
Yvon Quesnel, member  
Nathalie Gendron, member  
Jeanne Leroux, directrice générale

**Absences motivées :** Danik Forgues, conseiller municipal  
Chantal Normand, member

---

**1. Mot de la présidente**

La présidente déclare la réunion ouverte à 18 heures

---

**2. Modifications à l'ordre du jour**

Aucun

---

**3. Adoption de l'ordre du jour**

*Proposé par : Pierrette Lavergne*

*Secondé par : Nathalie Gendron*

---

**4. Conflits d'intérêts**

Il n'y avait aucun conflit.

---

**5. Adoption du procès-verbal du 19 octobre, 2023**

*Proposé par : Yvon Quesnel*

*Secondé par : Pierrette Lavergne*

---

**6. Questions découlant du procès-verbal du 19 octobre, 2023**

Aucun

---

---

**7. Affaires découlant des réunions précédentes :**

Aucun

---

**8. Rapport de la directrice générale**

**Réalisations**

**Réunions importantes**

**Ateliers et congrès**

**Voir rapport en annexe**

---

**9. Date des réunions pour 2024:**

8 février, 14 mars, 11 avril, 16 mai, 13 juin, 12 septembre, 10 octobre, 14 novembre

---

**10. Correspondance**

Aucun

---

**11. Prochaine réunion**

**8 février 2024 à 19h par téléconférence**

---

**12. Levée de l'assemblée**

L'assemblée s'est terminée à 18h50

*Proposée par : Suzanne Leblanc*

*Appuyée par : Pierrette Lavergne*

---



*Bibliothèque Publique de la Municipalité de La Nation*

*Rapport de la directrice générale*

**Octobre / Novembre 2023**

*Réalisations*

**Budget 2024:** Le budget 2024 est en révision par les différents départements et par le Conseil municipal.

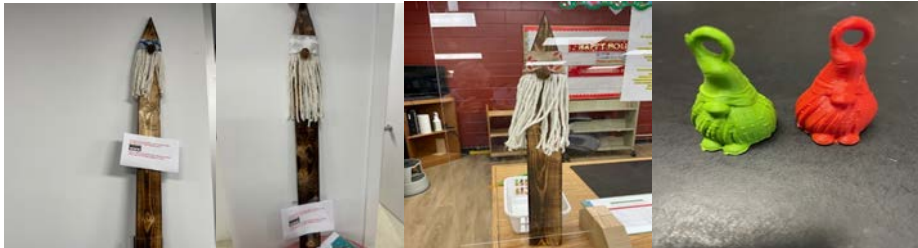
**Plan stratégique de la bibliothèque :** Le plan stratégique de la bibliothèque 2024 – 2027 a été présenté au Conseil municipal le lundi 27 novembre 2023.

**COVID :** Une trousse contre le virus COVID est maintenant disponible dans chacune des succursales. Elle contient des masques, des nettoyants et des sacs pour faire la cueillette en bordure de rue. Espérons que ce ne sera pas nécessaire de les utiliser.

**Central Counties Railway (Rockland branch) :** Michael Greene, résident de Cheney, a consacré de longues heures à faire un documentaire sur l'histoire du Central Counties Railway de Rockland à Limoges, soit le chemin de fer qui transportait du bois vers le sud. Ce documentaire se retrouve présentement sur YouTube <https://youtu.be/oX6IRTLOrDA>

Ce documentaire a été fait l'automne dernier, à partir d'un drone, ce qui donne un très beau survol de notre région d'une perspective que l'on ne voit pas souvent. Le texte est seulement en anglais seulement mais il cherche quelqu'un qui pourrait du moins traduire le texte pour en faire des sous-titres. Avoir un texte français serait l'idéal pour pouvoir l'utiliser dans les classes d'histoire des écoles de la région.

**Bricolage de Noël:** Puisque c'est le premier bricolage en personne depuis 2019, les enfants vont faire un gnome. Un GROS merci à J & R Adam de St Albert pour le don du bois. Un GROS merci à Yvon Quesnel qui nous a reproduit « l'effet bois brûlé » ainsi que les coupes du bois pour que le tout soit prêt pour les enfants dans les trois (3) succursales. L'inscription est déjà presque complète. Nous avons aussi donné à chaque enfant, un petit gnome fait avec notre imprimante 3D. De plus, le livre de Mireille Messier : « Le bonnet magique » sera lu durant les sessions de bricolage.



**Succursale St Isidore Branch:** Nos sessions avec « La maison de la famille d'Embrun » soit tous les jeudis de 10h à 11h, intitulé : « Apprendre par le jeu à la bibliothèque » continue de bien aller avec un record de participation. Nous espérons continuer cette activité en janvier 2024.

**Succursale St Albert Branch :** 'L'UCFO soit « Union culturelle des femmes de l'Ontario » ont visité la bibliothèque le jeudi 9 novembre 2023.

**Succursale Limoges Branch:** Le 1er novembre, nous avons reçu la première visite des élèves de l'école. Ce fut une journée bien remplie. La deuxième visite a été annulée étant donné une alerte à la bombe dans les écoles de la région. Les visites vont continuer jusqu'au 6 décembre 2023. Les retours seront ensuite faits pour que tous les livres soient revenus avant le congé des fêtes.

## **Corporation de la Municipalité de La Nation** *Comité directeur du patrimoine et de la culture*

### **Procès-verbal**

**Numéro de réunion:** 2023-05

**Type:** Comité

**Date:** 12 décembre 2023

**Heure** 10:00 a.m.

**Lieu:** Hôtel de Ville, 958 route 500 ouest, Casselman, Ontario

**Préparé par:** Julie Langlois-Caisse, Assistante administrative

#### **Présences :**

Guylain Laflèche, Directeur de l'urbanisme

Alain Mainville, Conseiller quartier 2

Julie Langlois-Caisse, Assistante administrative

Amélie Deschamps, Coordinatrice de la communication et du marketing

Tim Stewart, Conseiller quartier 1

Michel-André Lavergne, Président

Evelyn Levac, Vice-présidente

Denis Gagnon, membre du comité

#### **1. Ouverture de l'assemblée**

Ouverture à 12h58

#### **2. Adoption de l'ordre du jour**

##### **Additions :**

- 4.10 Murale sur l'Arena
- 4.11 demandes de subventions

##### **Modifications :**

- 4.5 à présenter au début

- 4.6 à présenter au début
- 4.8 à présenter au début

### **Ordre du jour adopté tel que modifié**

## **3. Adoption de procès-verbaux**

Procès-verbal de la réunion tenue le 10 octobre 2023

**Proposé par :** Denis Gagnon

**Appuyé par :** Evelyn Levac

**Procès-verbal adopté tel que présenté**

## **4. Sujets**

### **4.1 Dossier « Hôtel Caledonia Springs » - situation**

Le comité discute du projet de visite de l'hôtel Caledonia Springs et les étapes à prendre pour que les propriétaires acceptent que le comité puisse visiter le site. Le comité fera une seconde tentative pour une visite au printemps 2024.

### **4.2 Dossier « Fromagerie Proulx » - documents**

Michel-André Lavergne a débuté la rédaction de la demande pour avoir une plaque auprès de la Fiducie du patrimoine ontarien. Il va l'envoyer au reste du comité et leur demandé de la lire et donner leur commentaire.

Il faut déterminer si le comité est considéré comme un organisme gouvernemental aux yeux de la Fiducie pour savoir s'il faut verser la somme totale, telle que mentionné dans leur critère. Julie Langlois-Caisse va envoyer un courriel.

### **4.3 Dossier « Séchoirs à houblon » - plan ?**

**Remis**

### **4.4 Budget – Mise à jour**

**Remis**

### **4.5 Vidéo « Central Countries Railways » de BingoMatic Productions**

Amélie a contacté l'auteur de la vidéo pour demander la permission pour mettre la vidéo sur notre page d'art et culture sur le site web et nous a donné la permission.

Monsieur Gagnon a aussi beaucoup de documents sur ce chemin de fer.

Monsieur Gagnon va communiquer avec l'auteur du vidéo pour partager l'information.

#### 4.6 Dossier "Appel à tous pour les croix de chemin » - plan?

##### **Suggestions d'approche à prendre :**

- Contacter le public par Facebook ou autre moyen de la municipalité pour communiquer avec les résidents pour les inviter à partager de l'information ou documents.
- Utiliser la semaine du patrimoine pour faire une publication intéressante et faire appel à la participation
- Michel-André Lavergne va envoyer à Amélie Deschamps le contenu pour la publication. Amélie va préparer une ébauche et la soumettre au comité à la prochaine réunion.
- Evelyn Levac va créer une adresse courriel pour permettre au membre du public de soumettre de l'information.

#### 4.7 Présentation : Bilan annuel, mars 2024

Possibilité de présenter une délégation au Conseil pour présenter un bilan des projets du comité.

#### 4.8 Semaine Nationale du Patrimoine – plan?

##### **Idées :**

- Faire une publication à propos du Parc Gagnon, renvoyer vers le site web, Monsieur Gagnon va fournir l'information à Amélie
- Possibilité de créer un groupe ou page Facebook. Amélie et Evelyn vont regarder ensemble ce qui existe déjà et revenir à la prochaine réunion avec des recommandations à savoir si on veut créer une page/groupe ou simplement s'impliquer dans ce qui existe déjà.

#### 4.9 Photo de groupe

#### 4.10 Murale à l'Arena de St-Isidore

##### **Reporté**

#### 4.11 Comité de rédaction de subvention





Julie informe le comité de la création d'un comité de rédaction de subvention à la municipalité et de la possibilité de travailler en collaboration sur des demandes de subvention pour le patrimoine.

**5. Varia**

**6. Prochaine réunion**

23 janvier 2024, 10h00, Hôtel de ville, 958 route 500 West, Casselman

**7. Ajournement**



## **Rapport au Conseil**

**Numéro de rapport:** NFD-03-2024

**Sujet:** Règlement pour établir et régir le service des incendies

**Préparé par:** Mario Villeneuve, Chef Pompier

**Révisé par:** Josée Brizard, DG-Greffière

**Date de la réunion:** 26 février 2024

## Contexte

Le règlement pour établir et régir le Service d'incendie de la Nation (« le règlement E&R ») date de 2018 et a plus de 5 ans. Certains des services identifiés dans le règlement actuel ne sont plus fournis et, par conséquent, le règlement devrait être révisé. La révision du règlement pour établir et régir le Service d'incendie est également une recommandation du plan directeur des services d'incendie.

## Rapport

Le règlement no 113-2018 de la municipalité de la Nation est un règlement visant à établir et à régir un service d'incendie en vertu de l'article 2 de la Loi sur la prévention et la protection contre l'incendie. Le règlement E&R doit être révisé pour les raisons suivantes:

- La section du règlement relative à la formation doit être alignée sur les nouvelles exigences en matière de certification obligatoire.
- Le règlement existant énumère les points qui ne sont pas actuellement couverts par les services d'incendie en raison d'un manque de formation et/ou d'équipement.
- La révision est une recommandation du plan directeur

Les changements proposés sont énumérés dans le tableau ci-dessous, accompagnés d'une explication de la modification.

Existant	Proposé	Explication
La section "attendu que"	Modifiée et raccourcie	S'aligner sur les législations actuelles et rationaliser le document.
Définitions : Membre auxiliaire	Retirée	Le poste de membre auxiliaire n'est pas reconnu dans la législation et nous devons concentrer nos efforts sur les pompiers et leur formation.
Définitions : Capitaine	Nouvelle définition	S'aligner sur l'organigramme du Services des incendies de La Nation
Définitions: Chef de district	Nouvelle définition	S'aligner sur l'organigramme du Services des incendies de La Nation
Définitions : Membre du comité exécutif	Nouvelle définition	Définir les membres du comité
Définitions : Loi sur la gestion des urgences et la protection civile ET Code de prévention des	Retirée	Les définitions sont déjà couvertes par d'autres législations.

incendies ET Loi sur les municipalités		
Définition: FPPA	Nouvelle definition	Pour expliquer l'abréviation
Définitions : Pompier en formation ET programme de formation de pompiers en formation	Retirée	À court terme, nous ne pouvons pas envisager un tel programme tant que nos pompiers ne sont pas entièrement formés et certifiés.
Définitions : Office of the Fire Marshall ou OFM	Nouvelle definition	Ce terme ne figurait pas dans la version précédente du règlement.
Définitions : Sauvetage spécialisé	Nouvelle definition	Ce terme ne figurait pas dans la version précédente du règlement.
Définitions : Accord de réponse différenciée	Nouvelle definition	Ce terme ne figurait pas dans la version précédente du règlement.
Section 3. Objectifs	Nouvelle section	Inclure une référence au plan directeur du Service d'incendie dans le règlement E&R.
Sections 4 & 5	Nouvelle sections	L'énoncé de mission et la vision du Service des incendies sont désormais inclus dans le règlement
Sections 11 & 12	Nouvelle sections	Ces nouvelles sections fixent le nombre de pompiers qui peuvent être engagés dans chaque caserne et dans l'ensemble.
Section 13	Nouvelle section	Permettre au chef des pompiers de formuler des recommandations sur la fermeture et/ou le déplacement des casernes de pompiers conformément au plan directeur du Service des incendies
Sections 16, 17 & 18	Nouvelle sections	Pour l'organisation du département en divisions, c'est-à-dire : prévention, administration, répression, formation et maintenance.
Sections 22 to 25; Responsabilités et autorité du Chef pompier	Modifiée	Cette section a été modifiée pour être plus concise et conforme à la réglementation actuelle. Elle couvre toujours les mêmes responsabilités.

Section 29: le Chef pompier adjoint	Nouvelle section	Cette section n'existait pas auparavant car le poste n'était pas un poste à temps plein,
Section 30 f.	Nouvelle section	Cette section est ajoutée pour couvrir les circonstances exceptionnelles dans lesquelles le service d'incendie serait appelé à intervenir lors de situations d'urgence.
Ancienne section 36: Obstruction	Retirée	Cette section a été supprimée car ce type d'infraction est déjà couvert par la Loi sur les infractions provinciales et fait l'objet d'une amende forfaitaire en vertu de la Loi sur la prévention et la protection contre l'incendie
Annexe A	Modifiée	L'organigramme du service d'incendie a été refait pour être conforme à l'accord de gestion avec Clarence-Rockland. Un nouveau système de numérotation est également proposé pour correspondre à un nouveau système de numérotation pour tous les services participants de Prescott-Russell. Le Service des incendies de La Nation deviendrait le secteur 2 et la station, les véhicules et le personnel refléteraient ce changement.
Annexe B	Modifiée	C'est dans cette partie du règlement que se trouvent la plupart des changements. L'annexe B détermine le niveau de service qui sera fourni par le service d'incendie. Certains sauvetages spécialisés sont effectués au niveau de la sensibilisation par nos pompiers, mais des accords avec d'autres services d'incendie nous permettront d'offrir les services

		<p>au niveau opérationnel et technique, c'est-à-dire le sauvetage dans l'eau et la glace, le sauvetage dans les tranchées, le sauvetage en hauteur et d'autres encore. Des accords spécifiques seront soumis à examen dans les semaines à venir.</p>
--	--	--

### **Pertinence par rapport aux priorités**

Comme mentionné ci-dessus, la révision du règlement E&R est recommandée à deux endroits dans le plan directeur du Service des incendies.

Recommandation n° 1 : Que le règlement pour établir et régir les Services des incendies soit revu pour énumérer la gamme approuvée de services que la municipalité est prête à autoriser et à financer, ce qui peut inclure :

Incendies de structures, de véhicules, de poteaux électriques, d'herbes, de forêts et de terres sauvages.

- Lignes électriques et arbres abattus.
- Sauvetage terrestre sur l'eau et la glace
- Intervention médicale d'urgence, défibrillation et administration de naloxone.
- Intervention en cas d'incident lié au propane, au monoxyde de carbone et au gaz naturel.
- Sauvetage d'automobiles, de VTT et de motoneiges.
- Sauvetage agricole
- Assistance publique
- Assistance aux autres agences, y compris la police et les services médicaux d'urgence.
- Prévention des incendies et éducation du public
- Sauvetage en milieu aquatique et sur glace
- Sauvetage par corde à faible angle

Recommandation n° 7 : Il est recommandé que le Règlement pour établir et régir le Service des incendies soit examiné et révisé afin d'exiger que le chef des pompiers élabore et maintienne un programme efficace de prévention des incendies qui :

a) S'assure, par l'examen des plans et l'inspection, que l'équipement de protection contre l'incendie requis est installé et entretenu à l'intérieur des bâtiments,

b) réduit ou élimine les risques d'incendie

c) Veille au respect de la législation provinciale applicable en matière de prévention des incendies,

incendies, les statuts et les codes applicables en matière de sécurité incendie, et

d) Développe et maintient un système efficace d'information du public et un programme d'éducation du public, en mettant particulièrement l'accent sur les programmes de sécurité incendie dans les écoles et sur la formation du personnel commercial, industriel et institutionnel.

### **Considérations financières**

Tous les services identifiés dans le règlement E&R révisé sont couverts ou seront couverts par les budgets de fonctionnement et d'investissement du département.

### **Politique d'achat**

N/A

### **Recommandation**

Il est respectueusement recommandé que le conseil approuve le règlement numéro 6-2024, soit un règlement visant à établir et à réglementer le Service des incendies de la Nation.

### **Attachement**

Règlement # 6-2024



## **Rapport pour le Conseil**

**Numéro du rapport:** WS 03-2024

**Sujet :** Plan directeur de l'eau du Village de St-Isidore

**Préparé par :** Nicholas Pigeon, Directeur de l'eau et des eaux usées (intérimaire)

**Révisé par :** Josée Brizard, Directrice générale

**Date de la réunion :** 26 février 2024



## **Contexte**

En 2023, la firme d'ingénierie J.L. Richards & Associates Limited a réalisé un plan directeur pour l'ensemble des infrastructures d'eau potable de la municipalité d'Alfred-Plantagenet. Le système d'eau potable de la municipalité dessert les villages de Lefaivre, Alfred, Plantagenet ainsi que la station de surpression de Plantagenet qui dessert en eau potable le village de St-Isidore. Selon le rapport de mise à jour de la stratégie de gestion de la croissance des Comtés-Unis de Prescott et Russell (CUPR) (2022), la demande future en eau du plan directeur d'Alfred-Plantagenet prévoyait une croissance future de 0,8% par année pour le village de St-Isidore.

## **Rapport**

Le plan directeur d'Alfred-Plantagenet est actuellement à l'étape d'ébauche et leurs représentants attendent notre approbation sur un changement de portée pour inclure la croissance projetée de St-Isidore. Leur rapport d'ébauche incluait une croissance projetée de 0,8% par année pour le village de St-Isidore. Ce taux est nettement inférieur à la croissance réelle attendue pour St-Isidore.

Comme un plan directeur était déjà budgété pour 2024, nous croyons que nous devrions profiter de l'occasion pour compléter notre plan directeur de l'eau conjointement avec la municipalité d'Alfred-Plantagenet puisque nous partageons le même système d'eau potable.

Toute croissance ou amélioration qui découlera de notre plan directeur de l'eau aura un impact direct sur les infrastructures de la municipalité d'Alfred-Plantagenet puisque c'est elles qui fournissent l'eau potable à nos résidents de St-Isidore.

Pour cette raison, la municipalité a approché la même firme d'ingénierie que la municipalité d'Alfred-Plantagenet, J.L. Richards & Associates Limited, afin de fournir une portée des travaux pour compléter notre plan directeur de St-Isidore. Le coût de la portée a été établi à 51 840,00\$ plus TVH et sera lié au rapport du plan directeur d'eau existant d'Alfred-Plantagenet.

## **Liens aux priorités**

n/a

## **Plan de communication**

n/a

## **Considérations financières**

Le montant budgété pour le plan directeur de l'eau en 2024 était de 50 000,00\$ (N-5523-8053-7500).

## **Politique d'achat**

n/a

**Recommandation**

Le département recommande que le conseil accepte la portée des travaux proposés par J.L. Richards & Associated Limited au coût de 51 840,00\$ plus TVH pour réaliser son plan directeur de l'eau pour le Village de St-Isidore.

**Pièces jointes**

J.L Richards, Master plan scope change

February 7, 2024  
Our File No.: 31910-000

**VIA: E-MAIL**     [jgendron@alfred-plantagenet.com](mailto:jgendron@alfred-plantagenet.com)

Mr. Jonathan Gendron  
Director of Building, Planning, Engineering and Environment  
Township of Alfred-Plantagenet  
205 Old Highway 17, P.O. Box 350  
Plantagenet, ON K0B 1L0

Dear Mr. Gendron:

**Re: Township of Alfred-Plantagenet – Lefavre Water Master Plan  
Scope Change No. 1 – St-Isidore**

J.L. Richards & Associates Limited (JLR) would like to thank you for providing us with the opportunity to submit this scope change for the above-referenced project. Based on the correspondence from the Nation Municipality on December 19, 2023, we are requesting additional professional engineering fees to complete an update to the Lefavre Water Master Plan to include information for the Village of St-Isidore.

**Background**

JLR recently prepared a Water Master Plan for the Township of Alfred & Plantagenet (Township). The Township's drinking water system serves the villages of Lefavre, Alfred, Plantagenet as well as the village of St-Isidore in the Municipality of the Nation. The Master Plan was developed based on current and future service development and population data for each of these Villages, with exception of St-Isidore. Per the original Master Plan scope of work, the population, development, and water distribution system within St-Isidore was not reviewed. The existing water demands for St-Isidore are known, based on information provided from the Ontario Clean Water Agency (OCWA) and the future water demands were projected for the Master Plan based on future growth projections in the Nation (0.8% per year) as outlined in the United Counties of Prescott and Russell (UCPR) Growth Management Strategy Update Report (2022) prepared by Hemson. Following submission of the draft Master Plan, the Nation Municipality and Township requested JLR prepare a scope change to include a review of the St. Isidore water infrastructure and include information within the Master Plan.

**Scope Change Requirements**

This Master Plan Update will be undertaken by updating information (water demands, development and population growth projections, etc.) for the Village of St-Isidore to evaluate the existing system conditions and identify alternative solutions to address existing system deficiencies and the future needs of the Village over the next 20-year period. The deliverables and work undertaken to date for the Township will be used as the basis for updating information for the St. Isidore System.

Mr. Jonathan Gendron, Township of Alfred-Plantagenet

## DELIVERABLES

For this project, JLR will provide the Township/Municipality with:

- Meeting minutes from Virtual Meeting No. 1 and Virtual Meeting No. 5
- Project Contact List and Project Notices
- Updated Design Basis Technical Memorandum
- Updated Hydraulic Water Model Technical Memorandum
- Updated Draft Master Plan Update Report
- Updated Final Master Plan Update Report (including Schedule, Budget, and Cash Flow)

## ASSUMPTIONS

The following assumptions have been made:

- The Township of Alfred-Plantagenet will remain the proponent for the Project and information regarding the St. Isidore System will be provided by the Nation.
- The review of existing conditions is limited to documentation provided and will be based on a desktop review only. No condition assessment work (e.g. onsite review) will be undertaken. If the Township/Municipality wants a condition assessment to be undertaken for their water facilities, we can provide a scope change for this additional work.
- The planning projections associated with the potential new units and the location of development are available and will be provided by the Nation. One meeting is assumed to be sufficient to confirm the projections for St. Isidore.
- The WaterGems model will be provided and does not require adjustments based on the existing distribution system and water tower, and the model can be readily added to our model for Lefavre Water System.
- Fireflow target for the village of St. Isidore will be provided by the Nation.

## EXCLUSIONS

The scope of work for this project does not include the following:

- All site work and administrative services related to the changes in the Construction Lien Amendment Act that came into effect on October 1, 2019 concerning prompt payment and adjudication.
- All site work and administrative services related to the management of contractor delay claims, notices of delay, or any matter pertaining to COVID-19.
- Delays in the production and submission of design work or administrative services arising out of, or resulting from, COVID-19 and the illness or unavailability of JLR personnel, but where in such circumstances Client and JLR shall cooperate in good faith to (1) substitute effected personnel for qualified and available alternative personnel, and/or (2) identify an amended timeline or other commercially reasonable solution to the delay.
- Time and costs associated with adjudication of any disputes that arise under the *Construction Act*, or any other interim construction dispute adjudication protocol established by applicable law.

Mr. Jonathan Gendron, Township of Alfred-Plantagenet

- Costs associated with mobilization/demobilization of JLR staff should the project be placed on hold and then resumed at the client's request.
- Condition assessment of facilities or watermain infrastructure.
- Any specialized studies to support the preparation of the Master Plan Report. A scope change to engage a sub-consultant for these services can be prepared if needed.

### Professional Fees and Schedule

We propose to undertake the changes to the scope of professional engineering services for a lump sum fee of \$51,840.00 (excluding HST). A 5% administration fee is included in the above amount for miscellaneous expenses, printing, and courier costs.

We are available to commence this additional work upon authorization to proceed. We estimate 18 weeks to undertake the updates requested, assuming prompt receipt of required background information and depending on availability of the Township/Municipality for meetings.

JLR is committed to continuing to provide the Township of Alfred-Plantagenet with the engineering services identified in our original proposal dated June 3, 2022, and we look forward to continuing to work with you on this project. As per our original proposal, we will continue to use the agreed upon Engineering Services Agreement dated July 11, 2022, for the engineering services contract between the Township and JLR. If you require any additional information or have any questions, please do not hesitate to contact our office.

Yours very truly,

J.L. RICHARDS & ASSOCIATES LIMITED

Prepared by:



Jordan Morrisette, M.Eng., P.Eng.  
Associate  
Senior Environmental Engineer

Reviewed by:



Sarah Gore, P.Eng.  
Executive Director  
Senior Environmental Engineer

MSP/MK/JM/SG

February 7, 2024  
Our File: 31910-000

-4-

Mr. Jonathan Gendron, Township of Alfred-Plantagenet

I accept the above, and the use of the Engineering Services Agreement dated July 11, 2022 and hereby authorize J.L. RICHARDS & ASSOCIATES LIMITED to proceed with the work.

---

Accepted by

---

Company

---

Date

### **Statement of Confidentiality**

This Proposal contains information that is confidential and proprietary to J.L. Richards & Associates Limited (JLR). Reproduction or use in whole or part for purposes other than its evaluation is not permitted without the express written consent of JLR. In that release of this information could significantly prejudice the competitive position of JLR and/or its sub-consultants, it is specifically claimed that this Proposal is confidential for the purposes of any applicable Freedom of Information legislation.

**THE TOWNSHIP OF ALFRED AND PLANTAGENET  
LEFAIVRE WATER MASTER PLAN UPDATE - SCOPE CHANGE NO. 1 - REVIEW OF ST. ISIDORE WATER INFRASTRUCTURE  
PROPOSED PROJECT WORK PLAN**



Project Management Team							JLR Admin.	Total Hours by Task	Total Fee by Task
Principal-in-Charge and QA/QC	Project Manager and Master Plan Lead	Lead Water Modeller	Water Modelling Support	JLR Technical Support Staff	JLR Technical Support Staff	Administrative Staff			
S. Gore P.Eng.	J. Morrissette P.Eng.	A. Williams P.Eng.	M. Musse EIT	M. Keon P.Eng.	Various EIT/Tech	Various --			
\$250.00	\$185.00	\$165.00	\$142.50	\$142.50	\$135.00	\$102.50			

**TASK 1 - PROJECT MANAGEMENT AND MEETINGS**

1	Meeting to Review Scope of Work for St-Isidore (Virtual Meeting No.1)		2			4			6	\$940
2	Monthly Meetings with the Township/Nation (Virtual Meetings No. 2 to 4) - 4 Month Schedule		4						4	\$740
3	Create and Maintain Project Contact List		1			2			5	\$740
4	Prepare and Send Out Required Project Update Notices		2			2	4		8	\$1,195
5	Master Plan Draft Report Review Meeting with the Township/Nation (Virtual Meeting No. 5)		2			4			6	\$940
6	Undertake Project Management Activities (e.g. project updates, invoicing, meeting agenda and minutes, etc.)		4	8					12	\$2,480
<b>Sub-Total Hours</b>			4	19	0	0	12	6	0	41
<b>Sub-Total Fees</b>		\$1,000	\$3,515	\$0	\$0	\$1,710	\$810	\$0		\$7,035

**TASK 2 - DESIGN BASIS TECHNICAL MEMORANDUM**

1	Consult With Nation Municipality Planning To Obtain Planned Serviced Residential and Employment Populations (assume 1 meeting)		2			4			6	\$940
2	Compile and Review Existing Information & Documentation (incl. population projection, flow data, capacity assessment)		4	4		12			20	\$3,110
3	Review Existing Infrastructure Capacity Taking Into Account Growth Projections		2			4	8		14	\$2,020
4	Update Design Basis Technical Memorandum		2	2		8	16	2	30	\$4,375
<b>Sub-Total Hours</b>			2	10	4	0	28	24	2	70
<b>Sub-Total Fees</b>		\$500	\$1,850	\$660	\$0	\$3,990	\$3,240	\$205		\$10,445

**TASK 3 - HYDRAULIC MODEL FOR WATER**

1	Compile and Extract Data From Existing Water Model (Water Gem 2023) and Update Lefavre Water Model		2	6	30				38	\$5,635
2	Run Water Model With Updated Information to Evaluate Current System Capacity and Future Needs		2	6	16				24	\$3,640
3	Update Hydraulic Water Model Technical Memorandum		1	2	16			2	27	\$4,095
<b>Sub-Total Hours</b>			1	6	18	62	0	0	2	89
<b>Sub-Total Fees</b>		\$250	\$1,110	\$2,970	\$8,835	\$0	\$0	\$205		\$13,370

**TASK 4 - MASTER PLAN UPDATE REPORT AND KEYSTONE DOCUMENTS**

1	Develop the Implementation Plan and OPCs Associated with Each Proposed Project		2	4		12			18	\$2,740
2	Prepare Documentation for Master Plan - Appendix A - St-Isidore System Review		2	2		4	12		20	\$2,890
3	Update the Draft Master Plan Update Report (including Schedule, Budget, and Cash Flow)		4	4		8	8		24	\$3,620
4	Internal QA/QC for the Draft Master Plan Report	4	4						8	\$1,740
5	Finalize Master Plan Update Report Upon Receiving Township/Nation's Comments		4	2	4	12			22	\$3,350
6	Undertake Public Consultation Process for the Master Plan Update and Identified Schedule A+ Projects (incl. issuance of project notice and documenting public inputs)		4			8		8	20	\$2,700
7	Respond to Comments during 30-Day Review Period		8						8	\$1,480
<b>Sub-Total Hours</b>			4	28	12	4	44	20	8	120
<b>Sub-Total Fees</b>		\$1,000	\$5,180	\$1,980	\$570	\$6,270	\$2,700	\$820		\$18,520
<b>Total Hours (All Stages)</b>			11	63	34	66	84	50	12	320
<b>Total Fees (All Stages)</b>		\$2,750	\$11,655	\$5,610	\$9,405	\$11,970	\$6,750	\$1,230		\$49,370

**5% Miscellaneous Disbursements** \$2,470  
**Total Upset Limit (excluding HST)** \$51,840

# Audit Report

---

24-Month Surveillance Audit for

The Nation Municipality

CMPY-165894

Audited Address:

958 Route 500 West, Casselman, Ontario, CAN, K0A 1M0

Start and End Date: December 11, 2023

Type of audit: Surveillance System Audit

Issue Date: December 12, 2023

Revision Level: *Final*





## Audit Report

---

### BACKGROUND INFORMATION

Intertek - SAI Global conducted an audit of The Nation Municipality beginning and ending on December 11, 2023.

The purpose of this audit report is to summarise the degree of compliance with relevant criteria, as defined on the cover page of this report, based on the evidence obtained during the audit of your organization. This audit report considers your organization's policies, objectives, and continual improvement processes. Comments may include how suitable the objectives selected by your organization appear to be in regard to maintaining customer satisfaction levels and providing other benefits with respect to policy and other external and internal needs. We may also comment regarding the measurable progress you have made in reaching these targets for improvement.

Intertek - SAI Global audits are carried out within the requirements of Intertek - SAI Global procedures that also reflect the requirements and guidance provided in the international standards relating to audit practice such as ISO/IEC 17021-1, ISO 19011 and other normative criteria. Intertek - SAI Global Auditors are assigned to audits according to industry, standard or technical competencies appropriate to the organization being audited. Details of such experience and competency are maintained in our records.

In addition to the information contained in this audit report, Intertek - SAI Global maintains files for each client. These files contain details of organization size and personnel as well as evidence collected during preliminary and subsequent audit activities (Documentation Review and Scope) relevant to the application for initial and continuing certification of your organization.

Please take care to advise us of any change that may affect the application/certification or may assist us to keep your contact information up to date, as required by Intertek - SAI Global Terms and Conditions.

This report has been prepared by Intertek - SAI Global Limited (Intertek - SAI Global) in respect of a Client's application for assessment by Intertek - SAI Global. The purpose of the report is to comment upon evidence of the Client's compliance with the standards or other criteria specified. The content of this report applies only to matters, which were evident to Intertek - SAI Global at the time of the audit, based on sampling of evidence provided and within the audit scope. Intertek - SAI Global does not warrant or otherwise comment upon the suitability of the contents of the report or the certificate for any particular purpose or use. Intertek - SAI Global accepts no liability whatsoever for consequences to, or actions taken by, third parties as a result of or in reliance upon information contained in this report or certificate.

Please note that this report is subject to independent review and approval. Should changes to the outcomes of this report be necessary as a result of the review, a revised report will be issued and will supersede this report.

<b>Standard:</b>	DRINKING WATER QUALITY MANAGEMENT STANDARD VERSION 2 - 2017
<b>Applicable codes:</b>	DWQMS01
<b>Scope of Certification:</b>	Treatment and Distribution of Water
<b>Drinking Water System Owner:</b>	The Nation Municipality
<b>Operating Authority:</b>	The Nation Municipality (Water and Wastewater Department)
<b>Population Services:</b>	5214
<b>Activities:</b>	Treatment and Distribution
<b>Drinking Water Systems</b>	Limoges Drinking Water System #260006841 / License 179-102 St-Isidore Distribution System #260091026 / License 179-101
<b>Total audit duration:</b>	<b>Person(s):</b> 1 <b>Day(s):</b> 0.50
<b>Audit Team Member(s):</b>	Team Leader      Sandra Tavares
<b>Other Participants:</b>	Not Applicable

## Audit Report

---

### Definitions and action required with respect to audit findings

#### Major Non-conformance:

Based on objective evidence, the absence of, or a significant failure to implement and/or maintain conformance to requirements of the applicable standard. Such issues may raise significant doubt as to the capability of the management system to achieve its intended outputs (i.e. the absence of or failure to implement a complete Management System clause of the standard); or

A situation which would on the basis of available objective evidence, raise significant doubt as to the capability of the Management System to achieve the stated policy and objectives of the customer.

NOTE: The "applicable Standard" is the Standard which Intertek - SAI Global are issuing certification against, and may be a Product Standard, a management system Standard, a food safety Standard or another set of documented criteria.

Action required: This category of findings requires Intertek - SAI Global to issue a formal NCR; to receive and approve client's proposed correction and corrective action plans; and formally verify the effective implementation of planned activities. Correction and corrective action plan should be submitted to Intertek - SAI Global prior to commencement of follow-up activities as required. Follow-up action by Intertek - SAI Global must 'close out' the NCR or reduce it to a lesser category **within 90 days for initial certification and within 60 days for surveillance or re-certification audits, from the last day of the audit.**

If significant risk issues (e.g. safety, environmental, food safety, product legality/quality, etc.) are detected during an audit these shall be reported immediately to the Client and more immediate or instant correction shall be requested. If this is not agreed and cannot be resolved to the satisfaction of Intertek - SAI Global, immediate suspension shall be recommended.

In the case of initial certification, failure to close out NCR within the time limits means that the Certification Audit may be repeated.

If significant risk issues (e.g. safety, environmental, food safety, product legality/quality, etc.) are detected during an audit these shall be reported immediately to the Client and more immediate or instant correction shall be requested. If this is not agreed and cannot be resolved to the satisfaction of Intertek - SAI Global, immediate suspension shall be recommended.

In the case of an already certified client, failure to close out NCR within the time limits means that suspension proceedings may be instituted by Intertek - SAI Global.

Follow-up activities incur additional charges.

#### Minor Non-conformance:

Represents either a management system weakness or minor issue that could lead to a major nonconformance if not addressed. Each minor NC should be considered for potential improvement and to further investigate any system weaknesses for possible inclusion in the corrective action program

Action required: This category of findings requires Intertek - SAI Global to issue a formal NCR; to receive and approve client's proposed correction and corrective action plans; and formally verify the effective implementation of planned activities at the next scheduled audit.

#### Opportunity for Improvement:

A documented statement, which may identify areas for improvement however shall not make specific recommendation(s).

Action required: Client may develop and implement solutions in order to add value to operations and management systems. Intertek - SAI Global is not required to follow-up on this category of audit finding.

## **Audit Type and Purpose**

### **Surveillance Audit:**

A systems desktop audit in accordance with the systems audit procedure as it applies to Full Scope accreditation. The audit also included consideration of the results of the most recent audit undertaken in accordance with this Accreditation Protocol and any of the following that have occurred subsequent to that audit including but limited to;

- (a) the results of any audits undertaken in accordance with element 19 of the DWQMS V2;
- (b) historical responses taken to address corrective action requests made by an Accreditation Body;
- (c) the results of any management reviews undertaken in accordance with element 20 of the DWQMS V2; and,
- (d) any changes to the documentation and implementation of the QMS.

## **Audit Objectives**

The objective of the audit was to determine whether the drinking water Quality Management System (QMS) of the subject system conforms to the requirements of the Ontario Ministry of the Environment & Climate Change (MOECC) Drinking Water Quality Management Standard (DWQMS V2).

The audit was also intended to gather the information necessary for Intertek - SAI Global to assess whether accreditation can continue or be offered to the Operating Authority.

## **Audit Scope**

The facilities and processes associated with the operating authority's QMS were objectively evaluated to obtain audit evidence and to determine a) whether the quality management activities and related results conform with DWQMS V2 requirements, and b) if they have been effectively implemented and/or maintained.

## **Audit Criteria:**

- The Drinking Water Quality Management Standard Version 2
- Current QMS manuals, procedures and records implemented by the Operating Authority
- Intertek - SAI Global Accreditation Program Handbook

## **Confidentiality and Documentation Requirements**

The Intertek - SAI Global stores their records and reports to ensure their preservation and confidentiality. Unless required by law, the Intertek - SAI Global will not disclose audit records to a third party without prior written consent of the applicant. The only exception will be that the Intertek - SAI Global will provide audit and corrective action reports to the Ontario Ministry of the Environment. For more information, please refer to the Intertek - SAI Global Accreditation Program Handbook.

As part of the Intertek - SAI Global Terms, it is necessary for you to notify Intertek - SAI Global of any changes to your Quality Management System that you believe are significant enough to risk non-conformity with DWQMS V2: For more information, please refer to the Intertek - SAI Global Accreditation Program Handbook.

## **Review of any changes**

Changes to the company since last audit include: refer to the audit summary below

## **EXECUTIVE OVERVIEW**

Based on the results of this surveillance system audit the management system remains effectively implemented and meets the requirements of the standard relative to the scope of certification; therefore, a recommendation for continued certification will be submitted.

### **Recommendation**

Based on the results of this audit it has been determined that the management system is effectively implemented and maintained and meets the requirements of the standard relative to the scope of certification identified in this report; therefore, a recommendation for (continued) certification will be submitted to Intertek - SAI Global review team.

### **Opportunities for Improvement:**

The following opportunities for improvement have been identified.

- **Element 21 Continual Improvement** – There is an opportunity to ensure verification of effectiveness encompasses confirmation of implementation of corrective and preventive action. CIR 2022-20 did not reference entire corrective action, i.e., which OFIs were created within 1 month of receiving them.

It is suggested that the opportunities for improvement be considered by management to further enhance the company's Quality Management System and performance.

### **Management System Documentation**

The management systems operational plan(s) was reviewed and found to be in conformance with the requirements of the standard.

### **Management Review**

Records of the most recent management review meetings were verified and found to meet the requirements of the standard. All inputs were reflected in the records and appear suitably managed as reflected by resulting actions and decisions.

### **Internal Audits**

Internal audits are being conducted at planned intervals to ensure conformance to planned arrangements, the requirements of the standard and the established management system.

### **Corrective, Preventive Action & Continual Improvement Processes**

The company is implementing an effective process for the continual improvement of the management system through the use of the quality policy, quality objectives, audit results, data analysis, the appropriate management of corrective and preventive actions and management review.

**Summary of Findings**

1. Quality Management System	Conforms
2. Quality Management System Policy	Conforms
3. Commitment and Endorsement	Conforms
4. Quality Management System Representative	Conforms
5. Document and Records Control	Conforms
6. Drinking-Water System	Conforms
7. Risk Assessment	Conforms
8. Risk Assessment Outcomes	Conforms
9. Organizational Structure, Roles, Responsibilities and Authorities	Conforms
10. Competencies	Conforms
11. Personnel Coverage	Conforms
12. Communications	Conforms
13. Essential Supplies and Services	Conforms
14. Review and Provision of Infrastructure	Conforms
15. Infrastructure Maintenance, Rehabilitation & Renewal	Conforms
16. Sampling, Testing and Monitoring	Conforms
17. Measurement & Recording Equipment Calibration and Maintenance	Conforms
18. Emergency Management	Conforms
19. Internal Audits	Conforms
20. Management Review	Conforms
21. Continual Improvement	<b>OFI</b>
<b>Major NCR #</b>	Major non-conformity. The auditor has determined one of the following: (a) a required element of the DWQMS has not been incorporated into a QMS; (b) a systemic problem with a QMS is evidenced by two or more minor non-conformities; or (c) a minor non-conformity identified in a corrective action request has not been remedied.
<b>Minor NCR #</b>	Minor non-conformity. In the opinion of the auditor, part of a required element of the DWQMS has not been incorporated satisfactorily into a QMS.
<b>OFI</b>	Opportunity for improvement. Conforms to the requirement, but there is an opportunity for improvement.
<b>Conforms</b>	Conforms to requirement.
<b>NANC</b>	Not applicable/Not Covered during this audit.
<b>****</b>	Additional comment added by auditor in the body of the report.

**PART D. Audit Observations, Findings and Comments**

DWQMS Reference:	1 Quality Management System
Client Reference:	The Nation Operational Plan (rev.04, 30-Sep-2023) Element 1 (rev.3, 2021-09-20)
<p>Details: <i>(personnel interviewed, procedures, activities and records observed)</i></p> <p>The Nation Operational Plan (OP) encompassing the Limoges Drinking Water and St-Isidore Distribution Systems documents a Quality Management System (QMS) that meets the requirements of the DWQMS.</p>	

DWQMS Reference:	2 Quality Management System Policy
Client Reference:	OP Element 2 (rev.06, 2023-09-12)
<p>Details: <i>(personnel interviewed, procedures, activities and records observed)</i></p> <p>OP Element 2, recently revised to modify Operating Authority (OA) Representative name (i.e., QMS Representative / Director of Water and Wastewater) and date (i.e., 2023-09-12), documents a QMS Policy that provides the foundation for the QMS and meets the requirements of the DWQMS. The QMS Policy remains dated 2020-11-11 for the [Chief Administrative Officer] CAO-Clerk.</p>	

DWQMS Reference:	3 Commitment and Endorsement
Client Reference:	OP Element 3 (rev.08, 2023-09-12)
<p>Details: <i>(personnel interviewed, procedures, activities and records observed)</i></p> <p>OP Element 3, recently revised to change the name of the designated QMS Representative, was signed by the previous person in the role 30-Mar-2023 and the Owner represented by the Mayor and CAO - Clerk 27-Mar-2023 as through a Council resolution. A re-endorsement of the OP is sought once every 4 years by new Councils within 1 year.</p>	

DWQMS Reference:	4 Quality Management System Representative
Client Reference:	OP Element 4 (rev.05, 2023-09-12)
<p>Details: <i>(personnel interviewed, procedures, activities and records observed)</i></p> <p>OP Element 4, recently revised to change the job title of the alternate QMS Representative to Water and Wastewater Manager and Executive to Management Committee, identifies the Director of Water and Wastewater as the QMS Representative. Responsibilities have been documented.</p>	

DWQMS Reference:	5 Document and Record Control
Client Reference:	OP Element 5 (rev.09, 2022-12-14)
<p>Details: <i>(personnel interviewed, procedures, activities and records observed)</i></p> <p>OP Element 5, recently revised to modify filing instruction for Operator training records, also documents creation and approval, other record retention requirements, including destruction of originals and the 10-year Director's Directions. The OP Record of Issues and Revisions notes 'Date of last revision' while the individual Elements detail any updates; the former was signed by the QMS Representative and dated 2023-09-29.</p>	

## Audit Report

---

DWQMS Reference:	6 Drinking Water System
Client Reference:	OP Element 6 (rev.10, 2023-09-13)
<i>Details: (personnel interviewed, procedures, activities and records observed)</i>	
<p>OP Element 6, recently revised to revise the Trailer Park reference and add a description of the Schedule "C", documents a description of both systems, owned and operated by The Nation Municipality, including a description of the water source and water quality challenges:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Limoges Drinking Water System</b> has raw water (via two 250 mm drilled <b>wells</b>) treated via aeration, iron, and manganese oxidation (via potassium permanganate), coagulation / flocculation / sedimentation / clarification (chemical coagulant and polymer flocculant are both used), filtration (anthracite and manganese green sand), and primary (chlorination) and secondary disinfection (chloramination via ammonium sulphate). In addition to the treatment equipment, the subject system also consists of a clearwell, water reservoir and distribution system (including booster pumping station, Forest Park reservoir / pumphouse, water mains and service connections). A process flow diagram of the Limoges Water Treatment Plant (WTP) is presented in Appendix 1. Appendix 3 details the transmission main to Limoges.</li><li>• <b>St. Isidore Distribution System</b> originates from the Lefavre WTP (raw water from the Outaouais River, owned by the Municipality of Alfred-Plantagenet and operated by the Ontario Clean Water Agency [OCWA]) and consists of infrastructure at the Plantagenet Booster Station (including post-chloramination system), St. Isidore Water Tower and distribution water mains. A process flow diagram representing the St. Isidore drinking water system is presented in Appendix 2.</li></ul>	

DWQMS Reference:	7 Risk Assessment
Client Reference:	OP Element 7 (rev.07, 2023-08-01), Risk Assessment Outcome (last updated 2022-06-23)
<i>Details: (personnel interviewed, procedures, activities and records observed)</i>	
<p>OP Element 7, recently revised to modify the risk assessment table, documents a risk assessment process where key processes that could be subject to hazards or hazardous events are to be identified and ranked based on summation of likelihood, consequence, and detectability of the event. The calculated risk must be equal to or greater than 8 for a Critical Control Point (CCP) to be considered "priority risk". Control measures are to be identified. Reliability and redundancy of the equipment, which may impact the Review and Provision of Infrastructure that occurs under Element 14, are to be considered. Once a year reviews or when a significant change in operation occurs to verify the currency of information and validity of assumptions, last completed 1-Aug-2023 as per 2023 Management Review Report from 1-Oct-2022 to 1-Oct-2023; it is to be done again once every 36 months.</p>	

DWQMS Reference:	8 Risk Assessment Outcomes
Client Reference:	OP Element 8 (rev.05, 2022-10-24), Risk Assessment Outcome (last updated 2022-06-23)
<i>Details: (personnel interviewed, procedures, activities and records observed)</i>	
<p>OP Element 8, recently revised to clarify Critical Control Limit compliance requirements to address a 2022 internal audit OFI issued and closed 2022-10-24 as per Continual Improvement Report (CIR) Tracking, documents a risk assessment that appears to have been completed consistent with the process documented within OP Element 7. 6 CCPs and associated Standard Operating Procedures (SOPs) detailing response actions in the event of a deviation (related to frozen services for both systems which are to be documented within the logbook and identified in</p>	

## Audit Report

---

the 2023 Management Review Report from 1-Oct-2022 to 1-Oct-2023) are identified:

- 1) Limoges Plant Treatment Chemical Feed,
- 2) Filter breakthrough,
- 3) Failure of process equipment,
- 4) St. Isidore Low or loss of water supply,
- 5) Water shortage – declining water quality, and
- 6) Distribution System contamination or declining treated water quality).

DWQMS Reference:	9 Organizational Structure, Roles, Responsibility and Authorities
Client Reference:	OP Element 9 (rev.09, 2023-09-14)
Details: <i>(personnel interviewed, procedures, activities and records observed)</i>	
OP Element 9, recently revised to update the Organizational Structure titles, also documents associated responsibilities, and authorities. The Owner Representative (i.e., Management Committee), OA Top Management (Director of Water and Wastewater as per Elements 3 and 4), Manager (Overall Responsible Operator [ORO]) and Compliance Officer – Senior Water and Wastewater Operator are responsible for undertaking Reviews.	

DWQMS Reference:	10 Competencies
Client Reference:	OP Element 10 (rev.05, 2021-12-22)
Details: <i>(personnel interviewed, procedures, activities and records observed)</i>	
OP Element 10 documents a process to develop and maintain required and desired competencies of personnel whose duties directly impact drinking water quality, which are outlined by role in a Table and Training Matrix, the latter defining the number of continuing education and On the Job Practical hours required for each level of certification. The OA is to follow the training of the employees documented within NA-QMS-E10-001.	

DWQMS Reference:	11 Personnel Coverage
Client Reference:	OP Element 11 (rev.05, 2023-09-14)
Details: <i>(personnel interviewed, procedures, activities and records observed)</i>	
OP Element 11, recently revised to removed pager as a method of notification in the event of a SCADA alarm, also documents a personnel coverage process that identifies treatment and distribution facilities schedules to be documented within NA-QMS-E11-001. After hour alarms are to be acknowledged within 5 minutes and investigated within 30 minutes.	

DWQMS Reference:	12 Communications
Client Reference:	OP Element 12 (rev.07, 2023-09-14)
Details: <i>(personnel interviewed, procedures, activities and records observed)</i>	
OP Element 12, recently revised to reflect change from Executive to Management Committee for Owner communication with the QMS Representative, documents a communication process where: <ul style="list-style-type: none"><li>• the <b>Owner</b> is also to be kept informed of the QMS through the availability of a current OP copy following the annual review and regular updates with a minimum once a year presented as an annual report.</li></ul>	



## Audit Report

---

- **OA personnel** are provided with feedback and information through formal and regular meetings.
- **Suppliers** are informed of relevant aspects of the QMS through written communications (identified as technical and / or financial procedures that must be followed).
- the OP and annual legislated reporting records are to be made available to the **Public** at the Nation's Headquarters and <https://nationmun.ca/en/living-here/water-sewer#systems>.

DWQMS Reference:	13 Essential Supplies and Services
Client Reference:	OP Element 13 (rev.07, 2022-01-18)
<p>Details: <i>(personnel interviewed, procedures, activities and records observed)</i></p> <p>OP Element 13 documents essential supplies and services, the means to ensure procurement, and associated quality requirements (e.g., laboratories accredited to ISO/IEC 17025:2005 by Canadian Association for Laboratory Accreditation [CALA] or the Standards Council of Canada [SCC], chemicals to be NSF approved, etc.).</p>	

DWQMS Reference:	14 Review and Provision of Infrastructure
Client Reference:	OP Element 14 (rev.07, 2022-01-19), Review of Infrastructure Checklist dated 1-Nov-2023
<p>Details: <i>(personnel interviewed, procedures, activities and records observed)</i></p> <p>OP Element 14 references the Financial Plan and the Asset Management software when documenting the annual infrastructure review process that is to be completed by the QMS Representative and / or ORO with input from other personnel as needed and considering risk assessment outcomes, last completed 1-Nov-2023 signed off by the Water and Wastewater Director and Operator, as per 2023 Management Review Report's Review of Infrastructure Checklist. These reviews are to include assessment of the condition and performance of the groundwater supply wells, WTP and all distribution equipment such as watermains, line valves, fire hydrants, and pumping stations. Condition assessments of buildings and workspaces are to be carried out annually. As an output, a year-end report outlining infrastructure needs is to be presented to Council during annual budget deliberations who is then responsible for reviewing the findings and recommendations and making decisions/ granting approval for purchases. As per the 2023 Management Review Meeting Report, the infrastructure review was performed 17-Aug-2023 using monthly maintenance sheets/ logbooks and preventive maintenance board where 2024 key objectives were identified along with the new completed asset management plan, which helped identify items for replacement in the 2024 budget.</p>	

DWQMS Reference:	15 Infrastructure Maintenance, Rehabilitation and Renewal
Client Reference:	OP Element 15 (rev.06, 2022-07-12)
<p>Details: <i>(personnel interviewed, procedures, activities and records observed)</i></p> <p>OP Element 15 documents a description of the subject system's infrastructure maintenance (preventive/planned), rehabilitation and renewal programs. Effectiveness of the planned maintenance program is to be done as needed throughout the year with performance parameters including rate of unplanned or failure occurrences, availability of material needed for tasks, etc. Effectiveness of unplanned maintenance activities is measured by indicators such as equipment downtime that may impact drinking water supply, response time by personnel and frequency. A detailed report on the maintenance programs, requirements for infrastructure rehabilitation, and renewal of the infrastructure is to be prepared annually.</p>	

## Audit Report

---

DWQMS Reference:	16 Sampling, Testing and Monitoring
Client Reference:	OP Element 16 (rev.08, 2023-09-18), Analytical Survey - 2023
<i>Details: (personnel interviewed, procedures, activities and records observed)</i>	
OP Element 16, recently revised to reflect reports are available on the municipality's website as per Element 12 above instead of the office, also documents a description of the subject system's testing and monitoring program, including challenging conditions and upstream monitoring. In-house and external sampling programs and continuous monitoring have been described, with in-house results being documented via NA-QMS-E16-001 and external sampling and monitoring detailed within NA-QMS-E16-002.	

DWQMS Reference:	17 Measurement and Recording Equipment Calibration and Maintenance
Client Reference:	OP Element 17 (rev.12, 2023-08-17)
<i>Details: (personnel interviewed, procedures, activities and records observed)</i>	
OP Element 17, recently revised to changed flow meter serial number at well #2, also documents a process for the calibration and maintenance of measurement and recording equipment where calibration / verification details (including location, method, including by Original Equipment Manufacturer [OEM] or certified external parties, and frequency) have been detailed for both systems.	

DWQMS Reference:	18 Emergency Management
Client Reference:	OP Element 18 (rev.08, 2023-09-19), Public Works Department Annual Emergency Simulation held 31-Aug-2023
<i>Details: (personnel interviewed, procedures, activities and records observed)</i>	
OP Element 18, recently revised to update the contact list, documents a list of potential emergencies, outcomes, and references associated SOPs detailing processes for emergency preparedness and response with roles and responsibilities, training (e.g., general emergency awareness) and testing (e.g., orientation sessions regarding potential emergency situations, tabletop, walk-through drills, and full-scale exercises), and a communication protocol also addressed. As per the 2023 Management Review Report, an Annual Emergency Simulation was held 31-Aug-2023 where it was reported Operators were aware and comfortable in emergency situations and no nonconformance was issued after the exercise.	

DWQMS Reference:	19 Internal Audits
Client Reference:	OP Element 19 (rev.17, 2023-09-19), DWQMS 2.0 Internal Audit Report for the period of 19-Oct-2022 to 19-Oct-2023, CIRs 2023-006 and -007
<i>Details: (personnel interviewed, procedures, activities and records observed)</i>	
OP Element 19 documents an internal audit process with an at least once every calendar year frequency and the schedule to be revised according to previous audit results and prioritizing QMS elements that have received an external audit non-conformance. The QMS Representative is to submit Corrective Action Report(s) (CARs) to personnel responsible for addressing non-conformities and the CAR to be considered closed once all corrective actions have been verified as being effective. As confirmed by the Management Review Meeting Minutes, an internal audit was performed on 17-19 Oct-2023 by Acclaims Environmental with 2 OFIs (CIRs 2023-006 and -007) which were issued 24-Oct-2023 and both closed as per CIR Spreadsheet.	

## Audit Report

---

DWQMS Reference:	20 Management Review
Client Reference:	OP Element 20 (rev.7, 2022-10-24), Management Review Report and Meeting Minutes (6-Nov-2023, approved 16-Nov-2023)
<p>Details: <i>(personnel interviewed, procedures, activities and records observed)</i></p> <p>OP Element 20 documents a Management Review process to be conducted at least once every 12 months, and prior to completion of the annual budget process. Management Review participants are to include OA Top Management, and other participants as needed (e.g., CAO-Clerk 6-Nov-2023 with minutes approved 16-Nov-2023). The QMS Representative is to make note of any changes or action items required during the course of the review. The minutes are to provide a record of the decisions and results including identified deficiencies and their corresponding actions. The Management Review is to be communicated to the Owner through the Minutes at least once per year.</p>	

DWQMS Reference:	21 Continual Improvement
Client Reference:	OP Element 21 (rev.08, 2022-12-20), 2023 Continual Improvement Report Spreadsheet (last updated 3-Nov-2023), CIR 2022-20
<p>Details: <i>(personnel interviewed, procedures, activities and records observed)</i></p> <p>OP Element 21, recently revised to reflect each OFI resulting from an audit must have a CIR created, documents a process for tracking and measuring continual improvement which includes consideration of MECP Best Management Practices (BMPs, as per the CIR Spreadsheet last identified via 2021-006 on 15-Jun-2021 pertaining to drought condition Level 1 issued by South Nation Conservative with Nation water wells not recharging as fast and closed 21-Sep-2021) and compliance inspections, DWQMS accreditation and internal audits, Management Review, etc. A CIR is to be used to document corrective action including issue source, root cause, corrective/preventive actions, follow-up verification, etc. Minor NCR 2022-01 (CIR 2022-20) is noted on the NCR spreadsheet as closed 19-Dec-2019 although it was not responded to until 4-Jan-2023 (<b>refer to OFI</b>). As per the 2023 Management Review Report and associated 1-Jun-2023 meeting signed off 11-Oct-2023, 2022 and 2023 CIRs were discussed.</p>	

Details regarding the personnel interviewed and objective evidence reviewed are maintained on file at Intertek - Intertek - SAI Global.

This report was prepared by:



Sandra Tavares, *B.Sc., M.Sc., EP(EMSLA), EP-Sustainability*  
Intertek - Intertek - SAI Global Management Systems Auditor

The audit report is distributed as follows:

- Intertek - Intertek - SAI Global
- Operating Authority
- Owner
- MOECC

## **Audit Report**

---

### **Notes**

Copies of this report distributed outside the organization must include all pages.

February 5<sup>th</sup>, 2024

**Mr. Jean-François Durocher**

Water Inspector  
Drinking Water and Environmental Compliance Division  
Ministry of the Environment, Conservation and Parks

**Subject:**

**2023 - Annual Report for the St-Isidore Drinking Water System**

---

Dear Mr. Durocher,

Please see attached, the summary report for the St-Isidore Drinking Water System that covers the period from January 1 to December 31, 2023.

This summary report has been completed in accordance with O. Reg. 170/03 Schedule 22 under the Safe Drinking Water Act. The target due date for this report is March 31<sup>st</sup>, 2024.

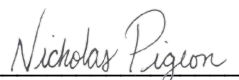
This summary report includes the quantities and flow rates of the water supplied by the Township of Alfred-Plantagenet to The Nation Municipality.

This report is also distributed to the Members of the Municipal Council.

Sincerely,



Sebastien Mainville  
Water and Wastewater Manager (acting)



Nicholas Pigeon, CET  
Water and Wastewater Director (acting), ORO

***In the preparation of this summary report, we have complied with the following requirements:***

- List the requirements of the Act, the regulations, the systems approval, drinking water works permit, municipal drinking water license and any orders applicable to the system that were not met at any time during the period covered by the report;
- For each requirement referred to in clause (a) that was not met, specify the duration of the failure and the measurements that were taken to correct the failure;
- A summary of the quantities and flow rates of the water supplied during the period covered by the report, including monthly average and maximum daily flows;
- A comparison of the summary referred to in paragraph 1 to the rated capacity and flow rates approved in the system approval, drinking water works permit or municipal drinking water license, or if the system is receiving all of its water from another system under an agreement pursuant to subsection 5 (4), to the flow rates specified in the written agreement.

***Comparison:***

During the period of January 1 to December 31, 2023:

- The maximum daily flow to the St-Isidore distribution system was 628 m<sup>3</sup>/day. This occurred in November, and it represented 49% of the rated available capacity of 1277 m<sup>3</sup>/day. The rated capacity is the amount of water that has been agreed upon to be supplied from the Alfred-Plantagenet Township to the Nation Municipality.
- The average daily distribution flow in the St. Isidore Drinking Water System was 210 m<sup>3</sup>/day.



**Drinking - Water Systems Regulation O. Reg.170/03**

**System Information**

<b>Drinking Water System Name:</b>	St-Isidore Water Distribution System
<b>Drinking Water System Number:</b>	260091026
<b>Drinking Water System Owner:</b>	The Corporation of the Nation Municipality
<b>Operating Authority:</b>	The Nation municipality
<b>Drinking Water System Category:</b>	Large municipal Residential
<b>Period being reported:</b>	Jan. 1, 2023 to Dec. 31, 2023

**Does your Drinking-Water System serve more than 10 000 people?**

Yes ( ) No ( X )

**Is your annual report available to the public at no charge on a web site on the internet?**

Yes ( X ) No ( )

**Summary Report (170/03 Schedule 22) will be available for inspection at:**

<p><b>The Nation municipality website</b></p>
---

**List all Drinking-Water System, which receive all of their drinking water from your system:**

Drinking Water System Name	Drinking Water System Number
N/A	N/A

**Did you provide a copy of your annual report to all Drinking Water System owners that are connected to you and to whom you provide all of its drinking water?**

Yes ( ) No ( ) N/A (x)

Indicate how you notified system users that your annual report is available, and is free of charge.

<p><b>( X ) Public access / Notice via the web</b></p> <p>( ) Public access / notice via government Office</p> <p>( ) Public access / notice via a newspaper</p> <p>( ) Public access / notice via Public Request</p> <p>( ) Public access / notice via a Public Library</p> <p>( ) Public access / notice via another method _____</p>
---

**Describe your Drinking Water System**

The St-Isidore drinking water system is supplied with chloraminated water from the Lefaivre WTP in Alfred-Plantagenet Township. The water first reaches the Plantagenet booster station which consists of: one 84.4 m3 clearwell ; two high lift pumps each rated at 20 L/sec.; a chemical feed system designed to boost the chloramine level when needed; one flow meter; two Cl2 analyzers (free and total); and one 125 KW standby power generator. The high lift pumps deliver water from the clearwell to the water tower in the village of St-Isidore, from where the water is gravity fed to the community. The water tower is equipped with one flow meter; and two Cl2 analyzer (Free and Total) for ongoing residual monitoring. This operation is fully automated and remotely monitored by the SCADA System. Water Operators perform manual checks, log data, take water samples for water quality monitoring, and perform maintenance of the system. This facility operates under C of A # 7256-6NEMJ7.

**List all water treatment chemicals used over this reporting period**

Chemical Name	Supplier
Sodium Hypochlorite	Brenntag
Ammonium Sulfate	Brenntag
(Primary and secondary disinfection is achieved at Lefaivre WTP)	

**Were any significant expenses incurred to?**

- ( ) Install required equipment
- ( X ) Repair required equipment**
- ( ) Replace required equipment



Please provide a brief description and a breakdown of monetary expenses incurred

Calibration of Flow meter	\$	2,000.00
Fire Hydrant inspection and flushing	\$	3,500.00
Replace power supply panel of pump #1	\$	1,500.00
Replace both quill injector on chemical injection	\$	1,200.00
SCADA upgrade - phase 1	\$	85,000.00
Complete rehabilitation of both singer valve	\$	3,500.00

Provide details on the notices submitted in accordance with subsection 18(1) of the Safe Drinking Water Act or section 16-4 of schedule 16 of O.Reg.170/03 and reported to Spill Action Centre.

Incident Date	Parameter	Result	Unit of Measure	Corrective Action	Corrective Action Date
04-Apr-23	Sodium	22.9	mg/L	Took a second sample and distributed a notice letter to affected resident	28-Apr-23

Microbiological testing done under the Schedule 10, 11 or 12 of Regulation 170/03, during this reporting period.

	Number of samples	Range of E.Coli Or Fecal Results	Range of Total Coliform Results	Number of HPC samples	Range of HPC Results
		(min#)-(max#)	(min#)-(max#)		(min#)-(max#)
Distribution	156	0 - 0	0 - 0	52	0 - 4

Operational testing done under Schedule 7, 8 or 9 of Regulation 170/03 during the period covered by this Annual Report.

	Number of Grab samples	Range of Results	<i>For continuous monitors use 8760 as the number of samples.</i>
		(min#)-(max#)	
Chlorine Combined Dist. System	8760	0.51 - 2.99	
Chlorine Combined Dist. System	232	0.49 - 2.80	

Summary of additional testing and sampling carried out in accordance with the requirement of an approval, order or other legal instrument.

Date of Legal instrument issued	Parameter	Date Sampled	Result	Unit of Measure
N/A				

St-Isidore Drinking Water System

Ontario Regulation 170/03, Section 11 Annual Report 2023

Summary of Inorganic parameters tested during this reporting period or the most recent sample results				
Parameter	Sample date	Result value (mg/L)	Limit (mg/L)	Exceedance
Hardness	04-Apr-23	49.6		
Conductivity	04-Apr-23	220		
Iron	04-Apr-23	0.014		
Magnesium	04-Apr-23	3.68		
Manganese	04-Apr-23	0.006		
Sodium	04-Apr-23	22.9	Health >20 reportable (Limit: 200)	Yes

**Summary of Lead testing under Schedule 15.1 during this reporting period**

Location Type	Number of samples	Limit of Lead Results	Range of Lead Results		Number of Exceedance
			(min #) - (max #)		
Plumbing	N/A				N/A
Distribution	4	0.01	0.00003	0.00026	No
PH	5	N/A	6.63	7.74	N/A
Alkalinity	5	N/A	30	42	N/A

**Summary of Organic parameters sampled during this reporting period or the most recent sample results**

Parameter	Sample date	Result value (mg/L)	Limit	Exceedance
Trihalomethanes (THM)	2023 RAA	0.041	0.100 mg/L	No
Haloacetic acids (HAA)	2023 RAA	0.034	0.80 mg/L	No

List any Inorganic or Organic parameter(s) that exceeded half the standard prescribed in Schedule 2 of Ontario Drinking Water Quality Standards.

Parameter	Result Value	Unit of measure	Date of sample
Chloramines (combined)	Max Value: 2.99	mg/L	Jan - Dec

February 5<sup>th</sup>, 2024

**Mr. Jean-François Durocher**

Water Inspector

Drinking Water and Environmental Compliance Division

Ministry of the Environment, Conservation and Parks

**Subject:**

**2023 - Annual Report for the Limoges Drinking Water System**

---

Dear Mr Durocher:

Please see attached, the summary report for the Limoges Drinking Water System that covers the period from January 1<sup>st</sup>, 2023 to December 31, 2023.

This summary report has been completed in accordance with O. Reg. 170/03 Schedule 22 under the Safe Drinking Water Act. The target due date for this report is March 31<sup>st</sup>, 2024.

This summary report includes quantities and flow rates of the water supplied to consumers serviced by the Limoges Drinking Water System, including monthly averages; and a comparison to the rated water supply capacity of the system.

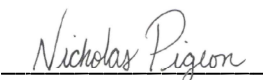
This report is also distributed to the Members of the Municipal Council.

Sincerely,



Sebastien Mainville

Water and Wastewater Manager (acting)



Nicholas Pigeon, CET

Water & Wastewater Director (acting) , ORO

***In the preparation of this summary Report, we have complied with the following requirements:***

- List the requirements of the Act, the Regulations, the Systems Approval, Drinking Water Works Permit, Municipal Drinking Water License, and any orders applicable to the system that were not met at any time during the period covered by the report;
- For each requirement referred to in clause (a) that was not met, specify the duration of the failure and the measurements that were taken to correct the failure;
- A summary of the quantities and flow rates of the water supplied during the period covered by the report, including monthly average and maximum daily flows;
- A comparison of the summary referred to in paragraph 1 to the rated capacity and flow rates approved in the system approval, drinking water works permit, or municipal drinking water license, or if the system is receiving all of its water from another system under an agreement pursuant to subsection 5 (4), to the flow rates specified in the written agreement.

***Comparison:***

During the period of January 1, 2023 to December 31, 2023:

- ***The maximum daily flow to the distribution*** system was 2237 m<sup>3</sup>/day. This occurred in May. On that day, 1918 m<sup>3</sup> came from the wells and 440 m<sup>3</sup> from Cheney (Clarence-Rockland). The 1918 m<sup>3</sup> represented 92% of the rated capacity of 2080 m<sup>3</sup>/day, from our PTTW.
- ***The maximum daily flow from the wells*** was 2003 m<sup>3</sup>/day. This occurred in June, and it represented 96% of the rated capacity. In accordance with our PTTW # 1106-968LAR, the maximum rated flow from the wells is 24.1 L/sec or 2080 m<sup>3</sup>/day.
- ***The average daily distribution flow*** was 1117 m<sup>3</sup>/day.
  - During summer (May 1<sup>st</sup> to October 31<sup>st</sup>) months, the average daily distribution flow was 1297 m<sup>3</sup>.
  - During winter (January, February, March, April, November and December) months, the average daily distribution flow was 936 m<sup>3</sup>.
- ***The Total water taking from the City of Clarence-Rockland*** was 137 608 m<sup>3</sup>, for an average of 377 m<sup>3</sup>/day.



**Drinking - Water Systems Regulation O. Reg.170/03**

**System Information**

<b>Drinking Water System Name:</b>	Limoges Water Treatment Plant
<b>Drinking Water System Number:</b>	260006841
<b>Drinking Water System Owner:</b>	The Corporation of the Nation Municipality
<b>Operathing Authority:</b>	The Nation Municipality
<b>Drinking Water System Category:</b>	Large Municipal Residential
<b>Period being reported:</b>	Jan. 1 to Dec. 31, 2023

**Does your Drinking-Water System serve more than 10 000 people?**

Yes ( ) No ( X )

**Is your annual report available to the public at no charge on a web site on the internet?**

Yes ( X ) No ( )

**Summary Report (170/03 Schedule 22) will be available for inspection at:**

<p>The Nation municipality website</p>
--

**List all Drinking-Water System, which receive all of their drinking water from your system:**

Drinking Water System Name	Drinking Water System Number
Le Baron Estate	N/A

**Did you provide a copy of your annual report to all Drinking Water System owners that are connected to you and to whom you provide all of its drinking water?**

Yes ( X ) No ( )

Indicate how you notified system users that your annual report is available, and is free of charge.

**Public access / Notice via the web**  
 Public access / notice via government Office  
 Public access / notice via a newspaper  
 Public access / notice via Public Request  
 Public access / notice via a Public Library  
 Public access / notice via another method \_\_\_\_\_

**Describe your Drinking Water System**

The Limoges water treatment plant was designed as a GUDI Treatment System. It is operated as a GUDI System; treating groundwater that has the potential of being influenced by surface water. The treatment uses a conventional process; chemically assisted filtration followed by disinfection. The plant has a rated capacity of 2080 m3/day; services the Village of Limoges, the Community of Forest Park, Le Baron Estate, and the Ben Tardif Trailer Park. Raw water is supplied from two production wells; delivered via a five km watermain into an aeration basin at the water treatment plant. Further treatment is achieved in sequence by chemical oxidation and a dual train chemically assisted filtration process. Primary disinfection is achieved by chlorination followed by chloramination for secondary disinfection. Treated water is stored in two onsite water storage reservoirs and then pumped into the distribution system. The Limoges drinking water system is also being supplied with chloraminated water from the Rockland WTP in the City of Clarence-Rockland. A 10 km transmission watermain supplies water to the LWTP from Cheney. The water first reaches the Re-chlorination building north of Limoges which consists of : a chemical feed system designed to boost the chloramine level, one flow meter, two CL2 analyzers (before and after chemical injection) and one standby power generator. Water is then directed to LWTP and into the two water storage towers. All processes are fully automated and monitored using a SCADA System. Operators perform routine monitoring, and maintain operation and production records of the groundwater supply wells, the plant and treatment processes, and the distribution systems. The Operators also conduct water quality sampling and testing, and system maintenance. The system operates under the MDWL 179-102 and the DWWP 179-202.

The Chemical feed systems consist of chemical pumps, storage tanks, piping and associated appurtances to deliver treatment chemicals including potassium permanganate, Alum, Polyelectrolyte, Sodium Hypochlorite and Ammonium Sulphate.

**List all water treatment chemicals used over this reporting period**

Chemical Name	Supplier
Potassium Permanganate	Brenntag
PAX-XL6	Kemira
Polyelectrolyte	Northland Chemicals Inc.
Sodium Hypochlorite	Brenntag
Ammonium Sulfate	Brenntag

**Were any significant expenses incurred to?**

- Install required equipment
- Repair required equipment**
- Replace required equipment

Please provide a brief description and a breakdown of monetary expenses incurred

Calibration of Flow meter	\$	4,600.00
Hydrant inspection & Flushing	\$	5,000.00
Replaced 4" flow meter on fill line at Forest Park booster	\$	1,500.00
Calibration of analysers and instruments	\$	1,600.00
Upgraded valve and piping in Forest Park easement	\$	114,000.00
Replaced flow meter at well #2	\$	6,000.00
Repaired 8" backwash line inside LWTP	\$	4,000.00
Replaced flow meter at entrance of Calypso Water Park	\$	2,500.00
Replaced head on air compressor #1	\$	1,800.00
SCADA and radio communication upgrade at LWTP	\$	150,000.00
Replaced air blower #1 at LWTP	\$	18,000.00
Rehab on reservoir #2 at LWTP	\$	17,000.00

Provide details on the notices submitted in accordance with subsection 18(1) of the Safe Drinking Water Act or section 16-4 of schedule 16 of O.Reg.170/03 and reported to Spill Action Centre.

Incident Date	Parameter	Result	Unit of Measure	Corrective Action	Corrective Action Date

Microbiological testing done under the Schedule 10, 11 or 12 of Regulation 170/03, during this reporting period.

	Number of samples	Range of E.Coli Or Fecal Results	Range of Total Coliform Results	Number of HPC samples	Range of HPC Results
		(min#)-(max#)	(min#)-(max#)		(min#)-(max#)
Raw Well # 1	52	0 - 0	0 - 0	N/A	N/A
Raw Well # 2	46	0 - 0	0 - 0	N/A	N/A
Treated	52	0 - 0	0 - 0	52	0 - 10
Distribution	260	0 - 0	0 - 0	104	0 - 50

Operational testing done under Schedule 7, 8 or 9 of Regulation 170/03 during the period covered by this Annual Report.

	Number of Grab samples	Range of Results (min#)-(max#)	<i>For continuous monitors use 8760 as the number of samples.</i>
Turbidity (Raw W1)	26	(6.00) - (14.14)	
Turbidity (Raw W2)	23	(0,08) - (4.49)	
Chlorine Combined Dist. Syst,	8760	(0.62) - (2,66)	
Chlorine Combined Dist. Syst,	301	(0.59) - (2,51)	
Turbidity (Treated water)	203	(0,01) - (0.29)	
Turbidity (Treated water)	8760	(0,04) - (0.94)	

**Note:** Record the unit of measure if it is not milligrams per liter. \*Average per day of combine chlorine in distribution system

Summary of additional testing and sampling carried out in accordance with the requirement of an approval, order or other legal instrument.

Date of Legal instrument issued	Parameter	Date Sampled	Result	Unit of Measure
N/A				

Summary of Inorganic parameters tested during this reporting period or the most recent sample results

Parameter	Sample date	Result value (mg/L)	Limit (mg/L)	Exceedance
Antimony	04-Apr-23	<0.0001	0.006	No
Arsenic	04-Apr-23	<0.0001	0.01	No
Barium	17-Jan-23	0.416	1	No
Barium	04-Apr-23	0.466	1	No
Barium	07-Jul-23	0.504	1	half mac
Barium	03-Oct-23	0.443	1	No
Boron	04-Apr-23	0.043	5	No
Cadmium	04-Apr-23	< 0.000015	0.005	No
Calcium	04-Apr-23	65.6		
Chromium	04-Apr-23	< 0.0010	0.05	No
Fluoride	to be sampled in 2024		1.5	
Hardness	04-Apr-23	225		
Iron	04-Apr-23	<0.005		
Magnesium	04-Apr-23	14.9		
Manganese	04-Apr-23	0.003		
Mercury	04-Apr-23	<0.00002	0.001	No
Selenium	04-Apr-23	< 0.001	0.05	No
Sodium	to be sampled in 2024		Health >20 reportable (Limit: 200)	
Uranium	04-Apr-23	< 0.00005	0.02	No
Nitrite	17-Jan-23	< 0.1	1	No
Nitrite	04-Apr-23	< 0.05	1	No
Nitrite	07-Jul-23	< 0.05	1	No
Nitrite	03-Oct-23	0.07	1	No
Nitrate	17-Jan-23	0.4	10	No
Nitrate	04-Apr-23	0.33	10	No
Nitrate	07-Jul-23	0.31	10	No
Nitrate	03-Oct-23	0.29	10	No

Summary of Lead testing under Schedule 15.1 during this reporting period

Location Type	Number of samples	Limit	Range of Lead Results (mg/L)		Number of Exceedance
			(min #)	(max #)	
Plumbing	N/A				N/A
Distribution	6	0.1 mg/L	< 0.00002	0.00012	No
Alkalinity	7		167	201	N/A
pH	7		(7.69 - 8.16)		No



**Summary of Organic parameters sampled during this reporting period or the most recent sample results**

Parameter	Sample date	Result value (µg/L)	Conversion in mg/L	Limit ( mg/L )	Exceedance
Alachlor	2023-04-04	0.3	0.0003	0.005 mg/L	no
Atrazine + N-dealkylated metabolites	2023-04-04	0.5	0.0005	0.005 mg/L	no
Azinphos-methyl	2023-04-04	1	0.0010	0.02 mg/L	no
Benzene	2023-04-04	0.5	0.0005	0.001 mg/L	no
Benzo(a)pyrene	2023-04-04	0.006	0.0000	0.00001 mg/L	no
Bromoxynil	2023-04-04	0.5	0.0005	0.005 mg/L	no
Carbaryl	2023-04-04	3	0.0030	0.09 mg/L	no
Carbofuran	2023-04-04	1	0.0010	0.09 mg/L	no
Carbon Tetrachloride	2023-04-04	0.2	0.0002	0.002 mg/L	no
Chlorpyrifos	2023-04-04	0.5	0.0005	0.09 mg/L	no
Diazinon	2023-04-04	1	0.0010	0.02 mg/L	no
Dicamba	2023-04-04	1	0.0010	0.12 mg/L	no
1,2-Dichlorobenzene	2023-04-04	0.5	0.0005	0.2 mg/L	no
1,4-Dichlorobenzene	2023-04-04	0.5	0.0005	0.005 mg/L	no
1,2-Dichloroethane	2023-04-04	0.5	0.0005	0.005 mg/L	no
1,1-Dichloroethylene (vinylidene chloride)	2023-04-04	0.5	0.0005	0.014 mg/L	no
Dichloromethane	2023-04-04	5	0.0050	0.05 mg/L	no
2-4 Dichlorophenol	2023-04-04	0.2	0.0002	0.9 mg/L	no
2,4-Dichlorophenoxy acetic acid (2,4-D)	2023-04-04	1	0.0010	0.1 mg/L	no
Diclofop-methyl	2023-04-04	0.9	0.0009	0.009 mg/L	no
Dimethoate	2023-04-04	1	0.0010	0.02 mg/L	no
Diquat	2023-04-04	5	0.0050	0.07 mg/L	no
Diuron	2023-04-04	5	0.0050	0.15 mg/L	no
Glyphosate	2023-04-04	25	0.0250	0.28 mg/L	no
Malathion	2023-04-04	5	0.0050	0.19 mg/L	no
2-Methyl-4-chlorophenoxyacetic acid (MCP)	2023-04-04	10	0.0100	0.1 mg/L	no
Metholachlor	2023-04-04	3	0.0030	0.05 mg/L	no
Metribuzin	2023-04-04	3	0.0030	0.08 mg/L	no
Monochlorobenzene	2023-04-04	0.5	0.0005	0.08 mg/L	no
Paraquat	2023-04-04	1	0.0010	0.01 mg/L	no
Pentachlorophenol	2023-04-04	0.2	0.0002	0.06 mg/L	no
Phorate	2023-04-04	0.3	0.0003	0.002 mg/L	no
Picloram	2023-04-04	5	0.0050	0.19 mg/L	no

Limoges Drinking Water System

Ontario Regulation 170/03, Section 11 Annual Report 2023

Parameter	Sample date	Result value (µg/L)	Conversion in (mg/L)	Limit (mg/L)	Exceedance
Polychlorinated Biphenyls (PCB)	2023-04-04	0.05	0.0001	0.003 mg/L	no
Prometryne	2023-04-04	0.1	0.0001	0.001 mg/L	no
Simazine	2023-04-04	0.5	0.0005	0.01 mg/L	no
Terbufos	2023-04-04	0.5	0.0005	0.001 mg/L	no
Tetrachloroethylene	2023-04-04	0.5	0.0005	0.01 mg/L	no
2,3,4,6- Tetrachlorophenol	2023-04-04	0.2	0.0002	0.1 mg/L	no
Triallate	2023-04-04	10	0.0100	0.23 mg/L	no
Trichloroethylene	2023-04-04	0.5	0.0005	0.005 mg/L	no
2,4,6- Trichlorophenol	2023-04-04	0.2	0.0002	0.005 mg/L	no
Trifluralin	2023-04-04	0.5	0.0005	0.045 mg/L	no
Vinyl Chloride	2023-04-04	0.2	0.0002	0.001 mg/L	no
Trihalomethanes (THM)	2023 RAA	37	0.037	0.1 mg/L	no
Haloacetic acids (HAA)	2023 RAA	27.33	0.027	0.08 mg/L	no

List any Inorganic or Organic parameter(s) that exceeded half the standard prescribed in Schedule 2 of Ontario Drinking Water Quality Standards.

Parameter	Result Value	Unit of measure	Date of sample
Barium	<b>0.504</b>	mg/L	2023-07-04
Chloramines	<b>2.66 (max value)</b>	mg/L	Jan - Dec

January 31<sup>st</sup>, 2024

**M. Jean-François Durocher**

*Water Inspector – Provincial Officer*

Ministry of the Environment, Conservation and Parks

**Subject:**

**2023 - Performance Report for the St- Isidore Wastewater Facility**

---

The following document includes the 2023 Performance Report for the St-Isidore Wastewater Facility.

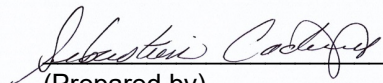
There is no specific Certificate of Approval for this facility. The operations follow the MECP guidelines for specific effluent limits. The guidelines are as follow;

- ❖ *Guideline F-5-1 Table I for Lagoon effluent compliance limits*
- ❖ *Guideline F-10 for sampling requirements*
- ❖ *Guideline F-10-1 Procedures for sampling and Analysis*

In this Performance Report a summary of the St-Isidore Wastewater Facility will be discussed.

- Volumes and daily flow rates of wastewater
- Results of raw sewage and final effluent parameters
- Summary of operation and environmental challenges.
- Maintenance and calibration of monitoring equipment.

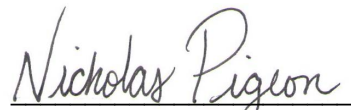
Sincerely,



(Prepared by)

Sébastien Cadieux,

Senior Water & Wastewater Operator



(Reviewed & Approved)

Nicholas Pigeon,

Director of Water & Wastewater (acting)

## 2023 Annual Performance Report for the St-Isidore Wastewater Facility

### a) Summary and interpretation of raw sewage and final effluent monitoring data and comparison to effluent objectives

The average daily flow of wastewater entering the St-Isidore facility was 402 m<sup>3</sup>/day in 2023.

The treated Effluent daily flow was 6301 m<sup>3</sup>/day during the 29 days period of discharge from May 5<sup>th</sup> to June 2<sup>nd</sup>, 2023. Totalizing 182 742 m<sup>3</sup>.

The Wastewater Lagoon Treatment Facility did not encounter any major challenges during 2023. Respected the effluent limits for Carbonaceous BOD<sub>5</sub> and TSS.

### B) Analytical parameters- Raw sewage & Effluent

#### 1) Total Nitrogen (kjeldahl)

The concentration of raw sewage varied from 28 mg/L in May to 54.3 mg/L in January. The monthly average concentration was 38.15 mg/L.

The Ammonia average concentration for treated effluent was 0.81 mg/L for 2023.

#### 2) Total Phosphorus

The concentration of raw sewage varied from 2.96 mg/L in April to 5.78 mg/L in January. The monthly average concentration was 4.12 mg/L.

The Total phosphorus average concentration for treated effluent was 0.92 mg/L.

#### 3) Carbonaceous Biological Oxygen Demand (CBOD5)

The concentration of raw sewage varied from 65 mg/L in April to 115 mg/L in December. The monthly average concentration was 96 mg/L.

The CBOD5 average concentration for treated effluent was 7.60 mg/L.

#### 4) Suspended Solids

The concentration of raw sewage varied from 80 mg/L in December to 180 mg/L in September. The monthly average concentration was 124 mg/L.

The TSS average concentration for treated effluent was 7.60 mg/L.

#### 5) E Coli

The E Coli average concentration for treated effluent was 156 mg/L.

### **c) Summary of raw and effluent quality assurance control measures**

Monitoring and recording of raw sewage was taken during each month in 2023. Effluent samples were taken during period of discharge.

Results are in the St-Isidore Wastewater –Analytical survey table at the end of this report in Appendix I. The Effluent results are shown in Appendix II.

### **d) Summary of maintenance carried out on major structure, equipment, apparatus and mechanism**

In addition to regular preventative maintenance, the following operational duties were performed.

- **February**
  - Cleaning of Sanitary pumping station with Nation's personnel.
- **April,**
  - Batch treatment of 25 000 Kg of PAS 8 into the St-Isidore Lagoon.
- **June,**
  - Flushed and cleaned gravity sanitary sewer lines by Nation personnel.
  - CCTV the completed collection system for any infrastructure issues and infiltration.
  - Repair many deficiencies found by the CCTV inspection.
- **August,**
  - Clean pumping station with Nation's personnel.
- **October,**
  - Calibration of Flow Meter by Capital Control.
- **December,**
  - Clean pumping station with Nation's personnel.

### **d) A description of any operating challenges encountered, and corrective actions taken**

The operating challenge for this facility is the nearing capacity of the lagoon cells. It is budgeted for 2024 to establish a Master plan for the wastewater system, collection and treatment. This will help guide us for the upcoming years. The issue for the Total phosphorus will also be address as we were near the Effluent limit in the last couple of years.

### **Appendix I: St-Isidore WASTEWATER FACILITY - ANALYTICAL SURVEY – 2023**

### **Appendix II: St-Isidore WASTEWATER FACILITY – Discharge results – 2023**

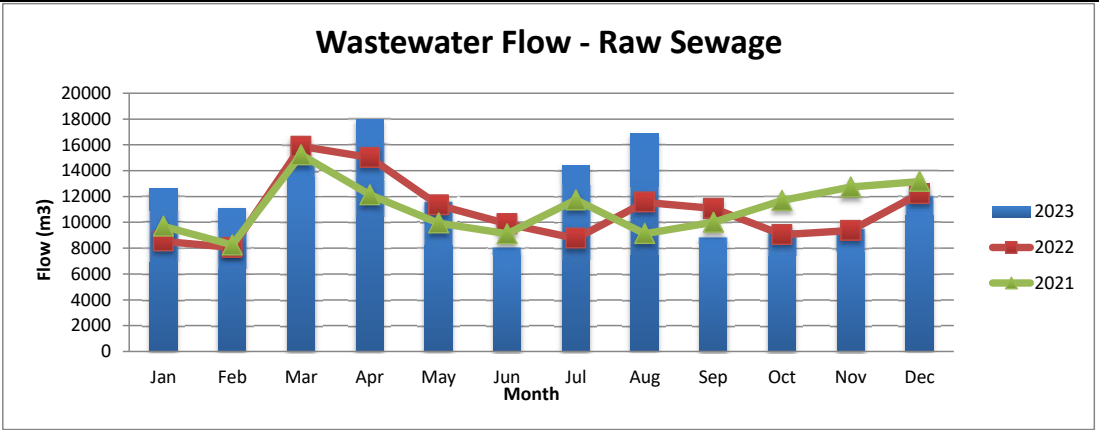
# APPENDIX I

### Waste Water - Analytical survey



St-Isidore

2023		Limit	Limit	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec	Total
RAW SEWAGE		C of A	Federal													
Total Flow	m <sup>3</sup>			12592	11106	14685	17954	11625	8081	14409	16853	8887	9380	9518	12073	147162
Daily Ave. Flow	m <sup>3</sup> /d			406	383	474	598	375	269	465	544	296	303	317	389	402
Max. Flow	m <sup>3</sup> /d			700	480	666	842	570	290	729	1162	328	317	342	418	1162
Min. Flow	m <sup>3</sup> /d			286	305	316	385	260	260	290	328	264	264	300	323	260
CBOD <sub>5</sub>	mg/l			109	75	92	65	139	74	86	92	136	71	93	115	96
TSS	mg/l			144	100	145	122	110	130	90	118	180	134	140	80	124
pH	pH units			8.11	7.91	7.80	7.99	7.62	7.77	7.96	7.92	7.76	7.64	7.75	7.63	7.82
TKN	mg/l			54.3	33.4	32.9	29.8	28.0	35.1	37.5	41.6	44.7	40.5	38.4	41.6	38.15
Ptot	mg/l			5.78	3.48	3.45	2.96	3.85	3.82	3.97	4.69	4.91	4.66	3.91	3.96	4.12
EFFLUENT																
Total Flow	m <sup>3</sup>						35320	138208	9214							182742
Daily Ave. Flow	m <sup>3</sup> /d						2717	4458	4607							3927
CBOD <sub>5</sub>	mg/l	25.0	25.0				12.8	4.9	6							7.90
TSS	mg/l	25.0	25.0				12.8	4.4	10							9.07
Ptot	mg/l	1.0					0.85	0.81	2.14							1.27
Unionized ammonia	mg/l		1.25				0.01	0.03	0.03							0.02
Ammonia	mg/l						0.57	0.92	0.81							0.77
E. Coli	cfu/100mL						170	88	710							322.67



## APPENDIX II



**THE NATION - ST-ISIDORE LAGOON DISCHARGE - 2023**

Effluent Samples	Date	CDBO5 mg/l	TSS mg/l	TP mg/l	T Ammonia mg/l	H2S	Unionized Ammonia	pH	TKN	E Coli cfu/100mL
Pre-liminary	13-Apr-23	3	5	0.26	0.00	0.02	0	7.41	1.2	0
Opening	18-Apr-23	11	14	1.25	0.97		0.02	7.67	4.8	160
1	21-Apr-23	31	14	1.26	0.90		0	8.03	3.9	138
2	25-Apr-23	11	15	1.08	0.53		0.03	8.06	5.1	480
3	28-Apr-23	8	16	0.41	0.46		0	8.16	1.4	70
4	2-May-23	5	9	1.24	0.75		0	7.99	3.1	180
5	5-May-23	7	18	1.04	1.14		0	8.05	4.1	360
6	9-May-23	0	3	0.93	1.30		0.06	7.95	3.9	66
7	12-May-23	28	0	0.64	2.02		0.13	8.07	3.6	14
8	16-May-23	0	3	0.28	0.64		0.03	7.90	1.3	2
9	19-May-23	0	0	0.41	0.00		0	8.17	0	2
10	23-May-23	0	3	0.18	0.12		0	8.19	0	12
11	26-May-23	4	0	0.19	0.23		0	7.84	1.4	8
12	30-May-23	0	4	2.42	2.06		0.08	7.86	4	152
Closing	2-Jun-23	6	10	2.14	1.03		0.03	7.75	3.3	710
<b>Discharge average</b>		<b>7.6</b>	<b>7.6</b>	<b>0.92</b>	<b>0.81</b>	<b>0.0</b>	<b>0.03</b>	<b>7.94</b>	<b>2.74</b>	<b>156.9</b>

**Loading**

Volume (m3)	<b>182742</b>	<b>182742</b>	<b>182742</b>	<b>182742</b>	<b>182742</b>
Load (Kg)	<b>1389</b>	<b>1389</b>	<b>167</b>	<b>148</b>	<b>4</b>
March				N/A	
April				30	kg
May				113	kg
June				20	kg

**Effluent Flow**

March	April
0	35320
May	June
138208	9214
<b>182742</b>	<b>Total</b>

**Limits**

Average (mg/l)	25	25	1
March load (Kg/Month)	3942	3942	131
April load (Kg/Month)	3942	3942	131

UP STREAM						
Samples	Date	CDBO5	TSS	TP	T Ammonia	pH
		mg/l	mg/l	mg/l	mg/l	
1	2023-04-18	0	18	0.08	0.16	8.25
2	2023-06-02	0	26	0.15	0.07	8.24
Average		0	22	0.115	0.115	8.25

DOWN STREAM						
Samples	Date	CDBO5	TSS	TP	T Ammonia	pH
		mg/l	mg/l	mg/l	mg/l	
1	2023-04-18	0	20	0.08	0.2	8.26
2	2023-06-02	3	26	0.13	0.07	8.22
Average		1.5	23	0.105	0.135	8.24

January 31<sup>st</sup>, 2024

**M. Jean-François Durocher**

*Water Inspector – Provincial Officer*

Ministry of the Environment, Conservation and Parks

**Subject:**

**2023 - Performance Report for the Limoges Wastewater Facility**

---

M. Durocher,

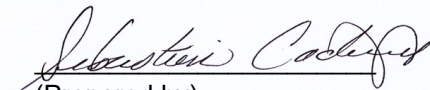
The following document includes the 2023 Performance Report for the Limoges Wastewater Facility.

In this Performance Report, a summary of the Limoges Wastewater Facility will be discussed.

- Volumes and daily flow rates of wastewater
- Results of raw sewage and final effluent parameters
- Summary of operation and environmental challenges
- Maintenance and calibration of monitoring equipment

This document follows schedule C of the Environmental Compliance Approval No. 9447-B3AL5X approved on September 21<sup>st</sup>, 2018.

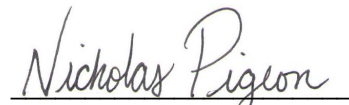
Sincerely,



(Prepared by)

Sébastien Cadieux,

Senior Water & Wastewater Operator



(Reviewed & Approved)

Nicholas Pigeon,

Director of Water & Wastewater (Acting)

## 2023 Annual Performance Report for the Limoges Wastewater Facility

**a) A summary and interpretation of all Influent, monitoring data, and a review of the historical trend of the sewage characteristics and flow rates;**

The average daily flow of wastewater entering the Limoges Wastewater Facility in 2023 was 1356m<sup>3</sup>/day. This represents 39% of the average day design capacity rated at 3500m<sup>3</sup>/day. The maximum daily flow of wastewater entering the Limoges facility was 3711 m<sup>3</sup> during the month of April and the minimum was 744 m<sup>3</sup> in September.

See Appendix I, for a summary of all the Influent monitoring.

**b) A summary and interpretation of all Final Effluent monitoring data, including concentration, flow rates, loading and a comparison to the design objectives and compliance limits in the Approval, including an overview of the success and adequacy of the Works;**

See Appendix II, this includes all the effluent sampling results and loadings of required ECA parameters.

**c) A summary of any deviation from the monitoring schedule and reasons for the current reporting year and a schedule for the next reporting year;**

- The surface water sample table "Schedule D" as per ECA 9447-B3AL5X was sampled during 2023, no deviations to report.

Please see Appendix III for the schedule of 2024.

**d) A summary of all operating issues encountered and corrective actions taken;**

During the operating year for 2023, the treatment facility didn't encounter any major issues other than the Effluent limits for certain parameters. Those non-compliances were mainly for the Total Ammonia and CBOD5.

Our operational staff performed additional sampling throughout the treatment process and are working with a new process engineer to help mitigate the exceedances in the future. A consultation with MECP was conducted in May. An Assimilative capacity Study is currently ongoing for the Castor River.

The following reference numbers were reported to the MECP during 2023; 1-30K1QJ, 1-32GN6C, 1-3COM6A, 1-3G6BI4, 1-3J6LFP, 1-3N4LS6, 1-3PGEEZ, 1-3TYO9M, 1-3XUQY6,

**e) A summary of all normal and emergency repairs and maintenance activities carried out on any major structure, equipment, apparatus or mechanism forming part of the Works;**

In addition to regular preventative maintenance, the following operational duties were performed.

- **January,**  
SPS cleaning with the Nation Personnel
  
- **April,**
  - Started to empty West Biocord Cell.
  
- **May,**
  - Cleaned all West Biocord cell with Lamoureux pumping and Nation hydroVac. Clean all biocord cages. Installed a new Alum line at the Effluent of the Biocord cell. Install a sampling line directly on the Effluent pipe of the Cell. Inspected for any deficiencies and put back into service.
  
  - Moved the Filter backwash pipe discharge from the polishing cell to the Equalization cell to the East.
  
  - Cleaned all East Biocord cell with Lamoureux pumping and Nation hydroVac. Clean all biocord cages. Installed a new Alum line at the Effluent of the Biocord cell. Install a sampling line directly on the Effluent pipe of the Cell. Inspected for any deficiencies and put back into service.
  
- **July,**
  - Installed saddle and sampling line on settling cell effluent pipe.
  - Bishop onsite for sludge removal in settling cell with dredger – 5 day operation.
  - Re-installed 2 existing blowers in alum building for aerators in the polishing cell.
  
- **August,**
  - Cleaned all SPS with Nation's personnel.
  
- **September,**
  - Started flushing and cleaning all sanitary sewer lines of Limoges with Nation hydrovac.
  
- **October,**
  - Start annual maintenance program.
  - Flow meter calibration with Capital Control
  
- **November,**
  - Install new generator on concrete slab at SPS#2 with Electrotek

- **December,**
  - Upgraded all Radios & PLC on SCADA system.
  - Clean air release collection system in Limoges

**f) A summary of any effluent quality assurance or control measures undertaken;**

Monitoring and recording of Effluent was taken during the 2023 period and the results are presented in the Analytical survey 2023, see Appendix II.

An average of 288 mg/L of coagulant (Aluminium sulphate) was the dosage added to the inlet wastewater pipe for the Limoges wastewater facility this year.

Additional in-house sampling was performed throughout the treatment process to identify all process are performing well. Ammonia levels are still a challenge in 2023 and we are still working towards a solution to improved results in 2024.

**g) A summary of the calibration and maintenance carried out on all Influent and Final Effluent monitoring equipment to ensure that the accuracy is within the tolerance of that equipment as required in this Approval or recommended by the manufacturer;**

- **October,**
  - Annual Calibration of Flow meters.

**h) A summary of efforts made to achieve the design objectives in this Approval, including an assessment of the issues and recommendations for pro-active actions if any are required under the following situations:**

**i. When any of the design objectives is not achieved more that 50% of the time in a year, or there is an increasing trend in deterioration of Final Effluent quality;**

The Final Effluent quality reoccurring challenge in 2023 was with Total Ammonia levels. The levels were non-compliant throughout many months. Data was gathered and will be analyzed in 2024 with our process engineer to present options and solutions to the issue. MECP will be part of the consultation process.

**ii. When the Annual Average Daily Influent Flow reaches 80% of the Rated Capacity;**

We are now at 39% of the rated inflow capacity of 3500m<sup>3</sup>/day.

**i) A tabulation of the estimated volume of the sludge generated in the lagoon cells. Sludge volume is to be measured every five (5) years but may be estimated in the interim years. A summary of disposal locations and volumes of sludge disposed of must also be provided if sludge was disposed of during the reporting period.**

The wastewater total influent flow and the average quality of parameters was used to calculate the amount of sludge produced in 2023.

	Alum (mg/L)	TSS (mg/L)	Flow (m3)	Total KG	
2023	288	175	486474		
KG	30822	85132		115954	Sludge

As per this table a total of 115954 Kg of sludge was produced in 2023.

No disposal of sludge was brought outside of the facility. The De-sludging operation was performed in the Settling cell and was pumped with a hose directly in the East cell which is currently not in use.

**j) A summary of any complaints received, and any steps taken to address the complaints.**

No complaints received.

**k) A summary of all Bypasses, Overflows, other situations outside Normal Operating Conditions and spills within the meaning of Part X of EPA and abnormal discharge events;**

There was no Bypasses, Overflows or other abnormal events.

**l) A summary of all Notice of Modifications to Sewage Works completed under Paragraph 1.d. of Condition 10, including a report on status of implementation of all modification.**

N/A.

**m) A summary of efforts made to achieve conformance with Procedure F-5-1 including but not limited to projects undertaken and completed in the sanitary sewer system that result in overall Bypass/Overflow elimination including expenditures and proposed projects to eliminate Bypass/Overflows with estimated budget forecast for the year following that for which the report is submitted;**

The collection sewer system was flushed and inspected by the Nation's personnel to mitigate any issues in the infrastructure.

**n) Any changes or updates to the schedule for the completion of construction and commissioning operation of major process(es) / equipment groups in the Proposed Works;**

N/A.

**Appendix I: Analytical Survey, Influent**

**Appendix II: Limoges, Wastewater Effluent & Loadings**

**Appendix III: Sampling schedule 2024**

# APPENDIX I

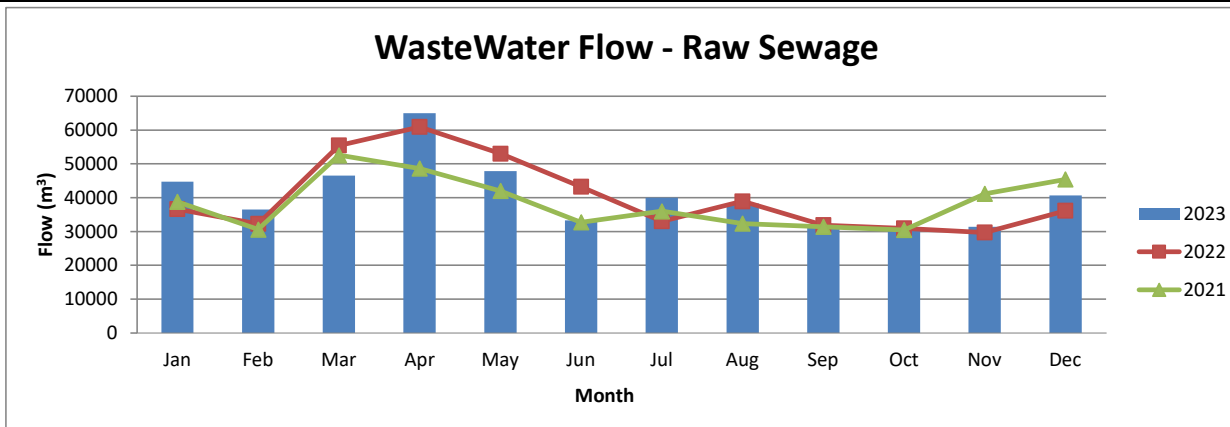


### Waste Water - Analytical survey



Limoges

2023		Limit	Limit	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec	Total
RAW SEWAGE		C of A	Federal													
Total Flow	$m^3$			44686	36543	46535	64971	47885	33321	39955	38281	31331	30918	31400	40649	486474.7
Daily Ave. Flow	$m^3/d$	3500		1441	1305	1501	2166	1545	1149	1289	1367	1080	1031	1083	1311	1356
Max Flow	$m^3/d$			2106	1778	2260	3711	2246	1404	1813	1584	1319	1142	1298	1660	3711
Min Flow	$m^3/d$			1024	956	1085	1292	1072	1043	1011	1210	744	908	850	994	744
CBOD <sub>5</sub>	mg/l			113.4	132.8	107.0	79.5	106.4	119.5	151.3	138.2	135.5	114.4	141.5	120.0	121.6
TSS	mg/l			151.6	164.8	125.5	112.3	165.4	187.5	190.0	252.8	162.3	206	212.5	170.0	175.0
TKN	mg/l			36.0	44.2	35.8	23.2	33.5	41.5	44.8	37.5	44.9	47.0	45.8	39.2	39.4
Ph at 25°C	Ph unit			7.5	7.8	7.7	7.7	7.8	7.7	7.7	7.6	7.8	7.7	7.7025	7.72	7.69
Ptot	mg/l			7.5	4.2	3.7	3.3	3.4	4.3	4.8	4.5	4.6	4.9	5.16	4.38	4.56
EFFLUENT																
Total Flow	$m^3$			49872	39926	50437	72304	47365	30979	38686	41925	29401	27843	31392	43129	503258.4
Daily Ave. Flow	$m^3/d$			1609	1426	1627	2410	1528	1033	1248	1352	980	928	1046	1391	1382
Max Flow	$m^3/d$			2160	1790	2402	4197	2739	1733	2137	1716	1294	1109	1294	2028	4197
CBOD <sub>5</sub>	mg/l	5.0	25.0	1.20	0.00	1.00	7.50	8.60	4.50	2.75	0.80	0.00	0.00	4.25	0.00	2.55
TSS	mg/l	5.0	25.0	5.40	4.75	3.25	11.75	14.80	12.50	9.75	2.00	1.25	3.60	0.75	1.50	5.94
Ptot	mg/l	0.3		0.14	0.15	0.19	0.26	0.29	0.28	0.17	0.44	0.09	0.08	0.13	0.12	0.19
Unionized Ammonia	mg/l		1.25	0.32	0.54	0.45	0.58	0.23	0.20	0.10	0.09	0.02	0.01	0.03	0.04	0.22
T. Ammonia	mg/l	Summer 1 Winter 5		11.03	15.38	19.23	12.78	5.70	8.39	6.47	3.95	7.21	0.41	0.40	0.85	7.65



# APPENDIX II

Effluent	Frequency	Limit	2023-01-04	2023-01-10	2023-01-17	2023-01-24	2023-01-31	Monthly average	2023-02-07	2023-02-14	2023-02-21	2023-02-28	Monthly average	2023-03-07	2023-03-14	2023-03-21	2023-03-28	Monthly average	2023-04-04	2023-04-11	2023-04-18	2023-04-25	Monthly average	2023-05-02	2023-05-09	2023-05-16	2023-05-23	2023-05-30	Monthly average	2023-06-06	2023-06-13	2023-06-20	2023-06-27	Monthly average	
			mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L
CBOD5	8hr comp. - Weekly	5 mg/L	3	0	0	3	0	1.20	0	0	0	0	0.00	0	0	4	0	1.00	3	4	9	14	7.50	5	6	8	10	14	8.60	3	10	0	5	4.50	
TSS	8hr comp. - Weekly	5 mg/L	5	5	7	4	6	5.40	5	6	3	5	4.75	4	4	0	5	3.25	10	8	11	18	11.75	13	10	11	16	24	14.80	8	14	18	10	12.50	
Total phosphorus	8hr comp. - Weekly	0.3 mg/L	0.16	0.12	0.16	0.11	0.14	0.14	0.16	0.16	0.14	0.14	0.15	0.17	0.16	0.2	0.22	0.19	0.22	0.18	0.29	0.34	0.26	0.19	0.19	0.32	0.41	0.34	0.29	0.27	0.38	0.22	0.23	0.28	
Total Ammonia Nitrogen	8hr comp. - Weekly	1 mg/L (May 1 - October 31), 5mg/L (November 1 - April 30)	9.77	8.9	10.1	12.5	13.9	11.03	13.2	15.3	16	17	15.38	17.6	20.5	20.1	18.7	19.23	19	15	9.89	7.23	12.78	7.1	4.82	4.51	5.34	6.72	5.70	6.81	8.04	8.73	9.97	8.39	
Nitrate as Nitrogen	8hr comp. - Weekly	None	4.3	3.5	3.2	3	2.29	3.26	0	1.2	0.5	0	0.43	0.11	0.08	17.1	0.15	4.36	0.17	0.44	0.39	0.77	0.44	1.4	1.81	1.58	0.48	0.16	1.09	0	0	0	0	0.00	
Nitrite as Nitrogen	8hr comp. - Weekly	None	0	0	0.2	0.4	0.53	0.23	0.5	0.12	0.3	0	0.23	0	0	0	0	0.00	0	0.06	0	0.07	0.03	0.23	0.28	0.54	0.41	0.09	0.31	0	0.08	0	0	0.02	
Unionized Ammonia	8hr comp. - Weekly	Federal (1.25 mg/L)	0.02	0.25	0.41	0.46	0.46	0.32	0.51	0.5	0.59	0.54	0.54	0.52	0.48	0.46	0.34	0.45	0.31	0.4	0.65	0.97	0.58	0.42	0.24	0.23	0.22	0.02	0.23	0.28	0.02	0.29	0.22	0.20	
E. Coli	8hr comp. - Weekly	200 org. per 100 ml	0	0	2	0	0	0.00	0	0	0	0	0.00	0	0	0	0	0.00	1	0	0	2	0.00	0	0	0	0	0	0.00	0	0	0	0	0.00	
pH	8hr comp. - Weekly	Between 6.0 - 9.5 (Single sample result)	6.45	7.7	7.87	7.83	7.78	7.53	7.85	7.78	7.83	7.76	7.81	7.73	7.63	7.62	7.52	7.63	7.47	7.82	8.09	8.37	7.94	8.04	7.97	7.98	7.87	7.79	7.93	7.82	7.76	7.78	7.59	7.74	
Hydrogen Sulphide	8hr comp. - Weekly	mg/L	0	0.01	0.01	0.03	0.02	0.01	0.11	0.07	0	0.24	0.11	1.25	0.8	0.97	0.76	0.95	0.9	0.16	0.04	0	0.28	0.03	0.02	0.04	0.07	2.43	0.52	0.02	1.13	0.64	0.48	0.57	
Toxicity to Rainbow trout and Daphnia magna	Grab sample - Quarterly																																		

E.Coli (Monthly Geometric Mean Density)  $\sqrt[n]{x_1 x_2 x_3 \dots x_n}$

Effluent	Frequency	Limit	2023-07-04	2023-07-11	2023-07-18	2023-07-25	Monthly average	2023-08-01	2023-08-08	2023-08-15	2023-08-22	2023-08-29	Monthly average	2023-09-05	2023-09-12	2023-09-19	2023-09-26	Monthly average	2023-10-03	2023-10-10	2023-10-17	2023-10-24	2023-10-31	Monthly average	2023-11-07	2023-11-14	2023-11-21	2023-11-28	Monthly average	2023-12-05	2023-12-12	2023-12-19	2023-12-27	Monthly average	
			mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L	mg/L
CBOD5	8hr comp. - Weekly	5 mg/L																																	
TSS	8hr comp. - Weekly	5 mg/L	5	0	3	3	2.75	4	0	0	0	0	0.80	0	0	0	0	0.00	0	0	0	0	0	0.00	0	0	17	0	4.25	0	0	0	0	0.00	
Total phosphorus	8hr comp. - Weekly	0.3 mg/L	28	0	7	4	9.75	3	0	0	7	0	2.00	5	0	0	0	1.25	4	6	8	0	0	3.60	3	0	0	0	0.75	3	0	3	0	1.50	
Total Ammonia Nitrogen	8hr comp. - Weekly	1 mg/L (May 1 - October 31), 5mg/L (November 1 - April 30)	0.22	0.12	0.19	0.16	0.17	1.71	0.13	0.12	0.13	0.13	0.44	0.12	0.1	0.08	0.07	0.09	0	0.16	0.11	0.08	0.04	0.08	0.21	0.1	0.11	0.11	0.13	0.14	0.08	0.12	0.13	0.12	
Nitrate as Nitrogen	8hr comp. - Weekly	None	9.38	5.8	5.15	5.53	6.47	4.34	4.11	4.66	3.47	3.15	3.95	21.9	1.94	0.75	4.26	7.21	0.3	0.57	0.36	0.4	0.4	0.41	0.35	0.38	0.38	0.49	0.40	0.66	0.81	0.9	1.04	0.85	
Nitrite as Nitrogen	8hr comp. - Weekly	None	0	0.09	0.09	0	0.05	0.41	0.84	0.83	1.12	0.74	0.79	1.17	1	2.04	1.26	1.37	2.09	1.79	3.47	3.22	2.86	2.69	3.9	5.14	5.22	5.28	4.89	6.49	7.28	7.52	8.02	7.33	
Unionized Ammonia	8hr comp. - Weekly	Federal (1.25 mg/L)	0	0	0.11	0	0.03	0.29	0	0	0.13	0	0.08	0.23	0	0	0.62	0.21	0.07	0.15	0	0	0	0.04	0	0	0	0.11	0.03	0	0.06	0.05	0.05	0.04	
E. Coli	8hr comp. - Weekly	200 org. per 100 ml	0	0.12	0.14	0.12	0.10	0.13	0.07	0.14	0.1	0.02	0.09	0.04	0.03	0.02	0	0.02	0	0.02	0	0.02	0.02	0.01	0.02	0.03	0.02	0.03	0.03	0.04	0.04	0.05	0.03	0.04	
pH	8hr comp. - Weekly	Between 6.0 - 9.5 (Single sample result)	0	1	0	0	0.00	0	0	0	0	0	0.00	0	0	0	0	0.00	0	0	0	0	0	0.00	0	0	0	0	0.00	0	0	0	0	0.00	
Hydrogen Sulphide	8hr comp. - Weekly	mg/L	7.71	7.85	7.68	7.58	7.71	7.74	7.49	7.73	7.73	7.09	7.56	7.56	7.46	7.51	7.22	7.44	7.27	7.72	7.27	7.89	7.97	7.62	8.06	8.16	8.04	8.11	8.09	8.07	7.99	8.02	7.69	7.94	
Toxicity to Rainbow trout and Daphnia magna	Grab sample - Quarterly		1.71	0.02	0.02	0.05	0.45	0.01	0	0	0	0	0.00	0	0	0	0	0.00	0	0	0	0.02	0	0.00	0	0	0	0	0.00	0	0	0	0	0.00	

Limoges



		CBOD5	TSS	Total phosphorus	Total Ammonia Nitrogen
<b>Limit</b>	<b>Effluent Flow Average(m3)</b>	<b>17.3 kg/day</b>	<b>17.3 kg/day</b>	<b>1.0 kg/day</b>	<b>3.5 kg/day (May 1 - Oct.31), 17.3 kg/day (Nov. 1 - April 30)</b>
January	1609	1.9	8.7	0.2	17.8
February	1426	0.0	6.8	0.2	21.9
March	1627	1.6	5.3	0.3	31.3
April	2410	18.1	28.3	0.6	30.8
May	1528	13.1	22.6	0.4	8.7
June	1033	4.6	12.9	0.3	8.7
July	1248	3.4	12.2	0.2	8.1
August	1352	1.1	2.7	0.6	5.3
September	980	0.0	1.2	0.1	7.1
October	928	0.0	3.3	0.1	0.4
November	1046	4.4	0.8	0.1	0.4
December	1391	0.0	2.1	0.2	1.2

# APPENDIX III



January 31<sup>st</sup>, 2024

**M. Jean-François Durocher**

*Water Inspector – Provincial Officer*

Ministry of the Environment, Conservation and Parks

**Subject:**

**2023 - Performance Report for the St-Albert Wastewater Facility**

---

M. Durocher,

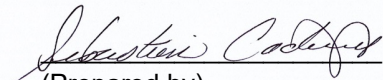
The following document includes the 2023 Performance Report for the St-Albert Wastewater Facility, 2023 inclusive.

In this Performance Report a summary of the St Albert Wastewater Facility will be discussed.

- Volumes and daily flow rates of wastewater
- Results of raw sewage and final effluent parameters
- Summary of operation and environmental challenges
- Maintenance and calibration of monitoring equipment.

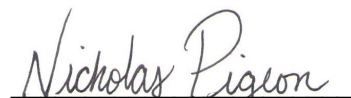
This document follows condition 10 of Amended Environmental Compliance Approval # 0098-A6XKFP, approved on February 19th, 2016.

Sincerely,



(Prepared by)

Sébastien Cadieux,  
Senior Water & Wastewater Operator



(Reviewed & Approved)

Nicholas Pigeon,  
Director of Water & Wastewater (acting)

## 2023 Annual Performance Report for the St-Albert Wastewater Facility

### **a) A summary and interpretation of all monitoring data and a comparison to the effluent limits outlined in Condition 6, including an overview of the success and adequacy of the works;**

The average daily flow (ADF) of wastewater entering the St Albert Wastewater facility was 396 m<sup>3</sup>/Day. This represents 55% of the average day design capacity rated at 720m<sup>3</sup>/day. The maximum daily flow of wastewater entering the St Albert facility was 870 m<sup>3</sup>/day during month of January and the minimum was 158 m<sup>3</sup>/day in October.

During the Spring Discharge a total of 198 000 m<sup>3</sup> of Effluent was discharged for a period of 38 days.

The wastewater treatment at the St-Albert Wastewater Facility did not encounter any major problem during the year 2023.

#### ***Monitoring and analytical parameters***

##### ***1) Total Nitrogen (Kjeldahl)***

The TKN concentration of the raw sewage varied from 26.6 mg/L in May to 79.4 mg/L in October. The monthly average concentration of raw sewage is 40.34 mg/L.

##### ***2) Total Ammonia***

The Ammonia average concentration for the Treated Effluent was 2.29 mg/L.

The Annual loading of total Ammonia average during the 2023 discharge was 454 Kg. This is below the loading limit of 2628 Kg/month specified in the ECA.

##### ***3) Total Phosphorus***

The Total Phosphorus concentration of the raw sewage varied from 2.53 mg/L in May to 8.37 mg/L in October. The monthly average concentration was 4.34 mg/L.

The Treated Effluent concentration of Total Phosphorus averaged 0.28 mg/L. The Effluent limit is 1.0 mg/L.

The annual loading of total phosphorus during discharge was 56 Kg. This is below the loading limit of 131 Kg/month specified in the ECA.



4) Carbonaceous Biological Oxygen Demand (CBOD5)

CBOD5 average concentration of raw sewage varied from 58 mg/L in August to 261 mg/L in March with an average of 112.8 mg/L.

The Treated Effluent concentration averaged 1.20 mg/L, which is below the Effluent limit of 30 mg/L.

The annual loading of CBOD5 during the 2023 discharge period was 242 Kg. This is below the loading limit of 3942 Kg/month specified in the ECA.

5) Suspended Solids

The TSS concentration in the raw sewage varied from 66 mg/L in May to 400 mg/L in October with a monthly average concentration of 166.9 mg/L.

The annual loading of TSS during the 2023 discharge period was 581 Kg in March and 1201 Kg in April. This is below the loading limit of 3942 Kg/month specified in the ECA.

6) H<sub>2</sub>S

The treated effluent concentration of H<sub>2</sub>S averaged 0.30 mg/L, during discharge.

The annual loading of hydrogen sulphide for the treated effluent was 37 Kg during the month of March and 3 Kg in April. This is below the loading limits of 42 Kg in March and 117 Kg in April, specified in the ECA.

**b) A description of any operating problems encountered, and corrective actions taken.**

No operating challenges occurred during the 2023 period.

**c) A summary of all maintenance carried out on any major structure, equipment, apparatus, mechanism or thing forming part of the works;**

In addition to regular preventative maintenance, the following operational duties were performed.

- **February,**  
-Cleaning of sanitary pump station with Nation's personnel.
- **May,**  
- Isolated lagoon cell #1 and pumped all the wastewater into cell #2. The cat tail removal continued, casting the piles on the inside of the berms.
- **August,**  
- Started flushing and cleaning all sanitary sewer lines with Nation Personnel
- **October,**  
- Flow meter calibration performed by Capital Control.
- **November,**  
- Removed 22 000 tons of piled cattails from the side of the berms and hauled to the St-Albert Landfill.
- **December,**  
-Cleaning of sanitary pump station with Nation's personnel.  
-Flush Force Main with Nation Personnel

**d) A summary of any Effluent Quality assurance or control measures undertaken in the reporting period;**

Monitoring and recording of raw sewage and final effluent during discharge were taken during 2023. The results are presented in the Analytical survey 2023, see Appendix I.

**e) A summary of the calibration and the maintenance carried out on all effluent monitoring equipment;**

- **October,**  
Annual Calibration of all Flow meters by Capital Control.

**f) A description of efforts made and results achieved in meeting the Effluent Limits of Condition 6;**

The Effluent limits are presented in table 1, with an average concentration limit and an average of waste Loadings in Kg for each Effluent parameter. All the results for those sampling and the amount of Loadings in Kg are presented in Appendix I.

To help maintain a compliant effluent, a flow based dosage of 318 mg/L of coagulant “Aluminum Sulfate” was injected at the inlet of the lagoon.

Prior to discharge we also start the Blower for the aeration system of Cell “D”. The aeration helps to thaw the ice cover and provide off gassing of sulfide, which results in a better effluent.

**g) A tabulation of the volumes of sludge generated in the reporting period, an outline of anticipated volumes to be generated in the next reporting period and a summary of the locations where the sludge was disposed;**

No Haulage of waste was brought to St-Albert lagoon in the 2023 period.

As for the volumes of sludge generated please see the table below;

<i>Parameters</i>	<i>Alum. (mg/L)</i>	<i>TSS (mg/L)</i>	<i>Flow (m3)</i>	<i>Total KG</i>	
2023	318	166.9	144773		
KG	10128	24165		34293	Sludge

These numbers were calculated using the average results of the monthly wastewater samples taken during each month with the total of cubic meter that entered the lagoon. See Appendix II.

A total of 34 293 Kg as per analytical tabloid of sludge was produced in 2023.

As for the next reporting period, the anticipated volume of sludge should remain around the same, as we do not allow for any haulage to the lagoon. The volume of sludge produce will vary depending on the total of Wastewater Influent.

Cell #1 was isolated for a couple of months during this Fall to removed 22 000 tons of piled cattails on the berm from last year. Due to budget the cat tails were not removed from the facility last year, they were stored inside the berms to be able to dry them better for this year removal.

**h) A summary of any complaints received during the reporting period and any steps taken to address the complaints;**

No complaints received in 2023.

**i) A summary of all *By-pass*, spill or abnormal discharge events;**

There was no by-pass or spill during the year 2023.

**j) A copy of all Notice of Modifications submitted to the Water Supervisor as a result of Schedule 'A', Section 1, with a status report on the implementation of each modification;**

None.

**k) A report summarizing all modifications completed as a result of Schedule 'A', Section 3; and**

No modification was performed during 2023.

**l) Any other information the Water Supervisor requires from time to time;**

None.

**Appendix I: Annual discharge Effluent concentration and loadings**

**Appendix II: Analytical Survey**

# APPENDIX I



# Appendix II

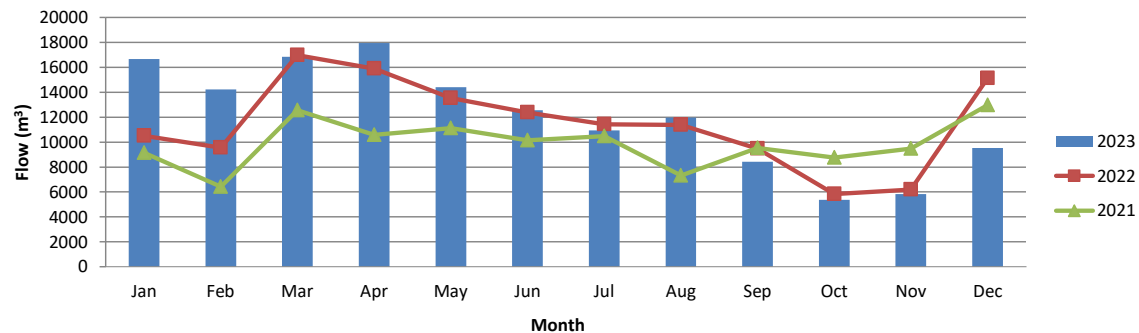
### Waste Water - Analytical survey



St-Albert

	2023	Limit	Limit	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec	Total
<b>RAW SEWAGE</b>		<b>C of A</b>	<b>Federal</b>													
Total Flow	$m^3$			16678	14237	16847	17948	14419	12570	10943	11973	8434	5367	5831	9526	144773
Daily Ave. Flow	$m^3/d$	720		538	491	543	598	465	419	353	386	281	173	194	307	396
Max Flow	$m^3/d$			870	579	696	1058	546	452	444	455	464	192	210	360	1058
Min Flow	$m^3/d$			375	449	439	456	433	433	269	269	166	158	180	210	158
CBOD <sub>5</sub>	mg/l			109	131	261	66	62	72	70	58	113	224	113	74	112.8
TSS	mg/l			366	200	260	112	66	85	170	66	125	400	83	70	166.9
pH	pH units			7.93	7.78	7.6	7.95	7.96	7.91	8.07	7.83	7.49	6.9	7.65	7.54	7.72
TKN	mg/l			41.3	34.9	46.7	33.5	26.6	38.3	45.3	28.8	35.6	79.4	44.8	28.9	40.34
Ptot	mg/l			3.7	4.54	7.91	2.87	2.53	4.43	3.91	3.18	3.79	8.37	4.21	2.6	4.34
<b>EFFLUENT</b>																
Total Flow	$m^3$					64530	133470									198000
Daily Ave. Flow	$m^3/d$					6453	4767									5609.9
CBOD <sub>5</sub>	mg/l	30.0	25.0			0.8	1.8									1.30
TSS	mg/l	30.0	25.0			12	5									8.50
Ptot	mg/l	1.0				0.29	0.27									0.28
H2S	mg/l	March (0.32) April (0.89)				0.58	0.02									0.30
Unionized Ammonia	mg/l		1.25			0.16	0.25									0.21
Ammonia	mg/l	20.0				0.79	4.17									2.48

### Wastewater Flow - Raw Sewage





January 31<sup>st</sup>, 2024

**M. Jean-François Durocher**

*Water Inspector – Provincial Officer*

Ministry of the Environment, Conservation and Parks

**Subject:**

**2023 - Performance Report for the Fournier Wastewater Facility**

---

M. Durocher,

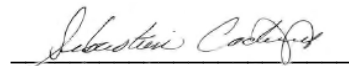
The following document includes the 2023 Performance Report for the Fournier Wastewater Facility, covering the period from January 1<sup>st</sup> to December 31<sup>st</sup>, 2023 inclusive.

In this Performance Report a summary of the Fournier Wastewater Facility will be discuss.

- Volumes and daily flow rates of wastewater
- Results of raw sewage and final effluent parameters
- Summary of operation and environmental challenges
- Maintenance and calibration of monitoring equipment.

This document follows condition 7 of the Certificate of Approval No. 1128-5S6KLC approved on December 23<sup>rd</sup>, 2003.

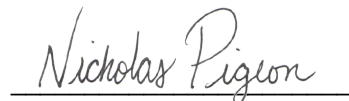
Sincerely,



(Prepared by)

Sebastien Cadieux,

Senior Water & Wastewater Operator/Compliance Officer



(Reviewed & Approved)

Nicholas Pigeon,

Director of Water & Wastewater (Acting)

## **2023 Annual Performance Report for the Fournier Wastewater Facility**

**a) A summary and interpretation of all raw sewage and effluent monitoring data and a comparison to effluent objectives outlined in Condition 5, including an overview of the success and adequacy of the works;**

The volumes of the final effluent are estimated using the run times and theoretical pump rates. The average daily flow (ADF) of wastewater entering the Fournier Wastewater Facility was 58.9 m<sup>3</sup>/Day from January to December 2023.

The average treated effluent daily flow was of 61.4 m<sup>3</sup>/day.

The Fournier Wastewater Treatment Facility did not encounter any major challenges during 2023 and satisfied the effluent limits for Carbonaceous BOD<sub>5</sub> and Total Suspended Solids.

Raw sewage analyses were performed quarterly for the Fournier Wastewater Facility.

### 1) Total Nitrogen (Kjeldahl) and ammonia

The treated final Effluent concentration of Ammonia averaged 12.29 mg/L in 2023.

### 2) Total Phosphorus

The treated final effluent concentration of Total Phosphorus averaged 5.66 mg/L in 2023. There is no effluent limit for total phosphorus at the Fournier Wastewater Treatment Facility.

### 3) Carbonaceous Biological Oxygen Demand (CBOD5)

The treated final effluent concentration of CBOD5 average 2.50 mg/L in 2023, which is below the effluent objective limit of 10 mg/L.

### 4) Suspended Solids

The average treated final effluent concentration for Total Suspended Solids was 7.75 mg/l in 2023, which is below the effluent objective limit of 10 mg/L.

### 5) E.Coli

The average treated final effluent concentration for E.Coli was 40167 CFU/100mL in 2023.

**b) A summary and interpretation of all groundwater monitoring data and comparison to the established baseline background groundwater quality;**

Groundwater monitoring is done according to Section 4.3 Tables 3 to 6 of Certificate of Approval No. 1128-5S6KLC. The Nation municipality, Environmental department is in charge for the sampling of the groundwater monitoring wells and the Engineering Firm EXP is following the program with a report that is submitted to the MECP.

**c) A delineation of the septic effluent impacted groundwater plume and the documentation of the movement and anticipated arrival of the plume at monitoring wells MW99-4 and MW99-5**

Groundwater monitoring is done according to Section 4.3 Tables 3 to 6 of Certificate of Approval No. 1128-5S6KLC. See EXP Engineering report.

**d) A tabulation of the daily volumes of effluent disposed through the subsurface system during the reporting period;**

The volumes of the final Effluent are estimated using the run times and theoretical pump rates of the Effluent pumps. See the Fournier Wastewater Facility – Analytical Survey 2023, Table at the end of this report.

**e) A summary of all maintenance carried out on any major structure, equipment, apparatus, mechanism or thing forming part of the works;**

In addition to regular preventative maintenance, the following operational duties were performed.

- **June,**
  - Flushed and clean sanitary sewer system with hydroVac
  - Cleaning of wet wells A and B with the Nation's hydro Vac.
  - Flushing of sanitary sewer collection system with the hydroVac, Nation's personnel.
- **July,**
  - Lifted pump #2. Removed debris from impeller.
- **September,**
  - Lamoureux Pumping on site with vacuum truck to pump influent settling chambers. Pumped 40 000 gallons of sludge.
  - Started maintenance of sand filter bed. Removed all feeding lines, inspect all under piping system, replaced all media in sand filter bed.
- **December,**
  - Repair pipe on recirculation system at Fournier Field.

**f) A description of any operating challenges encountered and corrective actions taken;**

There were no operating challenges encountered during the 2023 period.

**Appendix I: FOURNIER WASTEWATER FACILITY - ANALYTICAL SURVEY – 2023.**

# APPENDIX I

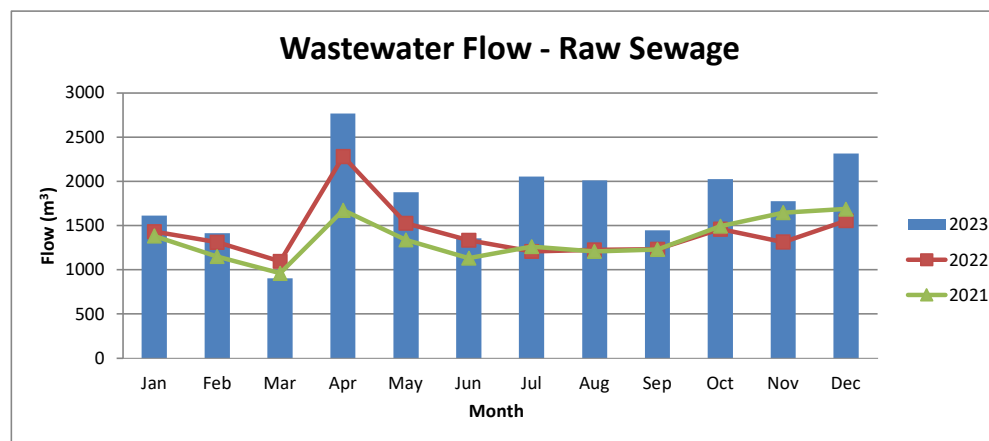
## 2.1.1

### Waste Water - Analytical survey



Fournier

2023		Limit Objectives	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec	total
<b>RAW SEWAGE</b>															
Total Flow	m <sup>3</sup>		1613	1415	903	2767.0	1876.5	1356.6	2053.2	2012.0	1446.6	2025.3	1775.8	2314.1	21557.8
Daily Ave. Flow	m <sup>3</sup> /d	97.6	52.0	48.8	29.1	92.2	60.5	45.2	66.2	64.9	48.2	65.3	59.2	74.6	58.9
Max Flow	m <sup>3</sup> /d		70.5	57.3	91.6	109.6	88.7	48.2	95.8	76.9	53.8	134.0	64.4	89.4	134.0
Min. Flow	m <sup>3</sup> /d		41.8	42.9	37.6	76.0	48.2	42.0	42.0	50.2	46.2	47.3	55.8	60.4	37.6
CBOD <sub>5</sub>	mg/l			250			162			209			125		187
TSS	mg/l			230			146			146			205		182
TKN	mg/l			88.3			53.4			118			79.4		85
Ptot	mg/l			10.5			6.46			9.63			7.1		8.4
<b>EFFLUENT</b>															
Total Flow	m <sup>3</sup>		1498.1	1569.1	1828.3	2888.6	2842.0	1797.5	2149.2	1706.9	696.3	1397.2	1506.5	2566.4	22446.3
Daily Ave. Flow	m <sup>3</sup> /d		48.3	56.0	59.0	96.3	91.7	59.9	69.3	55.1	23.2	45.1	50.2	82.8	61.4
CBOD <sub>5</sub>	mg/L	10.0	0	0	0	3	0	5	15	0	0	0	4	3	2.50
TSS	mg/L	10.0	5	7	3	13	3	15	10	4	13	5	10	5	7.75
Alkalinity	mg/L		251	223	288	265	205	259	298	245	243	223	231	280	250.92
Nitrite	mg/L		0	0	0.12	0	0	0.3	0	0	0	1.63	0.34	0	0.20
Nitrate	mg/L		7.9	12.7	5.59	5.34	8.12	2.89	0	2.49	0	30.4	15.5	16.4	8.94
Total Ammonia	mg/L		11.1	13.2	23.7	12.5	5.1	13.9	22.7	16.1	5.3	7.68	5.24	10.9	12.29
TKN	mg/L		12.8	16.1	28.8	15.2	6.2	20.7	31.5	18.4	8.4	9.5	7.6	15.1	15.86
Total Phosphorus	mg/L		2.28	5.22	8.11	5.39	2.57	10.3	11.7	4.6	4.89	4.39	3.91	4.56	5.66
E Coli.	cfu/100mL		4300	220000	37000	27000	16000	9000	90000	700	0	40000	1000	37000	40167



January 31<sup>st</sup>, 2024

**M. Jean-François Durocher**

*Water Inspector – Provincial Officer*

Ministry of the Environment, Conservation and Parks

**Subject:**

**2023 - Performance Report for the St-Bernardin Wastewater Facility**

---


M. Durocher,

The following document includes the 2023 Performance Report for the St-Bernardin Wastewater Facility, covering the period from January 1<sup>st</sup> to December 31<sup>st</sup>, 2023. This facility is currently receiving domestic waste from 15 dwellings.

This Report summarizes activities undertaken in 2023 at the St-Bernardin Wastewater Facility.

This document follows condition 9 of the operation and maintenance program which states “ A yearly letter report will be prepared and submitted to the EOHU and the MOEE” (No.CAL-94-07) approved on June 24<sup>th</sup>, 1994 by the Eastern Ontario Health Unit (EOHU).


Sincerely,



(Prepared by)

Sébastien Cadieux,

Senior Water & Wastewater Operator



(Reviewed & Approved)

Nicholas Pigeon,

Director of Water & Wastewater (acting)

## 2023 - Annual Performance Report for the St-Bernardin Wastewater Facility

### 1) Operation and Maintenance

St-Bernardin wastewater facility is being monitored for the daily average flow of raw sewage and effluent in m<sup>3</sup>. A summary data report is attached in Appendix I.

#### **March**

- SPS Cleaning with the Nation personnel

#### **May**

- Flushed and cleaned sanitary system with Nation personnel.
- Cleaned SPS and pumped out 11 000 gallons of sludge from primary tanks.

#### **June**

- Built 2 concrete slab and installed two propane tank and a new generator

### 2) Weekly inspection required; visually inspect panels and wet well.

A weekly inspection program is followed by the Nation Municipality Wastewater Operators.

- Electric panel and cabinets are inspected for any damage, water infiltration and ambient temperature inside cabinet during winter months, weekly
- Pumps, Milltronic's are tested and maintained, weekly.
- Visual inspection of all tanks and wet wells are inspected. weekly
- Floats are tested and maintained, monthly.

Both Wet wells are monitored with a SCADA system "MISSION COMMUNICATION".

### 3) The septic tanks will be pumped out once every year. The sewage pumps will be inspected every year.

The septic tanks were pumped out during the month of May; a total of 11 000 gallons of sludge was removed. The Nation municipality personnel did the removal of sludge, which they disposed of at the St-Isidore Lagoon.

Both wet wells were cleaned and pumped out in June and September. The Nation municipality personnel performed the work.

### 4) The sewer lines will be cleaned out every second year.

The gravity sewer lines were cleaned in June 2023.

**5) The grass over the septic tile beds will be maintained during the growing season by mowing once per week.**

The grass over the septic beds was maintained during the growing season.

**6) Keeping the access clear to all pumps and chamber throughout the year.**

Snow removal was maintained during the 2023 period, access was clear for the facility.

**7) As per conditional approval from the MOEE, 5 piezometers will be sampled twice per year and analyzed for certain parameters.**

The Nation municipality personnel and the engineering firm EXP. perform the St-Bernardin wastewater facility ground water monitoring program. A report will be sent to EOHU and MECP from the firm mentioned, summarizing the ground water sampling and Analysis conducted throughout the year.

**8) The no-name creek will be sampled twice per year at the down gradient location and the Caledonia creek will be sampled at the upstream side. The samples collected will be analyzed for certain parameters.**

The no-name and the Caledonia creek are sampled twice per year (spring and fall) only biannually, based on the memorandum letter dated April 15<sup>th</sup>, 2008, from MECP. EXP and the Nation municipality personnel are responsible for all data and sampling analysis and correspondence with EOHU and MECP.

## **Appendix I: Analytical Survey**



# APPENDIX I

2.1.2

Waste water - Analytical survey

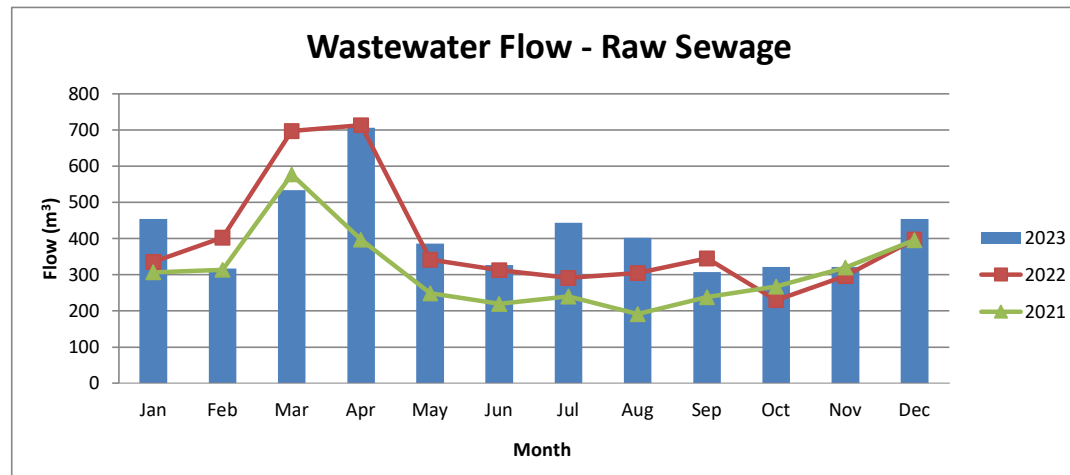


St-Bernardin

2023		Limit	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec	Total
<b>RAW SEWAGE</b>															
Total Flow	$m^3$		454.0	316.8	533.7	706.4	385.6	326.4	443.9	401.7	307.5	321.6	321.6	454.0	4973.04
Daily Ave. Flow	$m^3/d$		14.65	11.31	17.22	23.55	12.44	10.88	14.32	12.96	10.25	10.37	10.7	14.6	13.61

Effluent

Total Flow	$m^3$		603.1	450.0	672.3	980.1	461.4	267.9	500.7	458.2	341.5	416.27	422.54	583.6	6157.6
Daily Ave. Flow	$m^3/d$		19.46	16.07	21.69	32.67	14.88	8.93	16.15	14.78	11.38	13.43	14.1	18.8	16.86





## **Rapport au Conseil**

**Numéro de rapport:** CL-01-2024

**Sujet:** Changement proposes au Règlement régissant les séances du Conseil

**Préparé par:** Aimée Roy, Greffière adjointe

**Révisé par:** Josée Brizard, DG-Greffière

**Date de la réunion:** 12 février 2024

## Contexte

Le bureau de la Greffe procède actuellement à l'examen annuel du Règlement régissant les séances du Conseil de la municipalité de La Nation. Le rapport suivant proposera des changements pour rationaliser le processus de gestion des réunions. Un rapport a été présenté au Conseil pour proposer différentes options (rapport CL-01-2024).

Ce rapport parlera aussi de trois dates de réunions qui sont prévues pendant différentes conférences.

- OGRA : du 21 au 24 avril 2024
- AMCTO : du 9 au 12 juin 2024
- Semaine de relâche : du 11 au 15 mars 2024

## Rapport

### Fréquence des réunions

Actuellement, le Règlement régissant les séances du Conseil de la municipalité de La Nation (n° 2-2023) stipule qu'il y aura deux réunions régulières par mois, avec la possibilité d'ajouter une réunion spéciale sur convocation du Maire, à la suite d'une pétition des membres du conseil ou pour des raisons d'urgence.

### **Mise à jour :**

Suivant la première discussion avec les membres du Conseil le 12 février 2024, il y a deux options à considérer :

1. Conserver l'horaire de deux réunions par mois
2. Réduire les réunions à une seule par mois durant le mois de juillet seulement.

### Items par consentement et résolutions

La municipalité de la Nation n'a actuellement pas de section "Items par consentement" dans l'ordre du jour de ses réunions de conseil. Une telle section permet aux membres du conseil d'approuver toutes les actions de cette section en une seule motion (résolution) sans discussion. Les municipalités peuvent choisir d'ajouter une section "Items par consentement" à l'ordre du jour de leurs réunions du conseil afin de simplifier le processus de prise de décision et de favoriser une gestion efficace des réunions en minimisant les discussions sur les actions de routine ou les points déjà approuvés dans le budget. En traitant rapidement ces points de routine, les membres du conseil ont plus de temps à consacrer aux discussions et à la planification stratégique.

Il est important de noter qu'avant l'adoption de la motion sur les items par consentement, les membres du Conseil peuvent décider de retirer un item de la

liste des items de consentement afin de permettre la discussion et le vote sur ce point séparément.

**Mise à jour :**

Suivant la discussion avec le Conseil qui eu lieu le 12 février 2024, une section « items par consentement » sera ajouté à l'ordre du jour et comprendra les items suivants :

- Procès-verbaux des réunions de Conseil précédentes
- Procès-verbaux des comités du Conseil municipal
- Rapport afférant à des items approuvés dans le budget
- Rapport de tierce parties qui ne requiert aucune action
- Pièces justificatives des comptes payables
- Correspondance
- Événements à venir

Projet pilote « soumettre une question en ligne »

Au début de l'année 2023, le greffe a recommandé un projet pilote visant à permettre aux membres du public de soumettre en ligne des questions relatives à l'ordre du jour des réunions du conseil (voir le rapport numéro CL-01-2023). Les questions soumises seraient lues et recevraient une réponse lors de la réunion du Conseil concernée. Le projet pilote "soumettre une question en ligne" a été ratifié par le règlement 2-2023 le 13 février 2023.

Depuis la mise en œuvre du projet pilote de soumission d'une question en ligne en février 2023, nous avons reçu une question via le formulaire en ligne (pour la réunion du 13 février 2023).

**Mise à jour :**

Suivant la discussion avec le Conseil qui a eu lieu le 12 février 2024, cette section sera conservée dans le règlement régissant les réunions du Conseil.

Avis de réunions publiques

Selon la Section 238(2.1) de la Loi de 2001 sur les municipalités, notre règlement régissant les procédures du Conseil doit préciser quand l'ordre du jour sera publié.

Présentement, le bureau de la Greffe publie les ordres du jour le mercredi précédent la réunion du Conseil.

**Changements proposés :**

*Option 1 (Aucun changement à la fréquence des réunions)*

<b>Règlement 2-2023</b>	<b>Changements proposés</b>
3. SÉANCES ORDINAIRES	3. SÉANCES ORDINAIRES
3.1 La séance suivante du Conseil et chaque	3.1 La séance suivante du Conseil et chaque

<b>Règlement 2-2023</b>	<b>Changements proposés</b>
<p>séance ultérieure du Conseil auront lieu les 2e et 4e lundis de chaque mois, à la date et au lieu indiqués dans l'ordre du jour.</p> <p>3.2 Lorsqu'une séance ordinaire du Conseil tombe sur un jour férié ou lors d'une conférence à laquelle le conseil veut participer, le Conseil, à moins qu'il n'en décide autrement, se réunit le lundi suivant, à la même heure et au même lieu.</p> <p>3.3 Le Conseil peut, par résolution, modifier la date ou l'heure d'une séance ordinaire à condition qu'un préavis adéquat de cette modification soit affiché et publié.</p>	<p>séance ultérieure du Conseil auront lieu les 2e et 4e lundis de chaque mois, à la date et au lieu indiqués dans l'ordre du jour.</p> <p>3.2 Lorsqu'une séance ordinaire du Conseil tombe sur un jour férié ou lors d'une conférence à laquelle le conseil veut participer, le Conseil, à moins qu'il n'en décide autrement, se réunit le lundi suivant, à la même heure et au même lieu.</p> <p>3.3 Le Conseil peut, par résolution, modifier la date ou l'heure d'une séance ordinaire à condition qu'un préavis adéquat de cette modification soit affiché et publié</p> <p>3.4 Que l'avis de réunion publique des réunions de conseil soit publié sur le site internet de la municipalité le mercredi avant la date de la réunion, excepté durant des circonstances exceptionnelles</p>
<p><b>5. QUESTIONS DU PUBLIC</b></p> <p>5.1 Suivant la publication de l'ordre du jour d'une réunion publique, les membres du public peuvent soumettre une question via un formulaire de soumission en ligne (disponible sur le site Web de la municipalité) ou par écrit au greffier (par courriel ou par la poste).</p> <p>5.2 Les questions reçues doivent respecter les directives suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. Toutes les questions doivent être liées à un point de l'ordre du jour.</li> <li>ii. Les questions doivent être formulées dans un langage approprié et respectueux (le langage grossier et dérogatoire ne sera pas toléré).</li> </ul> <p>5.3 Les questions seront lues à haute voix et les réponses seront données au point auquel la question se rapporte pendant la réunion du conseil.</p> <p>5.4 Dans le cas où un point est ajouté à l'ordre du jour le jour de la réunion, les questions relatives à ce point seront</p>	<p>Aucun changement proposé.</p>

Règlement 2-2023	Changements proposés
<p>autorisées lors de la réunion suivante.</p> <p>5.5 Les questions seront conservées conformément à notre règlement sur la gestion et la conservation des documents.</p>	
<p>Aucun dans le règlement actuel</p>	<p><b>16.9 Items par consentement</b></p> <p>16.9.1 Tous les points énumérés dans la section des points de consentement de l'ordre du jour font l'objet d'une seule motion et cette motion n'est ni discutable ni amendable ; toutefois, tout membre du Conseil peut demander qu'un ou plusieurs points inclus dans la motion de consentement soient séparés de cette motion, auquel cas la motion de consentement sans le ou les points séparés est mise aux voix, et le ou les points séparés sont tous examinés immédiatement après.</p> <p>16.9.2 Les points de consentement comprennent, mais ne sont pas nécessairement limités aux types de sujets suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Procès-verbaux du Conseil, Comités et Commissions</li> <li>b) Pièce justificative des comptes payable</li> <li>c) Proclamations</li> <li>d) les résolutions relatives aux achats approuvés dans le budget</li> <li>e) Rapports présentés à titre d'information</li> <li>f) Sujets de routine</li> <li>g) Correspondance</li> </ul> <p>16.9.3 La note suivante est ajoutée aux points de l'ordre du jour relevant du consentement mutuel : Tous les points énumérés sous les « items par consentement » seront adoptés par une seule motion. Un vote unanime est requis pour les points de consentement. Ces points ne feront pas l'objet d'une discussion séparée, à moins qu'il ne soit demandé, avant que le Conseil ne vote sur la motion, qu'un point du consentement soit séparé de la motion. Le(s) point(s) séparé(s) sera(ont)</p>

Règlement 2-2023	Changements proposés
	examiné(s) immédiatement après.
<p><b>ANNEXE “B” AU RÈGLEMENT NO. 2-2023</b></p> <p><b>ORDRE DU JOUR</b></p> <p><u>ORDRE DU JOUR</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Ouverture de l’assemblée</li> <li>2) Modifications, ajouts et suppressions à l’ordre du jour.</li> <li>3) Adoption de l’ordre du jour.</li> <li>4) Déclaration de conflits d’intérêts.</li> <li>5) Session Huis clos</li> <li>6) Adoption des procès-verbaux des séances précédentes.</li> <li>7) Adoption des recommandations des comités du conseil municipal</li> <li>8) Réception des rapports mensuels des membres de l’administration</li> <li>9) Avis des motions proposées.</li> <li>10) Affaires en suspens découlant des séances précédentes.</li> <li>11) Délégations.</li> <li>12) Règlements municipaux.</li> <li>13) Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs</li> <li>14) Autres.</li> <li>15) Rapports mensuels divers.</li> <li>16) Correspondance.</li> <li>17) Événements à venir.</li> <li>18) Confirmation du règlement.</li> </ol>	<p><b>SCHEDULE “B” TO BY-LAW NO. X-2024</b></p> <p><b>ORDRE DU JOUR</b></p> <p><u>AGENDA</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Ouverture de l’assemblée</li> <li>2) Modifications, ajouts et suppressions à l’ordre du jour.</li> <li>3) Adoption de l’ordre du jour</li> <li>4) Déclaration de conflits d’intérêts.</li> <li>5) Session à huis clos</li> <li>6) <b>Items par consentement</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Procès-verbaux des réunions précédentes</b></li> <li>- <b>Comités du Conseil municipal</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>o <b>Procès-verbaux</b></li> <li>o <b>Recommandations</b></li> </ul> </li> <li>- <b>Rapports</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>o <b>Employés municipaux</b></li> <li>o <b>Tierce parties</b></li> </ul> </li> <li>- <b>Pièce justificative des comptes payables</b></li> <li>- <b>Correspondance</b></li> <li>- <b>Événements à venir</b></li> </ul> </li> <li>7) Réception des rapports mensuels des membres de l’administration</li> <li>8) Avis des motions proposées.</li> <li>9) Affaires en suspens découlant des séances précédentes.</li> <li>10) Délégations</li> </ol>



<b>Règlement 2-2023</b>	<b>Changements proposés</b>
19) Ajournement.	11) Règlements municipaux 12) Autres 13) Confirmation du règlement. 14) Ajournement

*Option 2 (réduire à une seule réunion pour le mois de juillet)*

<b>Règlement 2-2023</b>	<b>Changements proposés</b>
<p><b>3. SÉANCES ORDINAIRES</b></p> <p>3.1 La séance suivante du Conseil et chaque séance ultérieure du Conseil auront lieu les 2e et 4e lundis de chaque mois, à la date et au lieu indiqués dans l'ordre du jour.</p> <p>3.2 Lorsqu'une séance ordinaire du Conseil tombe sur un jour férié ou lors d'une conférence à laquelle le conseil veut participer, le Conseil, à moins qu'il n'en décide autrement, se réunit le lundi suivant, à la même heure et au même lieu.</p> <p>3.3 Le Conseil peut, par résolution, modifier la date ou l'heure d'une séance ordinaire à condition qu'un préavis adéquat de cette modification soit affiché et publié.</p>	<p><b>3. SÉANCES ORDINAIRES</b></p> <p>3.1 La séance suivante du Conseil et chaque séance ultérieure du Conseil auront lieu les 2e et 4e lundis de chaque mois, à la date et au lieu indiqués dans l'ordre du jour, <b>excepté pour le mois de juillet, la réunion de Conseil ordinaire sera tenue le 4<sup>e</sup> lundi.</b></p> <p>3.2 Lorsqu'une séance ordinaire du Conseil tombe sur un jour férié ou lors d'une conférence à laquelle le conseil veut participer, le Conseil, à moins qu'il n'en décide autrement, se réunit le lundi suivant, à la même heure et au même lieu.</p> <p>3.3 Le Conseil peut, par résolution, modifier la date ou l'heure d'une séance ordinaire à condition qu'un préavis adéquat de cette modification soit affiché et publié</p> <p><b>3.4 Que l'avis de réunion publique des réunions de conseil soit publié sur le site internet de la municipalité le mercredi avant la date de la réunion, excepté durant des circonstances exceptionnelles</b></p>
<p><b>5. QUESTIONS DU PUBLIC</b></p> <p>5.1 Suivant la publication de l'ordre du jour d'une réunion publique, les membres du public peuvent soumettre une question via un formulaire de soumission en ligne (disponible sur le site Web de la municipalité) ou par écrit au greffier (par courriel ou par la poste).</p> <p>5.2 Les questions reçues doivent respecter</p>	<p>Aucun changement proposé.</p>

Règlement 2-2023	Changements proposés
<p>les directives suivantes :</p> <p>iii. Toutes les questions doivent être liées à un point de l'ordre du jour.</p> <p>iv. Les questions doivent être formulées dans un langage approprié et respectueux (le langage grossier et dérogatoire ne sera pas toléré).</p> <p>5.3 Les questions seront lues à haute voix et les réponses seront données au point auquel la question se rapporte pendant la réunion du conseil.</p> <p>5.4 Dans le cas où un point est ajouté à l'ordre du jour le jour de la réunion, les questions relatives à ce point seront autorisées lors de la réunion suivante.</p> <p>5.5 Les questions seront conservées conformément à notre règlement sur la gestion et la conservation des documents.</p>	
<p>None in current by-law</p>	<p>16.9 Consent Items</p> <p>16.9.1 All of the items listed in the consent items section of the agenda shall be the subject of one motion and that motion shall be neither debatable nor amendable; provided however, that any member of Council may ask for any item(s) included in the consent item motion to be separated from that motion whereupon the consent motion without the separated item(s) shall be put, and the separated item(s) shall each be considered immediately thereafter.</p> <p>16.9.2 Consent items include but are not necessarily limited to the following types of matters:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>h) Minutes of Council, Committees and Boards</li> <li>i) Accounts Payable Voucher</li> <li>j) Proclamations</li> <li>k) Resolutions pertaining to items approved in the budget</li> <li>l) Reports for information purposes</li> <li>m) Routine matters</li> <li>n) Correspondence</li> </ul> <p>16.9.3 The following note shall be added</p>

Règlement 2-2023	Changements proposés
	<p>under Consent Items in the agenda: All items listed under the Consent Items will be enacted by one motion. A unanimous vote is required for consent items. There will be no separate discussion of these items unless a request is made prior to the time Council votes on the motion that a consent item be separated from the motion. The separated item(s) shall be considered immediately thereafter.</p>
<p><b>SCHEDULE “B” TO BY-LAW NO. 2-2023</b></p> <p><b>FORM OF AGENDA AND ORDER OF BUSINESS</b></p> <p><u>AGENDA</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Call to order</li> <li>2) Changes, additions and deletions to agenda.</li> <li>3) Adoption of the agenda.</li> <li>4) Disclosure of Conflict of Interest.</li> <li>5) Closed meeting</li> <li>6) Adoption of minutes of previous Council meetings.</li> <li>7) Adoption of the recommendations and minutes of the meetings of Council Committees.</li> <li>8) Receiving of reports from appointed municipal officials.</li> <li>9) Notice of proposed motions.</li> <li>10) Unfinished business from previous meetings.</li> <li>11) Delegations.</li> <li>12) Municipal By-Laws.</li> <li>13) Approval of variance report.</li> </ol>	<p><b>SCHEDULE “B” TO BY-LAW NO. X-2024</b></p> <p><b>FORM OF AGENDA AND ORDER OF BUSINESS</b></p> <p><u>AGENDA</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>15) Call to order</li> <li>16) Changes, additions and deletions to agenda.</li> <li>17) Adoption of the agenda.</li> <li>18) Disclosure of Conflict of Interest.</li> <li>19) Closed meeting</li> <li><b>20) Consent Items</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Minutes of previous Council meetings</li> <li>- Council Committees               <ul style="list-style-type: none"> <li>o Minutes</li> <li>o Recommendations</li> </ul> </li> <li>- Reports               <ul style="list-style-type: none"> <li>o Municipal Staff</li> <li>o Third Party Reports</li> </ul> </li> <li>- Accounts Payable Voucher</li> <li>- Correspondence</li> <li>- Coming events.</li> </ul> </li> <li>21) Receiving of reports from appointed</li> </ol>

<b>Règlement 2-2023</b>	<b>Changements proposés</b>
14) Other business.	municipal officials.
15) Various monthly reports.	22) Notice of proposed motions.
16) Correspondence.	23) Unfinished business from previous meetings.
17) Coming events.	24) Delegations.
18) Confirming by-law.	25) Municipal By-Laws.
19) Adjournment.	26) Other business.
	27) Confirming by-law.
	28) Adjournment.

### **Mise à jour des dates de réunions**

Due aux conférences OGRA et AMCTO et le congé de mars, il est recommandé de changer les dates de réunions suivantes :

Déplacer la réunion du 22 avril 2024 au 29 avril 2024

Déplacer la réunion du 10 juin 2024 au 3 juin 2024

Déplacer la réunion du 11 mars 2024 au 4 mars 2024

### **Pertinence par rapport aux priorités**

Non applicable

### **Considérations financières**

Non applicable

### **Politique d'achat**

Non applicable

### **Recommandation**

Que le conseil approuve les changements suivants aux dates de réunions de Conseil :

- Déplacer la réunion du 22 avril 2024 au 29 avril 2024
- Déplacer la réunion du 10 juin 2024 au 3 juin 2024
- Déplacer la réunion du 11 mars 2024 au 4 mars 2024

Selon la section 37.5 de notre Règlement régissant les réunions de Conseil, ce rapport est un avis de proposition d'abroger le règlement 02-2023 et d'adoption d'un nouveau règlement régissant les réunions du Conseil avec les changements approuvés.

Que le Conseil indique à l'administration laquelle des options de changements proposés il préfère pour la fréquence des réunion (option 1 ou 2) et qu'un règlement soit présenté au Conseil pour considération le 4 mars 2024.

### **Attachements**

Annexe A – Statistiques de réunions de Conseil

Annexe B – Fréquence des réunions des municipalités des CUPR

Annexe C – Section «items par consentement »

Annexe A - Statistiques de réunions de Conseil

<u>Date de réunion</u>	<u>Type</u>	<u>Durée de la réunion</u> <i>Provenant des statistiques Youtube</i>	<u>Vues</u>
10 janvier 2022	Ordinaire	1 heure et 37 minutes	79
24 janvier 2022	Ordinaire	1 heure et 55 minutes	42
7 février 2022	Ordinaire	1 heure 25 et minutes	28
28 février 2022	Ordinaire	3 heures et 14 minutes	75
14 mars 2022	Ordinaire	3 heures et 4 minutes	34
28 mars 2022	Ordinaire	2 heures et 38 minutes	42
4 avril 2022	Ordinaire	2 heures et 3 minutes	35
7 avril 2022	Extraordinaire	9 minutes	26
25 avril 2022	Ordinaire	3 heures et 15 minutes	69
9 mai 2022	Ordinaire	47 minutes	34
10 mai 2022	Extraordinaire	1 heure et 6 minutes	47
30 mai 2022	Ordinaire	2 heures et 31 minutes	32
6 juin 2022	Extraordinaire	1 heure et 55 minutes	35
13 juin 2022	Ordinaire	1 heure et 47 minutes	68
27 juin 2022	Ordinaire	2 heures et 34 minutes	49
11 juillet 2022	Ordinaire	2 heures et 34 minutes	151
25 juillet 2022	Ordinaire	2 heures et 16 minutes	65
8 août 2022	Ordinaire	55 minutes	254
29 août 2022	Ordinaire	3 heures et 9 minutes	100
12 septembre 2022	Ordinaire	2 heures et 4 minutes	162
19 septembre 2022	Extraordinaire	12 minutes	60
26 septembre 2022	Ordinaire	1 heure et 45 minutes	50
3 octobre 2022	Ordinaire	2 heures et 35 minutes	58
17 octobre 2022	Ordinaire	48 minutes	35
1 novembre 2022	Extraordinaire	27 minutes	119
9 novembre 2022	Extraordinaire	5 heures et 54 minutes	29
21 novembre 2022	Ordinaire	34 minutes	92
28 novembre 2022	Ordinaire	2 heures et 36 minutes	30
5 décembre 2022	Ordinaire	1 heure et 56 minutes	72
6 décembre 2022	Extraordinaire	3 heures et 29 minutes	23
12 décembre 2022	Ordinaire	3 heures et 40 minutes	84
16 janvier 2023	Ordinaire	3 heures et 49 minutes	80
17 janvier 2023	Extraordinaire	6 heures et 27 minutes	66
30 janvier 2023	Ordinaire	1 heure et 48 minutes	60
13 février 2023	Ordinaire	1 heure 11 et minutes	49
27 février 2023	Ordinaire	1 heure et 30 minutes	37
7 mars 2023	Extraordinaire	53 minutes	18
27 mars 2023	Ordinaire	3 heures et 3 minutes	43
3 avril 2023	Ordinaire	2 heures et 20 minutes	51
24 avril 2023	Ordinaire	3 heures et 36 minutes	37
8 mai 2023	Ordinaire	2 heures et 22 minutes	32
29 mai 2023	Ordinaire	3 heures et 24 minutes	89
12 juin 2023	Ordinaire	1 heure et 24 minutes	35
26 juin 2023	Ordinaire	2 heures et 12 minutes	65
10 juillet 2023	Ordinaire	1 heure et 4 minutes	33

20 juillet 2023	Extraordinaire	1 heure et 13 minutes	19
24 juillet 2023	Ordinaire	1 heure et 26 minutes	31
14 août 2023	Ordinaire	3 heures et 48 minutes	55
28 août 2023	Ordinaire	42 minutes	58
11 septembre 2023	Ordinaire	2 heures et 35 minutes	38
25 septembre 2023	Ordinaire	51 minutes	28
4 octobre 2023	Extraordinaire	3 heures et 7 minutes	20
16 octobre 2023	Ordinaire	5 heures et 55 minutes	64
17 octobre 2023	Extraordinaire	6 heures et 2 minutes	57
26 octobre 2023	Extraordinaire	3 heures et 23 minutes	32
30 octobre 2023	Ordinaire	3 heures et 57 minutes	157
13 novembre 2023	Ordinaire	1 heure et 40 minutes	32
27 novembre 2023	Ordinaire	3 heures et 30 minutes	45
11 décembre 2023	Ordinaire	3 heures et 10 minutes	24

## Annexe B – Fréquence des réunions des municipalités des CUPR

Municipalité	Fréquence des réunions
Alfred-Plantagenet	1 réunion ordinaire par mois 1 réunion du comité plénier par mois Exception: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les mois de juillet et d'août n'ont qu'une seule réunion ordinaire</li> </ul>
Casselman	1 réunion ordinaire chaque 3 semaines Exceptions: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aucune réunion durant la semaine de relâche</li> <li>• Une seule réunion en juillet, août et décembre</li> </ul>
Champlain	1 réunion ordinaire par mois 1 réunion du comité plénier par mois, au besoin Exceptions: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aucune réunion ordinaire ou réunion du comité plénier pendant les mois de juillet et décembre</li> </ul>
Clarence-Rockland	1 réunion ordinaire par mois
Hawkesbury	1 réunion ordinaire par mois (qui include le comité plénier)
East Hawkesbury	1 réunion ordinaire par mois
Russell	2 réunions ordinaires par mois Exceptions: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 seule réunion par mois pour les mois de janvier, août et décembre</li> <li>• Aucune réunion en Juillet</li> </ul>



Annexe C – Section “items par consentement »

<b>Municipalité</b>	<b>Inclus une section “items par consentement » à l’ordre du jour</b>
Alfred-Plantagenet	Oui
Casselman	No
Champlain	Oui
Clarence-Rockland	Oui
Hawkesbury	No
East Hawkesbury	No
Russell	Oui
United Counties of Prescott and Russell	Oui



## Rapport au Conseil

**Numéro de rapport:** CL-02-2024

**Sujet:** Dons aux clubs optimistes et aux clubs d'âge d'or

**Préparé par:** Julie Langlois-Caisse, Assistante administrative

**Révisé par:** Aimée Roy, Greffière adjointe

**Révisé par:** Josée Brizard, DG-Greffière

**Date de la réunion:** 12 février 2024

## **Contexte**

La politique numéro AD-2018-01 sur les dons municipaux stipule que les groupes à but non lucratif figurant sur la liste préapprouvée (c.-à-d. les clubs Optimistes et les clubs de l'âge d'or) recevront un don annuel du Conseil de la Nation, qui sera prélevé sur le compte de dons des Comtés unis de Prescott-Russell. Ces groupes préapprouvés sont les suivants:

### Clubs d'âge d'or

- Club le Bonheur, Limoges
- Club le Réveil, Fournier
- Nation Area Seniors, Riceville / Pendleton
- Club Renaissance, St-Isidore
- Comité consultatif de St-Bernardin (anciennement « le groupe d'âge d'or »)

### Clubs Optimistes

- Club Optimiste de Limoges
- Club Optimiste de St-Albert
- Club Optimiste de St-Isidore
- Club Optimiste de Forest Park

En outre, la politique stipule que le club optimiste et le club d'âge d'or de Casselman doivent recevoir la moitié du montant approuvé pour les clubs dans La Nation.

En outre, la politique stipule que les groupes inactifs au moment de la résolution ne recevront aucun don.

## **Rapport**

En 2023, les membres du Conseil ont approuvé un don de 500,00 \$ aux Clubs Optimistes et de 300,00 \$ aux Clubs d'âge d'or. De plus, le Conseil avait aussi approuvé un don de 250,00 \$ au Club Optimiste de Casselman et un don de 150,00 \$ au Club 60 (Club des aînés de Casselman).

Au cours des mois de décembre 2023 et janvier 2024, l'administration a contacté les groupes énumérés à l'annexe A de la Politique de dons municipaux et a reçu de leur part la confirmation qu'ils sont actifs, à l'exception des suivants :

### Club Optimiste de Limoges

La personne en charge nous a informés qu'elle est actuellement le seul membre et qu'elle espère réactiver leurs activités dans un avenir proche.

### Comité Consultatif de St-Bernardin

L'administration n'a pas été en mesure de joindre le comité, malgré ses tentatives. Cependant, le département des loisirs nous a confirmé que le groupe est toujours actif

et qu'il a fait ses réservations mensuelles pour 2024 au Centre communautaire de Saint-Bernardin pour ses soupers mensuels.

### **Recommandation**

Il est recommandé que le Conseil approuve de:

1. Remettre un don de \_\_\_\_\_\$ aux clubs optimistes suivants :

- Club Optimiste de St-Albert
- Club Optimiste de St-Isidore
- Club Optimiste de Forest Park

1.1 Remettre un don de 50% du montant ci-dessus au Club Optimiste de Casselman

2. Remettre un don de \_\_\_\_\_\$ aux clubs d'âge d'or suivants:

- Club le Bonheur, Limoges
- Club le Réveil, Fournier
- Nation Area Seniors, Fournier
- Club Renaissance, St-Isidore
- *Comité consultatif de St-Bernardin*

2.1 Remettre un don de 50% du montant ci-dessous au Club d'âge d'or de Casselman (Club 60)

Que tous les dons soient prélevés du compte de don des Comtés Unis de Prescott-Russell

### **Attachements**

Politique de dons municipaux #AD-01-2018



---

# CORPORATION DE LA MUNICIPALITÉ DE LA NATION

---

## POLITIQUE SUR LES DONS MUNICIPAUX NUMÉRO AD -2018-01

Le 29 janvier 2018

DATE EN VIGUEUR: 29 janvier 2018 - Résolution : 66-2018

Modification fait à la politique le 19 mars 2018 – Résolution 137-2018

Modification fait à la politique le : 15 janvier 2024 - Résolution # 25-2024

**CORPORATION DE LA MUNICIPALITÉ DE LA NATION  
POLITIQUE SUR LES DONS MUNICIPAUX  
POLITIQUE NUMÉRO: AD-2018-01  
DATE D'APPROBATION : 5 février 2018**

## **Préambule**

La municipalité de La Nation vise à promouvoir les activités qui améliorent l'aspect culturel, social et économique de la communauté. De ce fait, le Conseil de la municipalité de La Nation s'engage à recevoir et traiter toute demande d'aide financière de façon consistante et équitable.

## **Objectif**

L'objectif de cette politique est d'établir les lignes directrices concernant l'approbation et l'émission des dons municipaux aux groupes, associations et organisations à but non lucratif.

## **Lignes directrices**

### **Admissibilité**

Les dons municipaux sont disponibles aux groupes, associations et organisations à but non lucratif.

La préférence sera donnée aux groupes, associations ou organisations à but non lucratif dans la municipalité de La Nation et aux événements qui auront lieu à l'intérieur de ses frontières. Le Conseil peut considérer et d'émettre des dons aux groupes ou activités hors des frontières de la municipalité selon leur discrétion.

Les requérants peuvent soumettre qu'UNE demande par année (soit pour un événement ou pour les événements pour l'année).

### **Inéligibilité**

Un don municipal ne sera pas remis à :

- Un individu;
- Une organisation ou une activité de nature politique;
- Une activité bénéficiant seulement aux membres du conseil d'administration;
- Une activité qui est jugée discriminatoire, contraire aux politiques et aux valeurs municipales, ou illégale;
- Des bourses scolaires;
- Écoles
- Groupes religieux

Le Conseil se réserve le droit d'envisager des exceptions si l'initiative proposée présente des avantages significatifs pour la communauté, en donnant la priorité au bien-être de la communauté plutôt qu'aux intérêts exclusifs d'un groupe.

**CORPORATION DE LA MUNICIPALITÉ DE LA NATION  
POLITIQUE SUR LES DONS MUNICIPAUX  
POLITIQUE NUMÉRO: AD-2018-01  
DATE D'APPROBATION : 5 février 2018**

Fonds

Les dons municipaux remis ne devraient pas être la seule source financière pour le groupe, l'association ou l'organisation, ni l'événement en question.

Processus de demande

Les requérants doivent remplir le formulaire (voir l'annexe « B » ci-jointe) correctement et lisiblement.

Les requérants doivent reconnaître la municipalité de La Nation (par exemple, en ayant une bannière ou affiche avec le logo de La Nation sur les lieux de l'événement) en reconnaissance du don.

Si la somme demandée et remise à l'organisme est plus de 500 \$, l'administration se réserve le droit de demander un rapport décrivant comment les fonds ont été dépensés.

À la discrétion du Conseil, un don automatique sera remis aux groupes communautaires à but non-lucratif (tel qu'inscrit à l'annexe « A » ci-joint) annuellement au début de chaque année. Le montant remis aux groupes sera déterminé par le Conseil au début de l'année par résolution.

Dons additionnels

Les membres du Conseil réservent le droit d'accorder des dons additionnels aux groupes ci-dessus s'il juge que le projet peut bénéficier la communauté.

**Les requérants peuvent soumettre leurs demandes en choisissant l'une des façons suivantes :**

**1. En ligne**

Les requérants peuvent remplir le formulaire intégré dans le site internet de La Nation, au [www.nationmun.ca](http://www.nationmun.ca)

**2. Courriel**

Les requérants peuvent soumettre le formulaire en annexe « B » par courriel à la greffière, à l'adresse courriel : [admin@nationmun.ca](mailto:admin@nationmun.ca)

**3. Poste**

Les requérants peuvent envoyer le formulaire en annexe « B » par la poste à :  
Municipalité de La Nation, Greffe  
958 Route 500 Ouest  
Casselman ON K0A 1M0



**CORPORATION DE LA MUNICIPALITÉ DE LA NATION  
POLITIQUE SUR LES DONS MUNICIPAUX  
POLITIQUE NUMÉRO: AD-2018-01  
DATE D'APPROBATION : 5 février 2018**

**4. En personne**

Les requérants peuvent soumettre leur demande directement à l'un de nos deux bureaux municipaux

**Bureau principal**

958, route 500 ouest  
Casselman ON K0A 1M0  
Lundi à vendredi : 8h30 à 12h et 12h30 à 16h00

**Bureau satellite**

3248, chemin du comté 9  
Fournier ON K0B 1G0  
Lundi à vendredi : 8h30 à 12h et 12h30 à 16h00

Date limite pour soumettre les demandes

Pour aider avec le processus d'allocation de fonds, nous demandons que toutes les demandes soient soumises par le 30 janvier de l'année courante. Une deuxième série de demandes sera traitée si les demandes sont reçues au plus tard le 30 juin de l'année courante.

D'autres demandes peuvent être considérées par le Conseil au courant de l'année à leur discrétion.

Les réunions du Conseil sont affichées sur le calendrier des événements communautaire sur le site internet : [Municipalité de La Nation - Calendrier des événements communautaires](#)

Processus d'approbation

Toutes demandes remplies correctement et lisiblement seront présentées au Conseil durant une réunion. Afin d'être approuvée, une résolution doit être adoptée par le Conseil, indiquant le montant à être remis.

Les approbations et montants remis sont à la discrétion seule des membres du Conseil.

Les requérants seront avisés du résultat, approuvés ou non, et ce à l'intérieur de sept jours après la réunion. La lettre officielle, avec le don (cas échéant), sera envoyée à l'intérieur de quatre semaines.

Annulation

Si l'événement du requérant est annulé ou si le groupe, l'association ou l'organisation se dissout, et que les fonds ont été remis, un remboursement au complet doit être fait, payable à la municipalité de La Nation, dans les 30 jours suivant l'avis d'annulation ou de dissolution.



**CORPORATION DE LA MUNICIPALITÉ DE LA NATION  
POLITIQUE SUR LES DONS MUNICIPAUX  
POLITIQUE NUMÉRO: AD-2018-01  
DATE D'APPROBATION : 5 février 2018**

**Annexe A**

**Section A**

Les groupes à but non lucratif localisé dans la municipalité de La Nation suivante recevront un don annuellement, provenant du compte de don des Comtés-Unis de Prescott-Russell. Le montant sera décidé par les membres du Conseil au début de chaque année par résolution.

**Groupes d'âge d'or**

- Club le Bonheur, Limoges
- Club le Réveil, Fournier
- Nation Area Seniors, Fournier
- Club Renaissance, St-Isidore
- Comité Consultatif de St-Bernardin

**Clubs Optimistes**

- Club optimiste de St-Albert
- Club optimiste de St-Isidore
- Club optimiste de Limoges
- Club optimiste de Forest Park

**Section B**

Les groupes suivants, localisés à l'extérieur de la municipalité de La Nation, recevront la moitié du montant remis aux groupes indiqués dans la section A :

- Club optimiste de Casselman
- Club d'âge d'or de Casselman (Club 60)

**Groupes inactifs**

Les groupes qui sont inactifs au moment de la résolution ne recevront aucun don.

**Dons additionnels**

Les membres du Conseil réservent le droit d'accorder des dons additionnels aux groupes ci-dessus s'il juge que le projet peut bénéficier la communauté.



**CORPORATION DE LA MUNICIPALITÉ DE LA NATION  
POLITIQUE SUR LES DONS MUNICIPAUX  
POLITIQUE NUMÉRO: AD-2018-01  
DATE D'APPROBATION : 5 février 2018**

**Annexe B**

**Section A – Information de l'organisation**

Nom de l'organisation : [Click here to enter text.](#)

Adresse postale : [Click here to enter text.](#)

Numéro de téléphone: [Click here to enter text.](#) Fax ou courriel: [Click here to enter text.](#)

Nom de la personne ressource : [Click here to enter text.](#)

Numéro tél. de la personne ressource : [Click here to enter text.](#) Courriel : [Click here to enter text.](#)

**Section B – Sommaire de la demande**

Votre demande est pour:      Une activité / événement;  Activités pour l'année;

*À noter qu'un seul don sera remis par organisation par année.*

Montant demandé : [Click here to enter text.](#) \$

Si le montant est plus que l'année précédente, veuillez justifier : [Click here to enter text.](#)

Nom de l'activité ou liste des activités : [Click here to enter text.](#)

Description de l'activité ou liste des activités : [Click here to enter text.](#)

Date de début / fin de l'activité ou dates des activités : [Click here to enter text.](#)

Endroit(s) de l'activité / des activités : [Click here to enter text.](#)

Est-ce que vous chargez un frais d'admission?  Oui /  Non, le frais est [Click here to enter text.](#) \$.

Décrire comment la contribution de La Nation sera-t-elle reconnue : [Click here to enter text.](#)

**Si la somme demandée et remise à l'organisme est plus de 500 \$, l'administration se réserve le droit de demander un rapport décrivant comment les fonds ont été dépensés.**

Le cas échéant, l'organisme consent à remettre un rapport au Conseil de La Nation :  Oui /  Non

---

Signature du requérant

---

Date

*N'oubliez pas de soumettre votre activité à [communication@nationmun.ca](mailto:communication@nationmun.ca) afin qu'elle puisse être ajoutée à notre calendrier des événements communautaire!*



**Rapport pour le Conseil**

**Numéro du rapport: ZBL-13-2023-2**

**Sujet : Rapport à la suite de la réunion publique du 15 janvier 2024 pour une modification de zonage, dossier ZBL-13-2023 au 7951 County Rd 10**

**Préparé par : Guylain Lafleche, Directeur de l'aménagement du territoire**

**Date de la réunion : 26 février 2024**

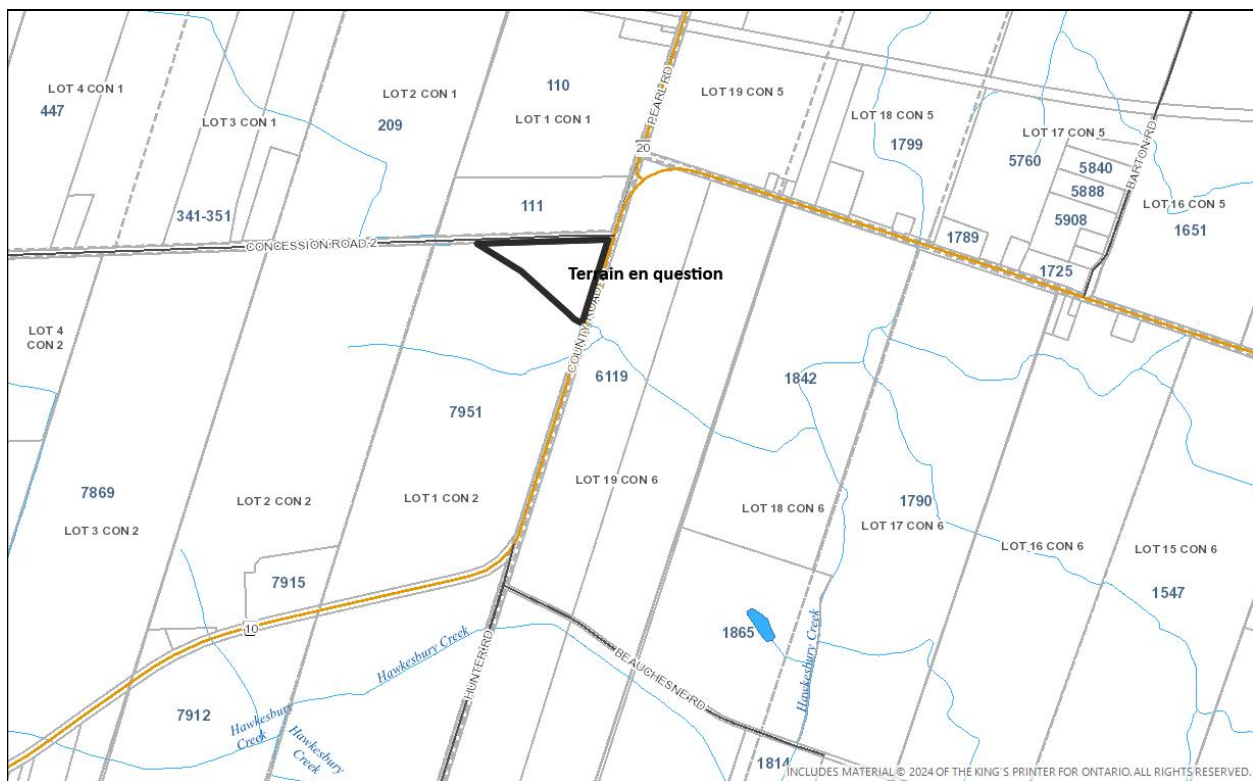
## PRÉAMBULE :

Le 15 janvier 2024, une réunion publique a eu lieu pour présenter la demande de modification du règlement de zonage ZBL-13-2023. Cette demande visait à modifier la catégorie de zonage d'une partie du lot portant le numéro civique 7951, chemin de comté 10, afin de permettre une future " Opération locale de transformation de soya ". Le service d'urbanisme a présenté un rapport et le public et les agences ont pu soumettre des commentaires. Ce rapport passe en revue les commentaires soumis et répond à certaines questions. Cet examen se trouve dans la section "COMMENTAIRES".

Voici le premier rapport présenté lors de la réunion publique.

## INTRODUCTION:

Wilson Farms a présenté une demande de modification du règlement de zonage 2-2006, dossier ZBL-13-2023, concernant une parcelle de terrain située au 7951 County Rd. 10, en vue de construire un entrepôt qui abritera une presse d'extraction d'huile de soya. Plus de 90 % du soya pressé sera cultivé sur la ferme elle-même. L'utilisation proposée n'est pas conforme aux utilisations autorisées pour la zone rurale stipulées dans le règlement.



## DÉCLARATION DE PRINCIPES PROVINCIALE :

La DPP stipule;

2.3 Agriculture

2.3.1 Les zones agricoles à fort rendement sont protégées aux fins de l'agriculture à long terme. Les zones agricoles à fort rendement sont des zones où prédominent des terres agricoles à fort rendement. En matière de protection, les zones de cultures spéciales reçoivent la plus haute priorité, suivies des terres des classes 1, 2 et 3 selon l'Inventaire des terres du Canada et des terres des classes 4 à 7 au sein de la zone agricole à fort rendement, dans cet ordre.

2.3.2 Les offices d'aménagement désignent les zones agricoles à fort rendement et les zones de cultures spéciales en utilisant les lignes directrices établies et au besoin modifiées par la province.

On encourage les offices d'aménagement à appliquer une approche fondée sur le système agricole pour assurer et améliorer la continuité du territoire agricole ainsi que les connexions fonctionnelles et économiques du réseau agroalimentaire.

### 2.3.3 Utilisations permises

2.3.3.1 Dans les zones agricoles à fort rendement, les utilisations et activités permises sont: les utilisations agricoles, les utilisations liées à l'agriculture et les utilisations diversifiées à la ferme.

Les utilisations liées à l'agriculture et les utilisations diversifiées à la ferme proposées doivent être compatibles avec les exploitations agricoles avoisinantes et ne pas les entraver. Les critères qui s'y appliquent peuvent être fondés sur des lignes directrices établies par la province ou sur des méthodes municipales, telles que définies dans les documents d'aménagement municipaux, visant les mêmes objectifs.

2.3.3.2 Dans les zones agricoles à fort rendement, tous les types, tailles et intensités d'utilisations agricoles et les pratiques agricoles normales sont encouragés et protégés en conformité avec les normes provinciales.

2.3.3.3 Les nouvelles utilisations des terres dans les zones agricoles à fort rendement, y compris la création de lots, ainsi que les nouvelles installations d'élevage ou leur agrandissement, doivent respecter les formules de séparation par une distance minimale.

## **PLAN OFFICIEL :**

### 4.2.3 Usage permis

La zone de politique des ressources agricoles autorise de nombreuses formes d'utilisations agricoles, d'utilisations diversifiées à la ferme et d'utilisations liées à l'agriculture, sous réserve des lignes directrices provinciales, telles que modifiées de temps à autre, sur les terres désignées comme zone de politique des ressources agricoles à l'annexe A2, afin de tirer parti de sa proximité avec les zones urbaines et les marchés.

#### 1) Principales usages permis

Dans les zones désignées comme secteur de politique des ressources agricoles à l'annexe A2, l'utilisation principale permise des terres sera tous les types, tailles et intensités d'utilisations agricoles et de pratiques agricoles normales telles que la culture, y compris les pépinières et les cultures horticoles, l'élevage de bétail, l'élevage d'autres animaux pour l'alimentation, la fourrure et la santé ; l'élevage d'autres animaux destinés à l'alimentation, à la fourrure ou à la fibre, y compris la volaille et le poisson ; l'aquaculture ; les ruchers ; l'agroforesterie, la culture de gazon ; la production de sirop d'érable ; et les bâtiments et structures connexes sur la ferme, y compris les utilisations accessoires telles que l'hébergement de la main-d'œuvre agricole à temps plein lorsque la taille et la nature de l'exploitation exigent un emploi supplémentaire. À moins que le zonage

n'interdise la construction d'une habitation, un logement résidentiel est un usage permis.

## 2) Usages diversifiées à la ferme

Les utilisations diversifiées à la ferme sont compatibles avec les utilisations voisines, ne les gênent pas et sont secondaires par rapport à l'utilisation agricole principale de la propriété. Elles doivent être limitées en superficie et comprennent, entre autres, les entreprises à domicile, les industries à domicile, l'agritourisme et les utilisations qui produisent des produits agricoles à valeur ajoutée à partir de l'exploitation agricole.

Les utilisations diversifiées sur l'exploitation sont encouragées à s'installer à proximité de la résidence de l'exploitant.

Dans la zone agricole prioritaire, les installations solaires au sol ne sont autorisées qu'en tant qu'utilisation diversifiée sur l'exploitation. Toutefois, les installations solaires au sol peuvent être autorisées sur de petits lots résidentiels dans la zone agricole prioritaire en tant qu'usage accessoire à l'usage résidentiel principal, sous réserve des exigences du règlement de zonage.

## 3) Usages liées à l'agriculture

Les utilisations liées à l'agriculture sont les utilisations commerciales et industrielles liées à l'exploitation agricole qui sont compatibles avec les exploitations agricoles locales et ne gênent pas les exploitations agricoles environnantes, qui sont directement liées aux exploitations agricoles de la zone, qui soutiennent l'agriculture, qui bénéficieraient de la proximité des exploitations agricoles et qui fournissent des produits et/ou des services directement aux exploitations agricoles en tant qu'activité principale.

### 4.2.4 Politiques

...

6) Les utilisations commerciales ou industrielles autorisées liées à l'exploitation agricole seront soumises au contrôle du plan d'implantation, comme indiqué à la sous-section 7.4.3 du présent plan. En outre, les conseils locaux peuvent exiger un plan d'implantation préliminaire dans le cadre d'une demande de modification du règlement de zonage.

### **RÈGLEMENT DE ZONAGE:**

La propriété est zonée "rurale (RU)" au règlement de zonage 2-2006. La transformation de la fève de soya pour extraire l'huile n'est pas un usage permis.

Nous proposons d'ajouter un usage spécifique pour permettre la transformation de la fève de soya ou d'autres céréales sur une parcelle de la propriété seulement.

### **ANALYSE :**

Nous avons analysé la demande et discuté du projet avec le propriétaire.

- Plus de 90% des fèves transformées seront de la ferme Wilson
- Le transport des fèves entre les silos de la ferme Wilson et le site en question se fera par des routes internes. Environ 2 camions par jour transporteront des fèves du silos à l'établissement de transformation. Le produit fini serait entreposé dans une citerne et serait récupéré une fois par cette semaine avec un camion-citerne.

- L'équipement se retrouve à l'intérieur et à plus de 130 mètres d'une maison voisine, n'ayant par rapport avec la Ferme Wilson. La Ferme Wilson est prêt à prendre des mesures de mitigation en ce qui concerne le bruit, si nécessaire, au moment du plan d'ensemble. (annexe 1)

**RECOMMANDATION DU SERVICE DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE:**

Le SAT aimerait recevoir les commentaires avant de rendre sa recommandation.

Une ébauche du règlement 3-2024 en annexe 2).

**FIN DU RAPPORT #1**





Nous n'avons reçu aucun autre commentaire de la part des voisins ou des agences.

## **SECONDE ANALYSE À LA SUITE DES COMMENTAIRES :**

À la suite de nouvelles informations fournies par le demandeur, il a été confirmé que la transformation sera d'environ 100 tonnes par jour. L'huile sera stockée dans un réservoir de 1000 litres et expédiée une fois par mois en empruntant la route de concession 2 et en se dirigeant vers la route de comté 10. L'opération se déroulera à l'intérieur d'un bâtiment de 22 000 pieds carrés et le sous-produit sera stocké dans une structure existante sur le site et sera alimenté sur place et vendu à d'autres fermes.

Ce projet est évalué à environ 6 millions de dollars et créera 6 nouveaux emplois. La construction devrait commencer dans le courant de l'année.

L'annexe 1 montre une idée préliminaire du site.

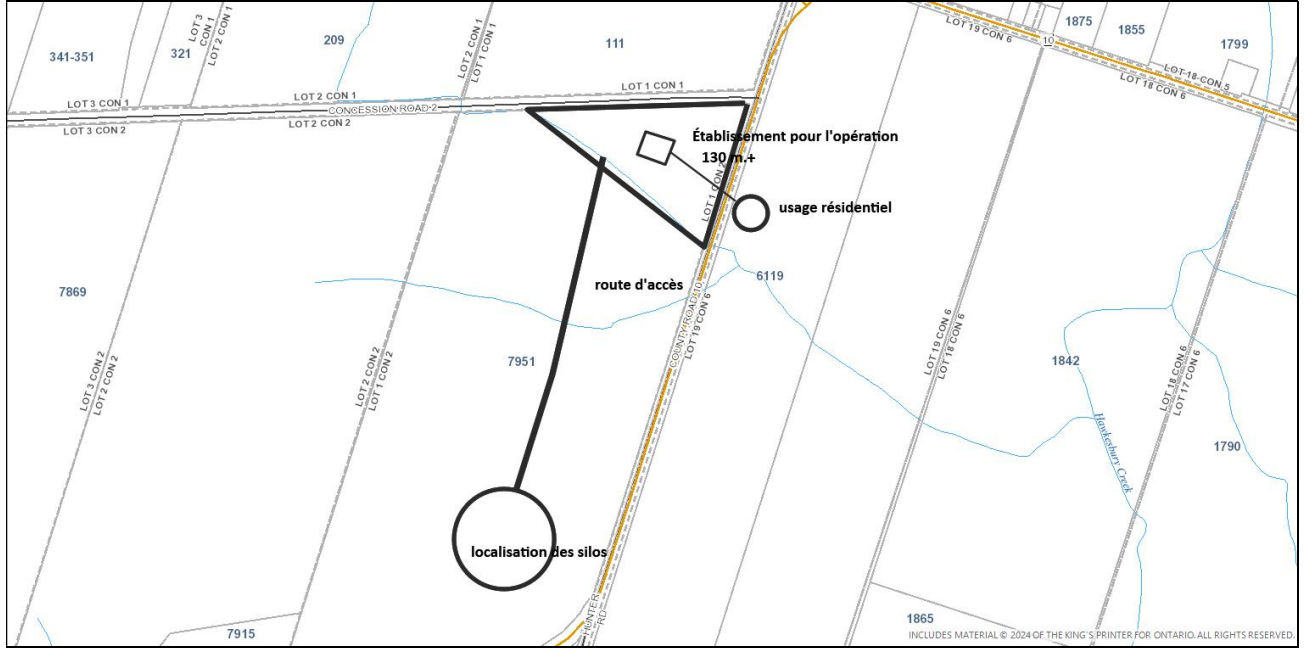
L'annexe 2 est une copie du règlement proposé 3-2024.

## **RECOMMANDATION :**

Le Service de l'urbanisme recommande l'approbation du dossier de modification de zonage ZBL-13-2023 et l'adoption du règlement 3-2024 tel que présenté.

Guylain Lafèche, MCIP, RPP  
Urbaniste Municipal

# ANNEXE 1



## BY-LAW NO. 3-2024

**BEING A BY-LAW TO AMEND THE COMPREHENSIVE ZONING BY-LAW 2-2006, AS AMENDED;**

**WHEREAS** By-Law 2-2006, the Comprehensive Zoning By-Law, regulates the use and erection of buildings and structures in The Nation Municipality;

**WHEREAS** an application has been received to change the zoning of a certain parcel of land in The Nation Municipality;

**AND WHEREAS** the Council of the Corporation of The Nation Municipality considers it appropriate to amend the Zoning By-Law 2-2006, as described;

**NOW THEREFORE**, the Council of the Corporation of The Nation Municipality enacts as follows:

**Section 1:** The parcel property located on part of Lot 1, Concession 2 in the former Township of Caledonia, now in The Nation Municipality, County of Prescott, shown on Schedule "A", attached to and forming part of this By-Law, shall be the property affected by this By-Law.

**Section 2:** Schedule "A" of Zoning By-Law 2-2006 is hereby amended by changing from "Rural Zone (RU)" to "Industrial Rural - Exception (MR-X1)" the symbol of the land indicated on the attached Schedule "A" hereto made fully part of this by-law.

**Section 3:** Subsection 5.13.4 of Zoning By-Law 2-2006 entitled "Exception Zones", is hereby amended by adding the following new paragraphs:

5.13.4.1            MR-X1,            Part of 7951 County Rd. 10

Notwithstanding Section 5.13 "Industrial Rural Zone" of Zoning By-Law 2-2006, hereof to the contrary, on the land zoned MR-X1, only a "Local Soya Bean Transformation Operation" shall be permitted and the equipment used to press the oil from the cereal shall be in an enclosed building, built with material that create a noise and dust emission barrier to meet a normal operation practice and standard, unless a noise and dust emission study prepared by a qualified professional to the satisfaction of the municipality, determines that the operation can operate in other matter or in a different type of building.

**Section 4:** For this By-law, a "Local Soya Bean Transformation Operation" shall mean the transformation, including cleaning, processing and storage, of soya bean or other cereal into oil or feed to be sold. More than 70% of the soya bean or cereal transformed on the premises shall come from the farm.

**Section 5:** All other provisions of By-Law 2-2006 shall continue to apply.

**Section 6:** Subject to the giving of notice of passing of this By-Law, in accordance with Section 34(18) of the Planning Act, R.S.O. 1990 as amended, this By-Law shall come into force on the date of passing by the Council of the Corporation of The Nation Municipality where no notice of appeal or objection is received, pursuant to Section 34(21) of the Planning Act, R.S.O. 1990 as amended.

# Introduction à Eco East - Éco Est

Présenté au Conseil Municipal de La Nation, 26 février 2024

Éco Est - EcoEst a pour objectif de guider la communauté vers un avenir durable pour tous par le biais d'actions bénévoles, de partenariats communautaires et d'éducation en inspirant l'amour et le respect de la nature. Nous sommes une association de bénévoles qui partagent une vision commune d'une communauté joyeuse et durable à Prescott Russell.



Éco Est a vu le jour en 2009 sous le nom de "Citizens Environmental Stewardship Association East of Ottawa" (CESA-EO). En 2019, l'organisation s'est rebaptisée Éco Est. Nous sommes impliqués dans des projets d'information, de plaidoyer et de durabilité locale couvrant un éventail de thèmes:

- le climat et l'énergie
- la réduction des déchets
- la conservation et la régénération de l'habitat
- les systèmes alimentaires locaux
- la pollution et les déchets

Nous sommes 100% bénévoles, avec une vingtaine de bénévoles engagés dans notre conseil d'administration et nos groupes de travail. Des centaines de membres de la communauté participent aux activités bénévoles plus occasionnelles d'Éco Est. On communique régulièrement avec le grand public sur les médias sociaux, par le biais d'un bulletin d'information trimestriel et lors des événements et réunions en personne.

## Projets 2024

- Plan d'action municipal pour le climat
- Projections de films éducatifs : L'appel de la forêt, 21 mars
- Projet "Butterfly Way"
- Journée de la Terre : 20 avril, avec South Nation Conservation
- Plantation d'arbres
- Mini-forêts municipales

## Canaux de communication

- Site web : [ecoeastont.ca](http://ecoeastont.ca)
- Bulletin trimestriel (MailChimp). [S'inscrire ici.](#)
- Facebook : <https://www.facebook.com/ecoeastecoest>
- Instagram : [@eco.east.est](#)
- Courriel : [ecoeastont@gmail.com](mailto:ecoeastont@gmail.com)
- Adresse postale : Eco East, 1280 St Andre Rd, Embrun, ON K0A1W0
- Réunion mensuelle du conseil d'administration
- Réunion mensuelle des bénévoles

**ZONING BY-LAW NO. 3-2024**

Amending Comprehensive Zoning By-Law 2-2006

**Corporation of The Nation Municipality**

Part of Lot 1, Concession 2, former Township of Caledonia  
now The Nation Municipality

prepared by

The Nation Municipality  
958, Route 500 west  
Casselman ON. K0A 1M0

# CORPORATION OF THE NATION MUNICIPALITY

## BY-LAW NO. 3-2024

**BEING A BY-LAW TO AMEND THE COMPREHENSIVE ZONING BY-LAW 2-2006, AS AMENDED;**

**WHEREAS** By-Law 2-2006, the Comprehensive Zoning By-Law, regulates the use and erection of buildings and structures in The Nation Municipality;

**WHEREAS** an application has been received to change the zoning of a certain parcel of land in The Nation Municipality;

**AND WHEREAS** the Council of the Corporation of The Nation Municipality considers it appropriate to amend the Zoning By-Law 2-2006, as described;

**NOW THEREFORE**, the Council of the Corporation of The Nation Municipality enacts as follows:

**Section 1:** The parcel property located on part of Lot 1, Concession 2 in the former Township of Caledonia, now in The Nation Municipality, County of Prescott, shown on Schedule "A", attached to and forming part of this By-Law, shall be the property affected by this By-Law.

**Section 2:** Schedule "A" of Zoning By-Law 2-2006 is hereby amended by changing from "Rural Zone (RU)" to "Industrial Rural - Exception (MR-X1)" the symbol of the land indicated on the attached Schedule "A" hereto made fully part of this by-law.

**Section 3:** Subsection 5.13.4 of Zoning By-Law 2-2006 entitled "Exception Zones", is hereby amended by adding the following new paragraphs:

5.13.4.1 MR-X1, Part of 7951 County Rd. 10

Notwithstanding Section 5.13 "Industrial Rural Zone" of Zoning By-Law 2-2006, hereof to the contrary, on the land zoned MR-X1, only a "Local Soya Bean Transformation Operation" shall be permitted and the equipment used to press the oil from the cereal shall be in an enclosed building, built with material that create a noise and dust emission barrier to meet normal operation standards, unless a noise and dust emission study prepared by a qualified professional to the satisfaction of the municipality, determines that the operation can operate in other matter or in a different type of building.

**Section 4:** For this By-law, a "Local Soya Bean Transformation Operation" shall mean the transformation, including cleaning, processing and storage, of soya bean or other cereal into oil or feed to be sold. More than 70% of the soya bean or cereal transformed on the premises shall come from the farm.

**Section 5:** All other provisions of By-Law 2-2006 shall continue to apply.

**Section 6:** Subject to the giving of notice of passing of this By-Law, in accordance with Section 34(18) of the Planning Act, R.S.O. 1990 as amended, this By-Law shall come into force on the date of passing by the Council of the Corporation of The Nation Municipality where no notice of appeal or objection is received, pursuant to Section 34(21) of the Planning Act, R.S.O. 1990 as amended.

**READ FIRST AND SECOND TIME  
READ A THIRD TIME AND PASSED**

this 26<sup>th</sup> day of February 2024  
this 26<sup>th</sup> day of February 2024

---

**Francis Briere  
Mayor**

---

**Aimée Roy  
Deputy Clerk**

## **NOTE EXPLICATIVE**

### **But et effet du Règlement # 3-2024**

La parcelle de propriété concernée par cette modification au règlement de zonage 2-2006 est localisée sur une partie du lot 1, concession 2 de l'ancien canton de Caledonia et porte le numéro civique 7951 chemin de comté 10.

La modification a pour but de permettre une opération de transformation de la fève de soya.

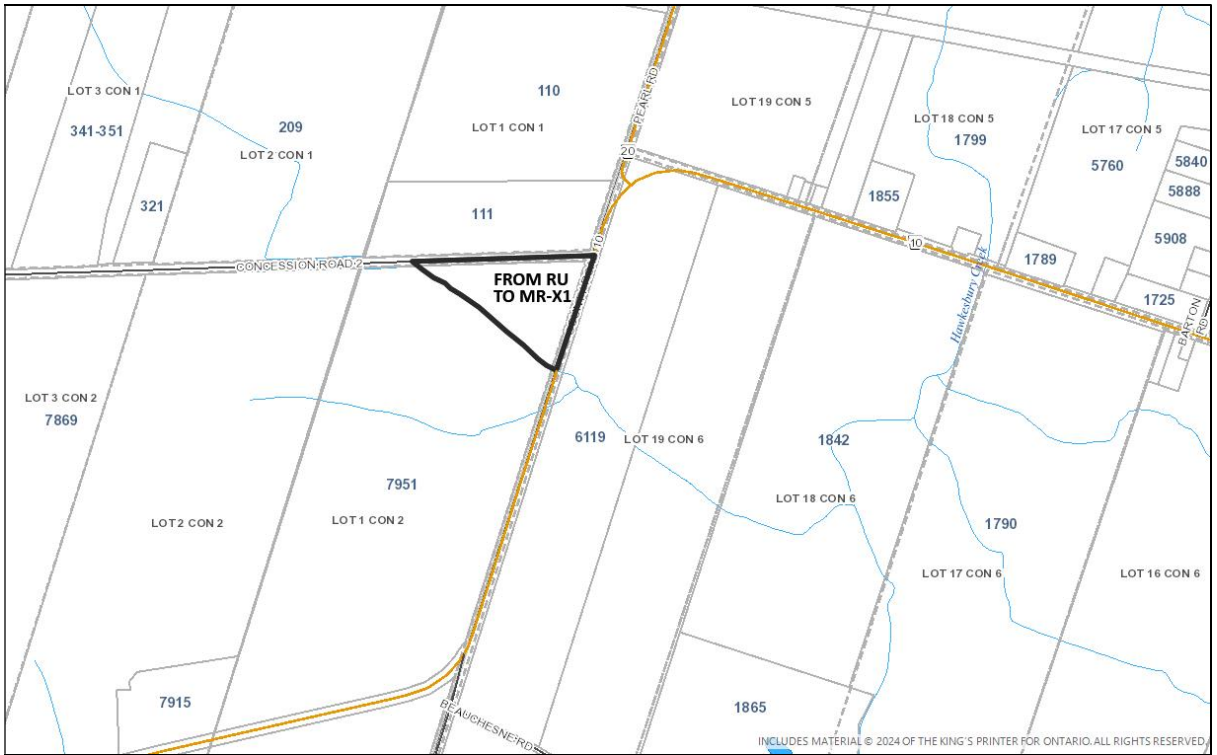
---

## **EXPLANATORY NOTE**

### **Purpose and Effects of By-Law # 3-2024**

The parcel of property affected by this amendment to zoning by-law 2-2006 is located on part of lot 1, concession 2 of the former township of Caledonia and bears the civic number 7951 County Rd. 10.

The purpose of the amendment is to allow a soya bean transformation operation.



<p>Area(s) affected by this by-law.</p> <p>Part of Lot 1, Concession 2 in the former Township of Caledonia, now The Nation Municipality.</p> <p>Certificate of Authenticity</p> <p>Schedule "A" to By-Law No. 3-2024</p> <p>_____ Francis Briere Mayor</p>	<p>This plan is Schedule "A" to Zoning By-Law 3-2024 passed the 26<sup>th</sup> day of February 2024.</p> <p>Prepared by:</p> <p>The Nation Municipality 958, Route 500 west Casselman ON. K0A 1M0</p> <p>_____ Aimée Roy Deputy Clerk</p>
---	---



**CORPORATION OF THE NATION  
MUNICIPALITY  
BY-LAW 6-2024**

**BEING A BY-LAW TO ESTABLISH AND REGULATE A FIRE  
DEPARTMENT IN THE NATION MUNICIPALITY**

**WHEREAS** Section 8 of the Municipal Act, 5.0. 2001, c. 25, provides that a municipality has the capacity, rights, powers and privileges of a natural person for the purpose of exercising its authority under the Act;

**AND WHEREAS** Section 9 of the Municipal Act, 2001, provides that Sections 8 and 11 shall be interpreted broadly so as to confer broad authority on municipalities to (a) enable municipalities to govern their affairs as they consider appropriate and, (b) enhance their ability to respond to municipal issues;

**AND WHEREAS** the Fire Protection and Prevention Act, 1997, Part II, section 5(1.0), as amended, permits the Council to establish and regulate a fire department;

**AND WHEREAS** the Council of The Corporation of The Nation Municipality deems it desirable, necessary and expedient to amend, consolidate, revise and update its by-law to establish and regulate a fire department.

**NOW THEREFORE** the Council of the Corporation of the Nation Municipality enacts as follows:

**DEFINITIONS**

1. In this By-Law, unless the context otherwise requires;

(a) **"Approved"** means approved by Council;

(b) **"Automatic Aid"** means any agreement under which a municipality agrees to provide an initial response to fires, rescues and emergencies that may occur in a part of another municipality where a fire department is capable of responding more quickly than any fire department situated in the other municipality; or a municipality agrees to provide a supplemental response to fires, rescues and emergencies that may occur in a part of another municipality where a fire department in the municipality is capable of providing the quickest supplemental response to fires, rescues and emergencies occurring in the part of another municipality;

(c) **"Captain"** means the person in command of the platoon in the

station he/she is assigned to. He/she will also be responsible for one of the departmental division in the station he is assigned to;

- (d) "**Corporation**" means the Corporation of The Nation Municipality;
- (e) "**Council**" means the Council of The Nation Municipality;
- (f) "**Department**" means The Nation Fire Department;
- (g) "**Deputy Fire Chief**" means the person who is the second senior officer of the department and shall be subject to and obey the orders of the Fire Chief. The Deputy Fire Chief is to act on behalf of the Fire Chief in the case of absence or a vacancy in the office of the Fire Chief.
- (h) "**District Chief**" means the person in charge of the station he/she is assigned to;
- (l) "**Executive Committee Member**" includes the Fire Chief, Deputy Fire Chief, and the District Chiefs of the Department and any other Officer as determined by the Fire Chief;
- (m) "**Fire Chief**" means the person appointed by Council to act as Fire Chief for the Corporation and who is ultimately responsible to Council as set out in the *Fire Protection and Prevention Act*.
- (n) "**Fire Department**" means the fire department of The Nation Municipality;
- (o) "**Firefighter**" means the Fire Chief and any other person employed in, or appointed to, the fire department and assigned to undertake fire protection services, and includes a volunteer firefighter;
- (p) "**Fire Protection Services**" includes fire suppression, fire prevention, fire safety education, administration services, training of persons involved in the provision of Fire Protection Services, rescue and emergency services and the delivery of all those services;
- (q) "**Fire Station**" means a building which houses fire protection equipment turn out gear and training area for the firefighters;
- (r) "**FPPA**" means the Fire Protection and Prevention Act, 1997, 5.0., c 4, as may be amended from time to time, or any successor legislation, and any regulation made there under;
- (s) "**Limited Service**" means a variation of service significantly differentiating from the norm because of extenuating circumstances, such as deployment of Volunteer Firefighters in insufficient numbers to safely carry out the delivery of Fire Protection Services, environmental factors,

remote properties, impeded access, private roadways, lanes and drives, obstructions, or extraordinary hazards or unsafe conditions.

- (t) **"Member"** means any defined firefighter or employee of the department;
- (u) **"Municipality"** means The Nation Municipality.
- (v) **"Mutual Aid"** means a program to provide/receive assistance in the case of a major emergency in a municipality, community or area where resources in a municipality, community or area have been depleted, but does not include Automatic Aid;
- (w) **"Office of the Fire Marshall" or "OFM"** means the Office of the Fire Marshall (OFM) under the Ministry of Community Safety and Correctional Services;
- (x) **"Officer"** means the Fire Chief, Deputy Fire Chief, Station Chief, Captain, Training Officer, and any person designated by the Fire Chief to supervise Firefighters.
- (y) **"Specialty Rescue"** means rescue response as specified to ice/water rescue, auto extrication, and hazardous materials response, etc. in accordance with available resources, and/or in accordance with an approved specialty rescue service agreement;
- (z) **"Tiered Response Agreement"** means a formal written document negotiated between the United Counties of Prescott and Russell Paramedic Services and The Nation Fire Department to establish local protocols for a multi-agency response to a life threatening or public safety incident. The Agreement outlines the capabilities, expectations and limitations of each agency and defines the criteria for participation; and
- (aa) **"Volunteer Firefighter"** means a volunteer firefighter as defined under The Fire Protection and Prevention Act, 1997, as amended;

## **ESTABLISHMENT**

2. A fire department for the corporation of The Nation Municipality to be known as The Nation Fire Department is hereby continued and the head of the department shall be known as the Fire Chief.
3. The goals of the Fire Department shall be those contained within the most recent adopted Master Fire Plan, as presented to Council from time to time.

4. The mission statement of the Fire Department is:

*"Committed to our community, we provide service excellence in the provision of public education, fire prevention and protection of life, property and the environment."*

5. The vision of the Fire Department is:

*"We strive to achieve excellence in the delivery of community focused fire and rescue services that meet the ever-changing needs of our community while ensuring a safe and secure environment for all through professional development, unity and teamwork."*

## **DEPARTMENT STRUCTURE**

6. Council shall appoint a Fire Chief who shall be the highest-ranking Officer and director of the Fire Department.
7. In addition to the Fire Chief, Council shall appoint a Deputy Fire Chief who shall report to the Fire Chief as the second highest ranking Officer of the Fire Department and who, in the absence of the Fire Chief, shall have the powers and perform the duties of the Fire Chief.
8. In addition to the Fire Chief and Deputy Fire Chief, the Fire Department shall consist of District Chiefs, Captains and Volunteer Firefighters, and other Members as deemed necessary and appointed by the Fire Chief to provide Fire Protection and Prevention Services.
9. The Fire Department shall be structured in conformance with the approved Fire Department Organizational Chart as set out in Schedule "A" attached hereto and forming part of this by-law.
10. Working conditions, remuneration, and procedures for termination of employment for the fire department personnel shall be determined by Council in conformance with the hiring policy or by the Fire Department's Operational Guidelines and/or General Orders.
11. The Department shall operate a maximum of five fire stations:

Station 21: St-Isidore

Station 22: St-Bernardin

Station 23: Fournier

Station 24: St-Albert

Station 25: Limoges

12. The maximum number of assigned volunteers (including District Chiefs, Captains and Volunteer Firefighters) at each station shall be as determined by the most recently adopted Master Fire Plan, as presented to Council from time to time.

Station 21: St-Isidore	21 firefighters
Station 22: St-Bernardin	14 firefighters
Station 23: Fournier	14 firefighters
Station 24: St-Albert	14 firefighters
Station 25: Limoges	21 firefighters

The maximum number of volunteers employed by the Department shall be established at 84 firefighters. Station 21 and Station 25 may have more than 21 firefighters in their respective stations as long as the maximum number of 84 firefighters in The Nation Fire Department is not passed. The year-to-year staffing requirements shall be established by the Fire Chief as part of the annual operating budget.

13. The Fire Chief may bring recommendations and work plans towards the elimination or relocation of fire stations in accordance with the most recently adopted Master Fire Plan, as presented to Council from time to time. Firefighters will be given the opportunity to relocate to another fire station in case of station closures.

## **TERMS AND CONDITIONS OF EMPLOYMENT**

14. The Fire Chief may appoint, from time to time, any eligible person as a Volunteer Firefighter in order to maintain a sufficient complement of Firefighters in accordance with the Approved Fire Department Organizational Chart as set out in Schedule "A" attached hereto and forming part of this By-law, and subject to approved hiring policies.
15. The employment of Volunteer Firefighters shall be governed by policies affecting Volunteer Firefighters where applicable and as amended from time to time.

## **ORGANIZATION**

16. The Fire Department shall be organized into Divisions, such as Fire Prevention and Public Education, Administration, Suppression, Training, and Maintenance.
17. The Fire Chief may re-organize; eliminate; augment; or create new Divisions, as he/she determines is necessary for the efficient operation and proper administration of the Department.

18. The Fire Chief may assign and/or re-assign Members to a Division to assist with the administration and operation of that Division.

### **CORE SERVICES**

19. The Fire Department shall provide such emergency response services and fire protection services and programs as approved by Council in accordance with Part II of the FPPA and set out in Schedule "B" attached hereto and forming part of this by-law.

### **LIMITED SERVICES**

20. In consideration of the reliance by the Fire Department on the response of Volunteer Firefighters, whose deployment to emergencies in sufficient numbers cannot in all instances be guaranteed, adverse climate conditions, delays or unavailability of specialized equipment required by the Fire Department, or other extraordinary circumstances which may impede the delivery of Fire Protection Services, any Approved service set out in Schedule "B" may from time to time be provided as a Limited Service as defined in this by-law, as determined by the Fire Chief, his or her designate, or the highest ranking Officer in charge of a response.
21. The Corporation shall accept no liability for the provision of a Limited Service by the Fire Department as reasonably necessary.

### **RESPONSIBILITIES AND AUTHORITY OF THE FIRE CHIEF**

22. The Fire Chief shall be the head of the Fire Department and is ultimately responsible to Council, through the CAO, for proper administration and operation of the Fire Department including the delivery of Fire Protection Services.
23. The Fire Chief shall be authorized to make such general orders, policies, procedures, rules and regulations and to take such other measures as the Fire Chief may consider necessary for the proper administration and efficient operation of the Fire Department and the effective management of Fire Protection Services for the Corporation and for the prevention, control and extinguishment of fires, the protection of life and property and the management of emergencies and without restricting the generality of the foregoing;
  - a. For the care and protection of all property belonging to the Fire Department;
  - b. For arranging for the provision and allotment of strategic staffing and facilities, apparatus, equipment, materials, services and

- supplies for the Fire Department;
- c. For the development and implementation of automatic aid, mutual aid and other fire protection and emergency service agreements within the Corporation's borders and/or within the municipal borders of adjoining municipalities upon the approval of Council;
  - d. For determining and establishing the qualifications and criteria for employment or appointment, and the duties of, all members of the Fire Department;
  - e. For the conduct and the discipline of members of the Fire Department including disciplinary actions as required which may range from reprimand to dismissal;
  - f. For preparing, and upon approval by Council, implementing and maintaining a departmental fire service plan and program for the Corporation;
  - g. For keeping an accurate record of all fires, rescues and emergencies responded to by the Fire Department and reporting of same to the Office of the Fire Marshal;
  - h. For keeping such other records as may be required by Council, the Corporation and the FPPA;
  - i. For the enforcement of this by-law and any regulations established under this by-law, and the enforcement of any other by-laws of the Corporation respecting the administration and operation of the Fire Department.
  - j. For preparing and presenting an annual report of the Fire Department to Council; and
  - k. For exercising control over the budget approved by Council for the Fire Department.
24. The Fire Chief is authorized to perform the duties of County Fire Coordinator, or Alternate County Fire Coordinator as required, should he/she be so appointed by the Office of the Fire Marshall.
25. The Fire Chief shall be responsible for assisting other public officials in an emergency declared by the Head of Council, the Premier of Ontario, or the Prime Minister of Canada.

## **POWERS**

26. The Fire Chief shall exercise all powers and duties prescribed by the Fire Protection and Prevention Act and shall be empowered to take all reasonable and proper measures for the prevention, control, and extinguishment of fires, and for the protection of life, property, and the environment, and for the management of emergencies within the jurisdiction of the Corporation.
27. Without limiting the generality of the foregoing, the Fire Chief and his/her designates shall be empowered and authorized to carry out the following:

(a) Enforcement of all Corporation by-laws in respect of fire safety and fire prevention.

(b) Pulling down or demolishing any building or structure when necessary to prevent the spread of fire.

(c) Any necessary action to guard against fire or other danger, risk, or accident, which may include boarding up or barricading of buildings or property, when unable to contact the owner of the property.

(d) Recovery of costs incurred by such necessary actions for the Corporation in a manner provided by the Municipal Act and the Fire Protection and Prevention Act.

(e) Taking any and all steps as set out in Parts V, VI and VII of the Fire Protection and Prevention Act.

28. As set out in the Fire Protection and Prevention Act, the Fire Chief may delegate any of his/her powers or duties to the Deputy Fire Chief or any Officer or Member that the Fire Chief deems appropriate, subject to such limitations, restrictions or conditions as may be set out in the delegation, and such Officer or Member so delegated shall have all the powers and shall perform all duties as delegated.

#### **DEPUTY FIRE CHIEF - GENERAL DUTIES AND RESPONSIBILITIES**

29. The Deputy Fire Chief shall be the second ranking officer of the Fire Department and shall be subject to and shall perform such duties as are assigned to him or her by the Fire Chief and shall act on behalf of the Fire Chief in case of absence or vacancy in the office of the Fire Chief.

#### **EMERGENCY RESPONSE OUTSIDE LIMITS OF THE CITY**

30. The Fire Department shall not respond to a call with respect to a fire or an emergency incident outside the limits of the municipality except with respect to a fire or an emergency:

a. that in the opinion of the Fire Chief threatens property in the municipality or property situated outside the municipality that is owned or occupied by The Nation municipality.

b. in a municipality with which an agreement has been entered into to provide fire protection services.

c. on property with respect to which an agreement has been entered into with any person or corporation to provide fire protection services.



- d. at the discretion of the Fire Chief, to a municipality authorized to participate in the Prescott-Russell Mutual Aid plan established by the County Fire Coordinator appointed by the Ontario Fire Marshal, or any other organized plan or program on a reciprocal basis.
- e. on property beyond the municipality's border where the Fire Chief or his or her designate determines that immediate action is necessary to preserve and protect life and/or property and the correct department is notified to respond and/or assumes command or establishes alternative measures acceptable to the Fire Chief or designate; or
- f. response due to a request for special assistance as required through a declaration of a provincial or federal emergency and such request has been approved by the Fire Chief, the CAO and the Head of Council.

### **RECOVERY OF COSTS**

- 31. If, as the result of a fire department response to a fire, rescue, or other emergency, the Fire Chief, his or her designate, or the highest ranking Officer in charge determines that it is necessary to retain a private contractor, rent special equipment, or use consumable materials other than water in order to suppress or extinguish a fire, preserve property, prevent a fire from spreading, remove hazardous materials, assist in or otherwise conduct an investigation to determine the cause of a fire, or otherwise control or eliminate an emergency situation, the Corporation shall recover the costs incurred by the fire department for taking such actions for the owner of the property on which the fire or other emergency occurred.
- 32. The Corporation may recover costs incurred by such necessary actions in a manner provided by the *Municipal Act* and the *Fire Protection and Prevention Act* in accordance with the fees prescribed by the applicable Fees and Charges By-law of the Corporation from time to time.
- 33. A fee imposed upon a person under this by-law, including any interest, penalty charges and costs of collection, constitutes a debt of the person to the Corporation, and a person who is charged a fee under this by-law and fails to pay the fee within thirty days of receipt of an invoice shall be charged interest in accordance with the applicable Fees and Charges By-law of the Corporation.
- 34. If a property owner who is charged a fee under this by-law fails to pay the fee within ninety days of receipt of an invoice, the Corporation may add the fee, including penalty and interest, to the tax roll for any real property registered in the name of the owner and collect the fee, including penalty and interest, in like manner as municipal taxes.

## **OFFENCES**

35. Every person who contravenes any provision of this by-law is guilty of an offence and, upon conviction, is liable to a penalty established by the Provincial Offences Act, R.S. O. 1990, c. P33 as may be amended from time to time, and any successor legislation.

## **SEVERABILITY**

36. Should a court of competent jurisdiction find that any provision of this Bylaw is illegal or unenforceable as such, such illegality or unenforceability shall not affect any other provision of this Bylaw and such other provisions shall continue in full force and effect.

## **SHORT TITLE**

37. This By-law shall be known as The Nation Fire Department Establishing and Regulating By-law.

## **REPEAL OF EXISTING BY-LAW**

38. By-law no. 113-2018 is hereby repealed.

## **EFFECTIVE DATE**

39. This By-law shall come into force and effect on the day it is passed.

**READ A FIRST, SECOND AND THIRD TIME, PASSED AND  
ADOPTED IN OPEN COUNCIL THIS 26<sup>th</sup> DAY OF FEBRUARY 2024.**

---

**Francis Brière, Mayor**

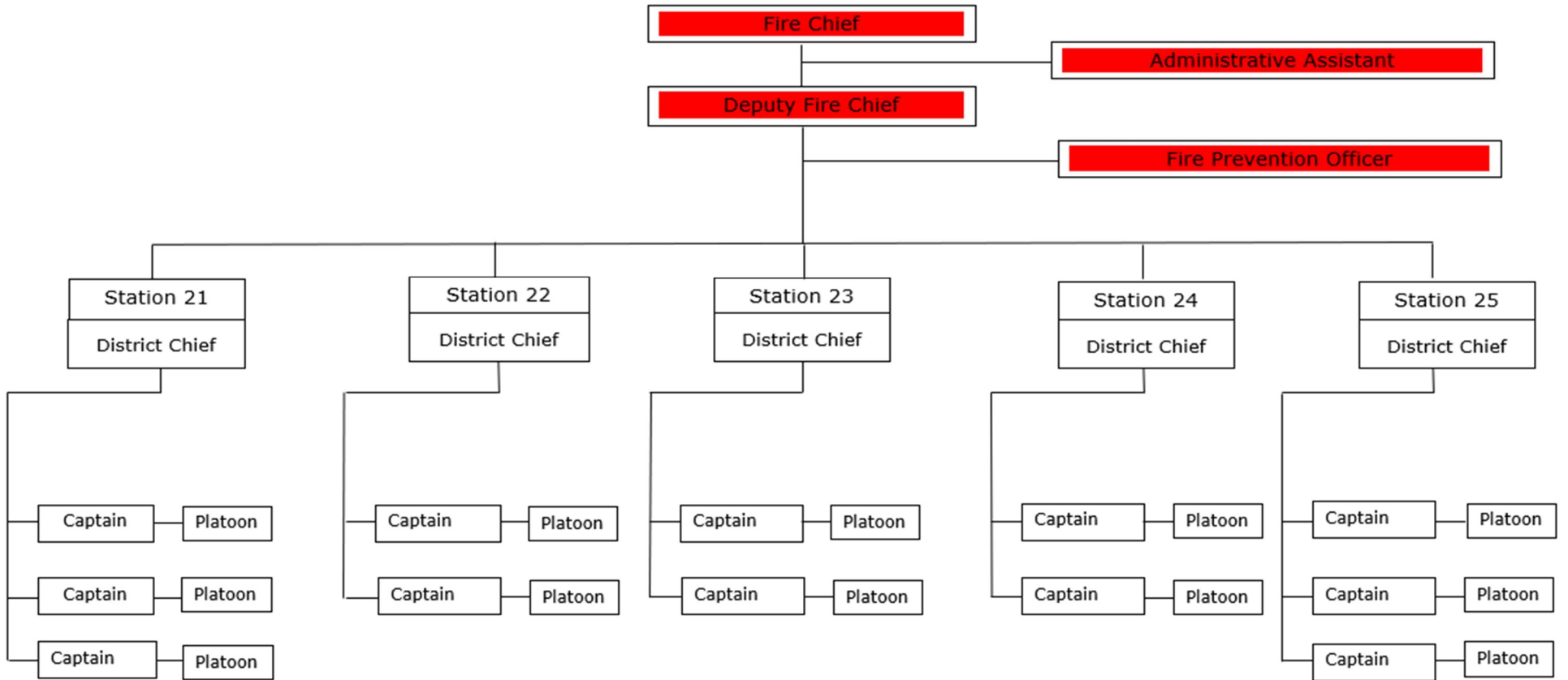
---

**Aimée Roy, Deputy Clerk**

APPENDIX "A"

BY-LAW 6-2024

ORGANIZATIONAL CHART



## APPENDIX "B"

### BY-LAW no6-2024

#### CORE EMERGENCY RESPONSE SERVICES AND OTHER APPROVED SERVICES AND PROGRAMS OF THE NATION FIRE DEPARTMENT

- 1- The Nation Fire Department provides the following levels of emergency response, within industry-accepted best practices models and safety considerations:
  - a) Structural fires including strategic tactic rescue (where possible) including offensive and defensive tactics, where appropriate
  - b) Vehicle fires;
  - c) Grass, brush, and wildland fires;
  - d) Emergency medical calls, in support of a Tiered Response Agreement with United Counties of Prescott & Russell Paramedics:
  - e) Hazardous materials incidents at the awareness level;
  - f) Motor vehicle collisions:
    - a. Including extrication and emergency medical services;
  - g) The following Special Rescues to the awareness level: \*\*
    - i. Water rescue
    - ii. Ice Rescue
    - iii. Low/ High Angle Rope Rescue
    - iv. Confined Space Rescue
    - v. Trench Rescue
    - vi. Structural Collapse Rescue
  - h) Carbon monoxide calls (investigation and/or rescue);
  - i) Calls to assist another public agency (i.e. Paramedics, or Police)
  - j) Downed or arcing power lines (to provide public safety and/or fire suppression if/where appropriate)
  - k) Automatic Aid to other municipal jurisdictions where agreements are in place
  - l) Mutual Aid to other municipal jurisdictions where agreements are in place
  - m) Other emergency situations where mandated by legislation (such as large scale emergencies under the authority of the Office of the Fire Marshall)

*\*\* These services are provided with The Nation FD to the Operation and Technician Level through agreements with other Fire Services. Special rescues does not include the rescue of animals.*

- 2- The Nation Fire Department provides the following levels of fire prevention and public education:

##### 2.1 Fire Inspection Services:

- (a) Conducting complaints and inspections;
- (b) Conducting vulnerable occupancy inspections ;

- (c) Conducting requested inspections;
- (d) Conducting routine inspections;
- (e) Conducting licensing inspections;
- (f) Systems checking, testing and approval;
- (g) Enforcing code compliance;
- (h) Enforcing municipal by-laws;
- (i) Issuing permits.

## 2.2 Public Education Services:

- (a) Providing fire and life safety public education programs;
- (b) Facilitating smoke alarm and carbon monoxide alarm initiatives;
- (c) Distributing public safety messaging to the media;
- (d) Delivery of specialized programs.

## 2.3 Fire Investigation Services:

- (a) Determining cause and origin of fire;
- (b) Assessing code compliance;
- (c) Determining effectiveness of built-in suppression features;
- (d) Determining compliance with building standards;
- (e) Interacting with police, fire investigators, and other agencies;
- (f) Supporting criminal prosecutions, including appearances in court.

## 2.3 Plans Examination Services:

- (a) Reviewing and approving fire safety plans;
- (b) Examining and providing comment on new construction and renovation plans;
- (c) Reviewing and providing comment on subdivision and development agreements;
- (d) Reviewing and providing comment on site plans;
- (e) Inspecting sites of approved plans to determine compliance.

## 2.4 Risk Assessment Services:

- (a) Conducting community fire risk assessments;
- (b) Compiling, analyzing and disseminating functional statistics;
- (c) Selecting appropriate fire service programs.

## 2.5 Consultation Services:

- (a) Consulting with families, schools, health professionals, and police with respect to TAPP-C and other juvenile fire starting programs;
- (b) Consulting with architects, engineers, planners, and builders;
- (c) Interacting with building departments;
- (d) Interacting by sharing information and/or documents with other government agencies;
- (e) Providing input into fire prevention policy development.

**The Nation Municipality/Municipalite de La Nation**  
**Accounts Payable Cheque Register Report - Caisse Populaire Nouvel-horizon Inc.-603910**  
**For The Date Range From 2024-02-14 To 2024-02-27**

**For All Vendors And For Outstanding, Cleared Cheques - Computer Generated, eCheque**

Cheque # / eCheque ID	Type	Date	Vendor	Name	Amount	Status
14216	C	2024-02-27	7	A.L. BLAIR CONSTRUCTION LTD	\$10,231.77	O
14217	C	2024-02-27	102	CITE DE CLARENCE-ROCKLAND	\$28,421.79	O
14218	C	2024-02-27	157	FEDERATION OF ONTARIO PUBLIC LIBRARIES	\$150.00	O
14219	C	2024-02-27	253	LEO SARAULT & FILS INC EXCAVATION	\$84,834.75	O
14220	C	2024-02-27	435	THE PEPSI BOTTLING GROUP (CANADA) ULC	\$349.75	O
14221	C	2024-02-27	666	ASSOCIATION D'HOCKEY MINEUR DE ST-ISIDORE	\$700.00	O
14222	C	2024-02-27	820	MR. RADIATOR	\$743.48	O
14223	C	2024-02-27	939	SSQ INSURANCE COMPANY INC.	\$119.97	O
14224	C	2024-02-27	1003	DATAFIX	\$2,316.50	O
14225	C	2024-02-27	1200	LE COIN DU LIVRE	\$178.35	O
14226	C	2024-02-27	1608	FIRE MARSHAL'S PUBLIC FIRE SAFETY COUNCIL	\$1,282.62	O
14227	C	2024-02-27	1700	ONTARIO LIBRARY SERVICE	\$3,114.56	O
14228	C	2024-02-27	2177	JOURNEE FAMILIALE BOBOUL	\$1,000.00	O
14229	C	2024-02-27	2455	GROUPE DE SERVICES COMMUNAUTAIRES KAWABUNGA	\$250.00	O
14230	C	2024-02-27	2738	PASCAL DUPUIS	\$1,100.00	O
14231	C	2024-02-27	2958	HAWKESBURY PROTECTIVE COATINGS	\$361.48	O
14232	C	2024-02-27	3076	INTACT PUBLIC ENTITIES	\$2,000.00	O
14233	C	2024-02-27	3125	ACCESSEQUIP INC.	\$1,939.48	O
14234	C	2024-02-27	3137	LAFRANCE OSCAR	\$100.00	O
14235	C	2024-02-27	3208	PRESCOTT RUSSELL RECREATIONAL TRAIL	\$1,000.00	O
14236	C	2024-02-27	3254	ASHIF MANJI - CANADA VENDING SERVICE	\$382.84	O
14237	C	2024-02-27	3503	HOPITAL GENERAL DE HAWKESBURY	\$90,000.00	O
14238	C	2024-02-27	3521	ROCHEL CONSTRUCTION	\$63,845.00	O
14239	C	2024-02-27	3522	ROGER GOULET	\$250.00	O
14240	C	2024-02-27	3523	MARTIN BOURGEOIS	\$250.00	O
14241	C	2024-02-27	3525	PRODUCTEUR D'OEUFS DE LA ZONE 10	\$286.69	O
14242	C	2024-02-27	3526	2804 ROYAL CANADIAN ARMY CADET CORPS-CASSELMAN	\$1,000.00	O
14243	C	2024-02-27	3527	HAL HARVEY CLEMENS	\$1,000.00	O
66216	E	2024-02-27	30	AUTO PARTS EXTRA PIECES D'AUTO	\$5,812.81	O
66218	E	2024-02-27	71	BYTOWN LUMBER	\$657.35	O
66219	E	2024-02-27	75	CADUCEON ENTREPRISES INC	\$1,947.71	O
66220	E	2024-02-27	77	CANSEL SURVEY EQUIPMENT INC.	\$180.34	O
66221	E	2024-02-27	78	CAPITAL ELEVATOR LTD	\$367.25	O
66222	E	2024-02-27	80	MAXIBURO LTEE	\$2,369.85	O
66223	E	2024-02-27	91	CASSELMAN GAS BAR	\$123.00	O

**The Nation Municipality/Municipalite de La Nation**  
**Accounts Payable Cheque Register Report - Caisse Populaire Nouvel-horizon Inc.-603910**  
**For The Date Range From 2024-02-14 To 2024-02-27**

**For All Vendors And For Outstanding, Cleared Cheques - Computer Generated, eCheque**

Cheque # / eCheque ID	Type	Date	Vendor	Name	Amount	Status
66224	E	2024-02-27	101	LBEL INC	\$364.32	O
66225	E	2024-02-27	112	CONSEIL SCOLAIRE DISTRICT CATHOLIQUES EST ONTARI CA	\$12,402.00	O
66226	E	2024-02-27	116	UNIAG COOPERATIVE	\$691.83	O
66227	E	2024-02-27	117	COOPERATIVE AGRICOLE D'EMBRUN	\$426.46	O
66228	E	2024-02-27	145	ELECTROTEK INC	\$915.83	O
66229	E	2024-02-27	169	LA FROMAGERIE COOPERATIVE ST-ALBERT INC.	\$201.00	O
66230	E	2024-02-27	171	FUTURE OFFICE PRODUCTS	\$86.38	O
66231	E	2024-02-27	174	BERCIER ELECTRIC INC	\$847.50	O
66232	E	2024-02-27	175	G.D.S HYDRAULIC INC	\$1,017.37	O
66233	E	2024-02-27	178	GAL POWER SYSTEMS OTTAWA LTD	\$343.52	O
66234	E	2024-02-27	202	J.B. MOBILE MECHANIC INC	\$8,501.77	O
66235	E	2024-02-27	204	J.R BRISSON EQUIP LTEE	\$188.05	O
66236	E	2024-02-27	216	KEMIRA WATER SOLUTIONS CANADA INC	\$9,364.88	O
66237	E	2024-02-27	225	GFL ENVIRONMENTAL INC	\$547.01	O
66238	E	2024-02-27	226	LAFLECHE GUYLAIN	\$284.73	O
66239	E	2024-02-27	237	LAPLANTE CHEVROLET BUICK GMC LIMITED	\$60,311.18	O
66240	E	2024-02-27	238	LAPOINTE DRAINAGE	\$3,314.15	O
66241	E	2024-02-27	247	LEGAULT MARC	\$96.72	O
66242	E	2024-02-27	255	LEROUX JEANNE	\$198.40	O
66243	E	2024-02-27	256	LEROUX JOSEE	\$16.47	O
66244	E	2024-02-27	264	LEVAC PROPANE INC	\$2,015.78	O
66245	E	2024-02-27	281	EGIS CANADA LTD	\$3,405.77	O
66246	E	2024-02-27	304	QUADIENT CANADA LTD.-DPOC	\$1,007.62	O
66247	E	2024-02-27	313	OMERS	\$87,860.64	O
66248	E	2024-02-27	323	PAPETERIE GERMAIN INC	\$368.77	O
66249	E	2024-02-27	405	SPROULE POWERLINE	\$2,426.68	O
66250	E	2024-02-27	414	STELM DIV. D'EMCO CORPORATION	\$411.32	O
66251	E	2024-02-27	428	TELECOM COMPUTER	\$332.22	O
66252	E	2024-02-27	438	THE REVIEW	\$123.17	O
66253	E	2024-02-27	444	TRAITEMENT D'EAU DESFORGES	\$504.78	O
66254	E	2024-02-27	450	UNITED COUNTIES OF PRESCOTT &	\$832.61	O
66255	E	2024-02-27	458	VIA RAIL CANADA INC	\$1,635.00	O
66256	E	2024-02-27	471	WATHIER WELDING PRODUCTS	\$779.53	O
66257	E	2024-02-27	537	AUTO SELECT CASSELMAN	\$146.88	O
66258	E	2024-02-27	804	GAGNON WELDING & MACHINING INC	\$525.45	O

**The Nation Municipality/Municipalite de La Nation**  
**Accounts Payable Cheque Register Report - Caisse Populaire Nouvel-horizon Inc.-603910**  
**For The Date Range From 2024-02-14 To 2024-02-27**

**For All Vendors And For Outstanding, Cleared Cheques - Computer Generated, eCheque**

Cheque # / eCheque ID	Type	Date	Vendor	Name	Amount	Status
66259	E	2024-02-27	933	DROUIN CREATIONS	\$457.26	O
66260	E	2024-02-27	954	CDW CANADA INC.	\$18,950.31	O
66261	E	2024-02-27	1063	MALBEUF TECH SOLUTIONS	\$279.45	O
66262	E	2024-02-27	1259	SSC Maintenance Services Inc	\$3,274.49	O
66263	E	2024-02-27	1308	AJ STONE COMPANY LTD	\$2,921.93	O
66264	E	2024-02-27	1343	ONTARIO ONE CALL	\$89.15	O
66265	E	2024-02-27	1375	ALIMPLUS INC	\$2,756.14	O
66266	E	2024-02-27	1386	REGULVAR CANADA INC	\$2,200.68	O
66267	E	2024-02-27	1405	ESI TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION INC	\$1,792.02	O
66268	E	2024-02-27	1773	A.D.R. DISTRIBUTION	\$240.00	O
66269	E	2024-02-27	1829	MAXI POWER ELECTRICAL SERVICES INC.	\$268.79	O
66270	E	2024-02-27	1902	MATERIAUX PONT-MASSON RONA	\$13.51	O
66271	E	2024-02-27	2108	TELMATIK	\$437.88	O
66272	E	2024-02-27	2389	INNOVATIVE SURFACE SOLUTIONS CANADA	\$7,461.53	O
66273	E	2024-02-27	2423	W.O. STINSON & SON LTD.	\$6,872.03	O
66274	E	2024-02-27	2550	BRANDT TRACTOR LTD	\$9,478.75	O
66275	E	2024-02-27	2791	ERIC FONTAINE	\$250.00	O
66276	E	2024-02-27	3102	WORLD WATER OPERATOR TRAINING COMPANY	\$698.34	O
66277	E	2024-02-27	3218	AMAZON BUSINESS	\$1,054.63	O
66278	E	2024-02-27	3225	PITNEY WORKS	\$7,822.99	O
66279	E	2024-02-27	3444	CARRUTHERS JANICE	\$888.88	O
66280	E	2024-02-27	3459	CADIEUX SEBASTIEN	\$151.38	O
BELL CANADA	E	2024-02-27	43	BELL CANADA	\$1,520.31	O
BELL CANADA	E	2024-02-27	46	BELL CANADA	\$3,636.80	O
BELL MOBILITY INC.	E	2024-02-27	47	BELL MOBILITY INC.	\$3,192.78	O
DESJARDINS SÉCURITÉ FINANCIÈRE	E	2024-02-27	3017	DESJARDINS SÉCURITÉ FINANCIÈRE	\$43,161.70	O
ENBRIDGE CONSUMER GAS	E	2024-02-27	146	ENBRIDGE CONSUMER GAS	\$129.35	O
HYDRO ONE NETWORKS INC	E	2024-02-27	198	HYDRO ONE NETWORKS INC	\$767.61	O
IMPERIAL OIL - ROAD- 188890	E	2024-02-27	479	IMPERIAL OIL - ROAD-188890	\$209.59	O
JOHN DEERE FINANCIAL	E	2024-02-27	16	JOHN DEERE FINANCIAL	\$875.09	O
PETRO-CANADA SUPERPASS	E	2024-02-27	3449	PETRO-CANADA SUPERPASS	\$241.18	O
RECEVEUR GENERAL DU CANADA	E	2024-02-27	366	RECEVEUR GENERAL DU CANADA	\$76,068.86	O



Accounts Payable Cheque Register Report - Caisse Populaire Nouvel-horizon Inc.-603910

For The Date Range From 2024-02-14 To 2024-02-27

For All Vendors And For Outstanding, Cleared Cheques - Computer Generated, eCheque

Cheque # / eCheque ID	Type	Date	Vendor	Name	Amount	Status
VISA DESJARDINS	E	2024-02-27	465	VISA DESJARDINS	\$58,401.31	O
WORKPLACE SAFETY & INSURANCE	E	2024-02-27	474	WORKPLACE SAFETY & INSURANCE	\$13,579.52	O
				Cleared	\$0.00	
				<b>Total</b>	<b>\$781,307.37</b>	

# Flambées en cours

Prenez note qu'une flambée est en cours dans les établissements suivants.

**Format de la date** : année-mois-jour

**DATE**: 2024-02-20

ÉTABLISSEMENT	LIEU	TYPE DE FLAMBÉE	ORGANISME IDENTIFIÉ	SIGNALÉ RAPPORTÉ	DATE DE LA FIN DE LA FLAMBÉE	DERNIÈRE MISE À JOUR
Dundas Manor	Winchester	Entérique	Inconnu	2024-02-16		2024-02-16
St Joseph Continuing Care Centre	Cornwall	Respiratoire	Inconnu	2024-02-16		2024-02-16
Rockland Manor	Rockland	Respiratoire	COVID-19	2024-02-16		2024-02-16
Pinecrest Nursing Home	Plantagenet	Respiratoire	Metapneumovirus	2024-02-15		2024-02-15
Southbridge Cornwall - Seaway	Cornwall	Respiratoire	Influenza A	2024-02-01	2024-02-07	2024-02-07
Centre d'Accueil Roger Séguin	Clarence-Creek	Respiratoire	Influenza A/Parainfluenza	2024-01-30		2024-02-08
Valoris- Milieu de vie- 220 Laurier	Rockland	Respiratoire	COVID-19	2024-01-29	2024-02-08	2024-02-08
Heartwood LTC	Cornwall	Respiratoire	Influenza A	2024-01-16	2024-02-13	2024-02-13
Centre d'Accueil Roger Séguin	Clarence-Creek	Respiratoire	COVID-19	2024-01-05	2024-02-13	2024-02-13

## Définition d'une éclosion de COVID-19 dans un établissement

Depuis mai 2023, la définition d'une éclosion de COVID-19 dans un établissement consiste de la présence d'au moins deux cas confirmés parmi les résidents/patients, reliés par un lien épidémiologique (ex. un même étage ou unité), chacun ayant un test PCR OU un test moléculaire rapide OU un test antigène rapide positif dans une période de 7 jours où il est raisonnable de croire que l'infection s'est développée dans le milieu.

## Activité grippale dans la région

Il y a des cas sporadiques d'influenza A et B signalé dans la région.

- [Cliquer ici pour connaître l'activité grippale dans la province](#)
- [Cliquer ici pour connaître l'activité grippale au pays.](#)

- [Cliquez ici pour retourner à la page précédente.](#)
- [Cliquez ici pour retourner à la page d'accueil.](#)



February, 08 2024

### **In This Issue**

- Application for the PJ Marshall Awards is open.
- Consultation on *Seniors Active Living Centres Act*.
- Nominations open for Lieutenant Governor's Award.
- Electrification and Energy Transition Panel report.
- Energy project siting webinar February 9.
- Rural Economic Development Program Intake open.
- Consultation: Rural Economic Development Strategy.
- Applications open: Rural Transit Solutions Fund.
- Register for AMO 2024 Conference.
- Connect with AMO delegates as an exhibitor.
- Register for February Councillor Training.
- Municipal Codes of Conduct: February workshop.
- Anti-Semitism and Anti-Islamophobia: Winter workshops.
- Navigating Conflict - Pre-requisite for NEW advanced strategies course.
- New AMO workshops for municipal councillors - Spring dates.
- LAS consulting service for Municipal Energy Reporting.
- Blog: Workflows with Professional Digital Signatures in 2024.
- Occupational Health & Safety free webinar.
- Battery energy storage systems fire safety webinar.
- Calls to action for municipalities on economic abuse.
- Housing access in higher education host communities survey.
- Climate change resources for residents.
- Helpful condo living tips for Ontario residents.
- Future of Aging Summit in May 2024.
- Careers.

### **AMO Matters**

The Peter J. Marshall Municipal Innovation Award celebrates municipal governments in Ontario that implement new and innovative ways to make public services, facilities, and infrastructure better for Ontarians. View full details [here](#).

### **Provincial Matters**

MSAA is [proposing a new regulation](#) that would prescribe entities that could contribute towards a Seniors Active Living Centre program's operational cost. The deadline for comments is March 22, 2024.

Nominations are open for the Lieutenant Governor's Medal of Distinction in Public Administration, Ontario's highest honour for public service. [Nominate someone](#) from your municipality by April 30.

Ontario's electrification and energy transition panel has released its [final report](#) outlining recommendations for long-term energy planning.

On February 9, the Independent Electricity System Operator (IESO), Ministry of Natural Resources and Forestry (MNR) and Ministry of the Environment, Conservation and Parks (MECP), [will present information](#) related to energy project siting.

The province announced at the 2024 ROMA Conference that they are opening a new intake for the Rural Economic Development (RED) program. [Intake is open](#) until February 21.

The province is conducting a [survey](#) to inform the creation of a Rural Economic Development Strategy. Share your ideas on how the province can support rural communities plan for economic success.

### **Federal Matters**

Infrastructure Canada is now accepting applications for the Planning and Design Projects Stream of the Rural Transit Solutions Fund (up to \$50,000). Visit their [website](#) for more information.

### **Education Opportunities**

[Registration is now open](#) for the AMO 2024 Conference, August 18 - 21 in Ottawa. Early bird rates are in effect until March 18. All elected officials must select a caucus to participate in the AMO Board elections.

Connect with over 2,000 AMO Conference delegates as an exhibitor. View the exhibitor package and application form [here](#).

The Councillor Training interactive workshop delves into the key areas of your responsibility as an elected official in a forum where you can ask questions that you can't always raise locally. Register for the [February 14 Councillor Training workshop](#) today.

As AMO and municipalities await provincial direction, your Association has developed a course that helps and guides municipal leaders in the development, communication, adherence, and issues management of codes of conducts. Register for the [February 28 Code of Conduct workshop](#) today.

Build your understanding on the historical and contemporary roots of anti-semitism and anti-islamophobia, how to address these and how to build relationships and allyships. Register for the [February 22 anti-semitism](#) workshop and [March 6 anti-islamophobia](#) workshop today.

Navigating Conflict Relationships for Elected Officials is one of AMO's most popular training offerings. This course helps you understand and navigate why relationships are or become challenging. Join your colleagues at the [March workshop](#) to gain skills in building collaborative relationships and negotiating difficult ones in your role as an elected municipal official. Attendees are invited to register for the [April Advanced Strategies workshop](#).

Don't miss out on [spring workshops](#), space is limited: Cyber Security, Advanced Councillor Training, Managing Communications through Crisis, Indigenous Community Awareness, Foundations in Planning, Advanced Land Use Planning and Competing Rights.

### **LAS**

With the July 1, 2024 Energy Reporting deadline less than 5 months away, it's time to update your 5-year Conservation Plan. LAS is here to help with a limited time energy consulting service. Don't wait til the last minute - [contact us](#) to get started.

Is your municipality ready to accelerate its workflows and make more time to connect with its citizens in 2024? Our [latest blog](#) suggests four tips to streamline operations and improve transparency to benefit your municipality's workers and citizens.

Our Occupational Health and Safety Management program partner will host a legal council webinar on February 29 and March 26. Learn OHS due diligence and legal responsibilities. [Registration](#) is free.

### **Municipal Wire\***

On February 14, Energy Storage Canada [will host a webinar](#) on fire safety measures for battery storage technology including a Q&A session.

The [Canadian Centre for Women's Empowerment](#) (CCFWE) released [calls to action for municipalities](#) to address economic abuse in gender-based violence strategies. For more information contact [Michaela Mayer](#).

The International Town and Gown Association and Town and Gown Association of Ontario [launched a survey](#) seeking input from municipal leaders on Canada's student housing crisis. Participate by March 5.

The Intact Centre for Climate Adaptation has [released resources for municipalities](#) on basement flooding, extreme heat and wildfire protection to be shared through municipal websites and tax notices.

The Condominium Authority of Ontario's [2024 Winter Information Kit](#) offers useful and shareable tips to help Ontario condo residents navigate the ins and out of condo living this season.

The Future of Aging Summit in Toronto from May 15-17, 2024 will bring together policymakers and others focused on building age-friendly societies. See the speaker lineup and register at [agingsummit.ca](#).

### **Careers**

[Digital Communications Intern - AMO](#). Closing date: February 23, 2024

[Manager, Parks Capital Planning & Management - Town of Oakville](#). Closing Date: February 12, 2024.

[Planner III - County of Simcoe](#). Closing Date: February 19, 2024.

[Director of Corporate Services/Deputy Treasurer - County of Renfrew](#). Closing Date: February 21, 2024.

[Senior Policy Analyst, Bilingual \(English/French\) - Ministry of the Attorney General](#). Closing Date: Feb 16, 2024

[Senior Planner - Ministry of Municipal Affairs and Housing](#). Closing date: February 28, 2024

[Planner - Ministry of Municipal Affairs and Housing](#). Closing date: February 28, 2024

[Chief Administrative Officer - Township of Oro-Medonte](#). Closing date: February 28, 2024

[Temporary Senior Systems Analyst - Town of Whitby](#). Closing Date: February 13, 2024.

---

### **About AMO**

AMO is a non-profit organization representing almost all of Ontario's 444 municipal governments. AMO supports strong and effective municipal government in Ontario and promotes the value of municipal government as a vital and essential component of Ontario's and Canada's political system. Follow [@AMOPolicy](#) on Twitter!

---

**AMO Contacts**

[AMO Watchfile](#) Tel: 416.971.9856

[Conferences/Events](#)

[Policy and Funding Programs](#)

[LAS Local Authority Services](#)

[MEPCO Municipal Employer Pension Centre of Ontario](#)

[ONE Investment](#)

[Media Inquiries](#)

[Municipal Wire, Career/Employment and Council Resolution Distributions](#)

---



---

\*Disclaimer: The Association of Municipalities of Ontario (AMO) is unable to provide any warranty regarding the accuracy or completeness of third-party submissions. Distribution of these items does not imply an endorsement of the views, information or services mentioned.

Association of Municipalities of Ontario

To unsubscribe, please [Opt Out](#)

155 University Ave Suite 800 | Toronto, ON M5H 3B7 CA

This email was sent to [jlanglois-caisse@nationmun.ca](mailto:jlanglois-caisse@nationmun.ca).

To continue receiving our emails, add us to your address book.

## Julie Langlois-Caisse

---

**From:** AMO Communications <Communicate@amo.on.ca>  
**Sent:** 15 février 2024 10:01  
**To:** Julie Langlois-Caisse  
**Subject:** Externe-External: AMO Watchfile - February 15, 2024

ATTENTION: Ce courriel provient de sources externes à l'organisation. Ne cliquez pas sur les liens ou n'ouvrez pas les pièces jointes à moins de reconnaître l'expéditeur et de savoir que le contenu est sûr.

CAUTION: This email comes from external sources of the organization. Do not click on links or open attachments unless you recognize the sender and know the content is safe.



February, 15 2024

### In This Issue

- Application for the PJ Marshall Awards is open.
- Consultation on *Seniors Active Living Centres Act*.
- Nominations open for Lieutenant Governor's Award.
- Electrification and Energy Transition Panel report.
- Rural Economic Development Program Intake open.
- Consultation: Rural Economic Development Strategy.
- Applications open: Rural Transit Solutions Fund.
- Register for AMO 2024 Conference.
- Connect with AMO delegates as an exhibitor.
- Municipal Codes of Conduct: February workshop.
- Anti-Semitism and Anti-Islamophobia: Winter workshops.
- Navigating Conflict - Pre-requisite for NEW advanced strategies course.
- New AMO workshops for municipal councillors - Spring dates.
- Using Energy Planning Tool for your 5-yr Conservation Plan.
- Upcoming webinar: Financial Analysis for Energy Projects.
- Guidelines for acoustical engineering services.
- Ontario Age-Friendly Communities 2024 Conference.
- Calls to action for municipalities on economic abuse.
- Housing access in higher education host communities survey.
- Climate change resources for residents.
- Helpful condo living tips for Ontario residents.
- Future of Aging Summit in May 2024.
- Careers.

### AMO Matters

The Peter J. Marshall Municipal Innovation Award celebrates municipal governments in Ontario that implement new and innovative ways to make public services, facilities, and infrastructure better for

Ontarians. View full details [here](#).

### **Provincial Matters**

MCAA is [proposing a new regulation](#) that would prescribe entities that could contribute towards a Seniors Active Living Centre program's operational cost. The deadline for comments is March 22, 2024.

Nominations are open for the Lieutenant Governor's Medal of Distinction in Public Administration, Ontario's highest honour for public service. [Nominate someone](#) from your municipality by April 30.

Ontario's electrification and energy transition panel has released its [final report](#) outlining recommendations for long-term energy planning.

The province announced at the 2024 ROMA Conference that they are opening a new intake for the Rural Economic Development (RED) program. [Intake is open](#) until February 21.

The province is conducting a [survey](#) to inform the creation of a Rural Economic Development Strategy. Share your ideas on how the province can support rural communities plan for economic success.

### **Federal Matters**

Infrastructure Canada is now accepting applications for the Planning and Design Projects Stream of the Rural Transit Solutions Fund (up to \$50,000). Visit their [website](#) for more information.

### **Education Opportunities**

[Registration is now open](#) for the AMO 2024 Conference, August 18 - 21 in Ottawa. Early bird rates are in effect until March 18. All elected officials must select a caucus to participate in the AMO Board elections.

Connect with over 2,000 AMO Conference delegates as an exhibitor. View the exhibitor package and application form [here](#).

As AMO and municipalities await provincial direction, your Association has developed a course that helps and guides municipal leaders in the development, communication, adherence, and issues management of codes of conducts. Register for the [February 28 Code of Conduct workshop](#) today.

Build your understanding on the historical and contemporary roots of anti-semitism and anti-islamophobia, how to address these and how to build relationships and allyships. Register for the [February 22 anti-semitism](#) workshop and [March 6 anti-islamophobia](#) workshop today.

Navigating Conflict Relationships for Elected Officials is one of AMO's most popular training offerings. This course helps you understand and navigate why relationships are or become challenging. Join your colleagues at the [March workshop](#) to gain skills in building collaborative relationships and negotiating difficult ones in your role as an elected municipal official. Attendees are invited to register for the [April Advanced Strategies workshop](#).

Don't miss out on [spring workshops](#), space is limited: Cyber Security, Advanced Councillor Training, Managing Communications through Crisis, Indigenous Community Awareness, Foundations in Planning, Advanced Land Use Planning and Competing Rights.

### **LAS**

The [Energy Planning Tool](#) takes the guesswork out of your 5-yr Conservation Plan. Check out [our video](#) to learn how, in just a few simple clicks, you can be well on your way to developing a strong, compliant plan. Not yet using EPT? [Contact us](#) today to get started.

How do you know if an energy conservation opportunity in your facility is worth pursuing? Join SaveONenergy and LAS on March 8 for a free webinar and take a deep dive into the complexities of energy projects financing and life cycle costing. Space is limited. [Register here today](#) - Part Four of the Municipal Series.

### **Municipal Wire\***



Professional Engineer's Ontario has released [a guideline](#) to support the preparation of acoustical assessments and studies to support land use applications.

[Register](#) for the "[Building Healthy Communities: Uniting Experience, Research, and Practice for Ontario's Age-Friendly Future](#)" virtual conference. The free conference is organized into three themed morning sessions on March 20-22.

The [Canadian Centre for Women's Empowerment](#) (CCFWE) released [calls to action for municipalities](#) to address economic abuse in gender-based violence strategies. For more information contact [Michaela Mayer](#).

The International Town and Gown Association and Town and Gown Association of Ontario [launched a survey](#) seeking input from municipal leaders on Canada's student housing crisis. Participate by March 5.

The Intact Centre for Climate Adaptation has [released resources for municipalities](#) on basement flooding, extreme heat and wildfire protection to be shared through municipal websites and tax notices.

The Condominium Authority of Ontario's [2024 Winter Information Kit](#) offers useful and shareable tips to help Ontario condo residents navigate the ins and out of condo living this season.

The Future of Aging Summit in Toronto from May 15-17, 2024 will bring together policymakers and others focused on building age-friendly societies. See the speaker lineup and register at [agingsummit.ca](#).

### **Careers**

[Digital Communications Intern - AMO](#). Closing date: February 23.

[Business Development Intern, Risk Management - LAS](#). Closing date: February 21.

[Chief Human Resources Officer - City of Ottawa](#). Closing Date: February 22.

[Chief Administrative Officer - Town of New Tecumseth](#). Closing Date: March 1.

[Senior Planner - Ministry of Municipal Affairs and Housing](#). Closing date: Feb 23.

[Senior Financial Analyst - Town of Bradford West Gwillimbury](#). Closing date: February 18.

[Deputy Chief Administrative Officer - City of Sault Ste. Marie](#). Closing Date: March 1.

[City Manager - City of St. Thomas](#). Closing Date: February 29.

[Manager, Human Rights - City of London](#). Closing Date: March 5.

[Commissioner, Community Services - Town of Oakville](#). Closing Date: March 11.

---

### **About AMO**

AMO is a non-profit organization representing almost all of Ontario's 444 municipal governments. AMO supports strong and effective municipal government in Ontario and promotes the value of municipal government as a vital and essential component of Ontario's and Canada's political system. Follow [@AMOPolicy](#) on Twitter!

---

### **AMO Contacts**

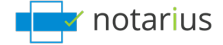
[AMO Watchfile](#) Tel: 416.971.9856

[Conferences/Events](#)

[Policy and Funding Programs](#)

[LAS Local Authority Services](#)  
[MEPCO Municipal Employer Pension Centre of Ontario](#)  
[ONE Investment](#)  
[Media Inquiries](#)  
[Municipal Wire, Career/Employment and Council Resolution Distributions](#)

---



---

\*Disclaimer: The Association of Municipalities of Ontario (AMO) is unable to provide any warranty regarding the accuracy or completeness of third-party submissions. Distribution of these items does not imply an endorsement of the views, information or services mentioned.

Association of Municipalities of Ontario  
To unsubscribe, please [Opt Out](#)

155 University Ave Suite 800 | Toronto, ON M5H 3B7 CA

This email was sent to [jlanglois-caisse@nationmun.ca](mailto:jlanglois-caisse@nationmun.ca).  
*To continue receiving our emails, add us to your address book.*

Table de concertation

# Concerté.e.s

pour **L'ÉGALITÉ**



C'est ce matin qu'à eu lieu la conférence de presse de la Table de concertation, [Concerté.e.s pour l'égalité](#), annonçant les faits saillants de l'étude révélatrice portant sur la condition féminine et les inégalités de genres dans Prescott-Russell. Quel succès ce fût, et ce n'est que le début!

Du 20 février au 8 mars prendra place la Campagne de sensibilisation « **Élevons nos voix - Pour l'amélioration de la condition féminine dans Prescott-Russell** ». C'est par le biais d'une douzaine de publications ayant pour but de sensibiliser les organisations, les décideurs politiques et le public au sujet de la condition féminine ainsi que les inégalités liées au genre dans

Prescott-Russell. Cette initiative est dédiée à promouvoir l'amélioration de la condition féminine et à dénoncer les barrières systémiques à l'égalité des genres dans la région de Prescott-Russell.

Visitez [www.elevonsnosvoix.com](http://www.elevonsnosvoix.com) pour télécharger les faits saillants qui ont été dévoilés ce matin ou le rapport d'étude en entier.

Restez à l'affût à partir du 20 février afin de prendre part à la conversation entourant l'égalité de genres dans Prescott-Russell avec les mots-clés suivants : #ElevonsnosvoixPR #Égalité #Inclusion



**Marie-Noëlle Lanthier**

Co-présidente de la  
Table Concerté.e.s  
pour l'égalité



**Audray Lizotte**

Co-présidente de la  
Table Concerté.e.s  
pour l'égalité



Pour toute question ou information :

Myriam Beauchamp

lfpr.communication@gmail.com

613-790-2477

**Merci à Femmes et Égalité des genres Canada pour l'appui financier.**



Femmes et Égalité  
des genres Canada

Women and Gender  
Equality Canada





## ÉLEVONS NOS VOIX

La [Table Concerté.e.s pour l'égalité](#) lance aujourd'hui même la **Campagne de sensibilisation Élevons nos voix**, dédiée à promouvoir l'amélioration de la condition féminine et à dénoncer les barrières systémiques à l'égalité des genres dans la région de Prescott-Russell.

Jusqu'au 8 mars, Journée internationale des droits des femmes, nous utiliserons les plateformes des réseaux sociaux pour élever nos voix, susciter des discussions significatives et démystifier la condition des femmes et des filles dans Prescott-Russell. Nous croyons fermement que chaque voix compte dans la lutte pour l'égalité, et c'est pourquoi nous vous invitons à diffuser les messages qui seront dévoilés tout au long de cette campagne. **SOYEZ DE LA PARTIE!**

Voici comment vous pouvez contribuer à cette campagne de manière significative :

📌 Partagez les publications sur nos réseaux sociaux ([Facebook](#) et [LinkedIn](#) de Leadership féminin Prescott-Russell)

# Utilisez les mots-clés #ElevonsnosvoixPR #égalité #inclusion

💬 Laissez des commentaires ou faisant part de vos expériences sur nos publications

📖 Lisez le rapport d'études diffusé sur la condition féminine à Prescott-Russell ou les faits saillants qui en sont ressortis directement sur la page web de la campagne

🗣️ Ayez des conversations avec les gens qui vous entourent face à l'égalité des genres

Que vous soyez un individu passionné envers l'égalité des genres, une organisation engagée ou un décideur politique, il y a une place pour vous dans cette campagne.

**ÉLEVONS NOS VOIX** pour l'égalité des genres dans Prescott-Russell!

---

Découvrez dès maintenant la première de 12 publications sur nos réseaux sociaux!



[Facebook](#)



[LinkedIn](#)

Table de concertation

# Concerté.e.s

pour **L'ÉGALITÉ**



La Table de concertation est soutenue et gérée par Leadership féminin Prescott-Russell et Centraide Est de l'Ontario.

Merci à Femmes et Égalité des genres Canada pour l'appui financier.



Femmes et Égalité  
des genres Canada

Women and Gender  
Equality Canada





The Right Honourable Justin Trudeau  
Prime Minister of Canada  
80 Wellington Street  
Ottawa, ON K1A 0A2  
[Justin.trudeau@parl.gc.ca](mailto:Justin.trudeau@parl.gc.ca)  
(sent via e-mail)

February 15<sup>th</sup>, 2024

Re: Carbon Tax

Please be advised that the Council of the Town of Plympton-Wyoming, at its meeting on February 14<sup>th</sup>, 2024, passed the following motion supporting the resolution from the City of Sarnia regarding Carbon Tax.

**Motion #12**

Moved by Councillor John van Klaveren

Seconded by Councillor Mike Vasey

That Council support correspondence item 'o' from the City of Sarnia regarding Carbon Tax.

**Carried.**

If you have any questions regarding the above motion, please do not hesitate to contact me by phone or email at [eflynn@plympton-wyoming.ca](mailto:eflynn@plympton-wyoming.ca).

Sincerely,

Ella Flynn  
Executive Assistant – Deputy Clerk  
Town of Plympton-Wyoming

Cc: All Ontario municipalities



**THE CORPORATION OF THE CITY OF SARNIA  
City Clerk's Department**

255 Christina Street N. PO Box 3018  
Sarnia ON Canada N7T 7N2  
519-332-0330 (phone) 519-332-3995 (fax)  
519-332-2664 (TTY)  
[www.sarnia.ca](http://www.sarnia.ca) [clerks@sarnia.ca](mailto:clerks@sarnia.ca)

January 19, 2024

The Right Honourable Justin Trudeau  
Prime Minister of Canada  
80 Wellington Street  
Ottawa, ON K1A 0A2  
[Justin.trudeau@parl.gc.ca](mailto:Justin.trudeau@parl.gc.ca)

Dear Prime Minister:

**Re: Carbon Tax**

At its meeting held on January 15, 2024, Sarnia City Council adopted the following resolution:

***Whereas the federal government recently increased the carbon tax in April 2023 and will almost triple it by 2030; and***

***Whereas the Parliamentary Budget officer has admitted that when fiscal and economic impacts of the federal fuel charge are considered that the vast majority of households will see a staggering loss; and***

***Whereas this tax flows through from producers to transporters to the grocery store floor for our citizens; and***

***Whereas this tax does very little to reduce pollution and emissions; and***

***Whereas two thirds of Canadians are approximately \$200 away or less from not being able to pay all their bills at the end of the month; and***

***Therefore, be it resolved that Sarnia City Council write a Letter to the Federal government (and copied to other Municipalities for their consideration) strongly urging them to cancel the carbon tax which is financially hurting our citizens at a time***

***when affordability concerns are at an all-time high to ease the financial and inflationary pressure on our Citizens.***

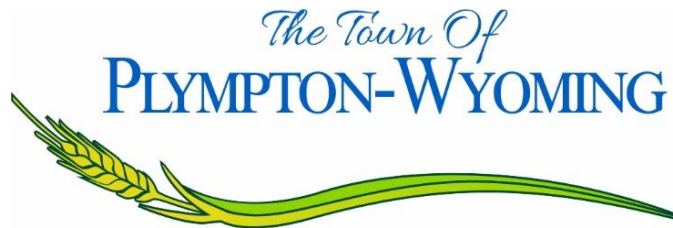
Your consideration of this request is respectfully requested.

Yours Sincerely,

A handwritten signature in cursive script, appearing to read 'Amy Burkhart'.

Amy Burkhart  
City Clerk

cc: All Ontario Municipalities



The Honourable Doug Ford  
Premier of Ontario  
[premier@ontario.ca](mailto:premier@ontario.ca)  
(sent via e-mail)

February 15<sup>th</sup>, 2024

Re: Expanding the Life of Fire Apparatus

Please be advised that the Council of the Town of Plympton-Wyoming, at its meeting on February 14<sup>th</sup>, 2024, passed the following motion supporting the resolution from Prince Edward County regarding Expanding the Life of Fire Apparatus.

**Motion #11**

Moved by Councillor Bob Woolvett

Seconded by Councillor Kristen Rodrigues

That Council support correspondence item 'r' from Prince Edward County regarding Expanding the Life of Fire Apparatus.

***Carried.***

If you have any questions regarding the above motion, please do not hesitate to contact me by phone or email at [eflynn@plympton-wyoming.ca](mailto:eflynn@plympton-wyoming.ca).

Sincerely,

Ella Flynn  
Executive Assistant – Deputy Clerk  
Town of Plympton-Wyoming

Cc: Minister of Labour, Immigration, Training and Skills Development – David Piccini  
Minister of Municipal Affairs and Housing – Paul Calandra  
Federation of Canadian Municipalities  
Association of Municipalities of Ontario  
The Eastern Ontario Wardens' Caucus  
All Ontario Municipalities

January 22, 2024

Please be advised that during the regular Council meeting of January 16, 2024 the following motion regarding support for the Province to expand the life span of fire apparatus, specifically pertaining to the replacement of fire trucks due to insurance requirements was carried:

**RESOLUTION NO. 2024-46**

**DATE: January 16, 2024**

**MOVED BY: Councillor Nieman**

**SECONDED BY: Councillor Branderhorst**

**WHEREAS** By-Law 3256-2013, being a By-Law to Establish, Maintain, and Operate a Fire Department established service level standards for the Corporation of the County of Prince Edward Fire Department;

**AND WHEREAS** apparatus and equipment are directly tied to the delivery of fire protection services authorized by Council in By-Law 3256-2013, and a safe, reliable and diverse fleet is required to serve operational needs;

**AND WHEREAS** fire Apparatus is governed by industry best practices, the application of law and recognized industry partners, including the Ontario Fire Service Section 21 Guidance Notes, National Fire Protection Association Standards, The Occupational Health and Safety Act, and Fire Underwriters Survey (FUS);

**AND WHEREAS** Fire Underwriters Survey (FUS) is a provider of data, underwriting, risk management and legal/regulatory services focusing on community fire-protection and fire prevention systems in Canada, establishing apparatus replacement schedules based on safety and risk mitigation practices;

**AND WHEREAS** on November 16, 2023, Council, received report FD-06-2023 regarding asset Management - Fire Apparatus Fleet Report and noted the budgetary pressures of meeting FUS replacement schedules;

**AND WHEREAS** no provincial funding is available for new fire trucks, yet, small and rural municipalities must meet the same standards set by FUS as larger municipalities for fire equipment, including additional pressure to move fire trucks out when they reach a specific age, even though they can still meet the safety regulations;

**THEREFORE BE IT RESOLVED THAT** the Council of the Corporation of Prince Edward County direct the Mayor to draft a letter to MPP Minister Todd Smith requesting a meeting to discuss the life span of fire apparatus, specifically pertaining to the replacement of fire trucks due to insurance requirements; and

**THAT** the Mayor draft a letter to FUS requesting the creation of a new community fire-protection and fire prevention insurance system that does not put all municipalities under the same umbrella, with distinct categories for rural and urban municipalities;

**THAT** this resolution be sent to Premier Doug Ford, the Honourable David Piccini, Minister of Labour, Immigration, Training and Skills Development, Paul Calandra, Minister of Municipal Affairs and Housing requesting a response on this matter within 30 days of receipt; and

**THAT** this resolution be shared with all 444 municipalities in Ontario, The Federation of Canadian Municipalities (FCM), The Association of Municipalities Ontario (AMO), and The Eastern Ontario Wardens' Caucus (EOWC).

**CARRIED**

Yours truly,



Catalina Blumenberg, **CLERK**

cc: Mayor Steve Ferguson, Councillor Nieman, Councillor Branderhorst, Marcia Wallace, CAO and Fire Chief Chad Brown



Ministry of Transportation

Ministère des Transports



Assistant Deputy Minister's Office  
Integrated Policy and Planning  
Division

Bureau du sous-ministre adjointe  
Division des politiques et de la  
planification intégrées

438 University Avenue  
12<sup>th</sup> Floor  
Toronto ON M5G 2K8  
Tel. (647) 302-7129

438 Avenue University  
12<sup>e</sup> étage  
Toronto ON M5G 2K8  
Tel. (647) 302-7129

**Note de service aux directeurs généraux de l'administration concernant  
le renouvellement des plaques d'immatriculation**

Je vous écris pour vous fournir de plus amples informations concernant l'annonce faite par le gouvernement de l'Ontario le 15 février 2024, au sujet des changements proposés pour le renouvellement des plaques d'immatriculation en Ontario.

Le gouvernement a annoncé qu'il présenterait dans les prochains jours un projet de loi relatif au renouvellement des plaques d'immatriculation. De plus amples informations sur les changements proposés seront communiquées au cours des prochains mois.

Il est important de noter que le gouvernement de l'Ontario n'élimine pas le renouvellement des plaques d'immatriculation et ne propose pas non plus de modifier le processus de refus d'émettre des plaques. L'introduction d'un nouveau processus de renouvellement des plaques d'immatriculation ne modifiera pas la façon dont les municipalités perçoivent les amendes impayées.

Les informations relatives au refus d'émettre une immatriculation continueront à faciliter le recouvrement des amendes par les municipalités. À l'approche de la date d'expiration d'une plaque, le système automatisé vérifiera si la plaque est assortie d'amendes, de péages impayés ou de problèmes d'assurance. Si la plaque ne présente aucun de ces problèmes, elle sera automatiquement renouvelée pour un an. Dans le cas contraire, le renouvellement n'a pas lieu et le propriétaire du véhicule est informé qu'il doit prendre des mesures, notamment payer les amendes, faute de quoi sa plaque expirera.

Les plaques périmées continueront à faire l'objet d'un contrôle routier.

Le MTO et les ministères partenaires ont consulté les principales parties prenantes, y compris les gestionnaires des tribunaux municipaux, tout au long de l'élaboration de cette proposition. D'autres consultations seront organisées au printemps 2024 pour examiner la proposition plus en détail.

Nous vous remercions de votre soutien à cette importante initiative.

Si vous avez d'autres questions, veuillez contacter Katie De Palma à l'adresse [katie.depalma@ontario.ca](mailto:katie.depalma@ontario.ca).

Cordialement,

Jonathan Lebi, sous-ministre adjoint  
Ministère des Transports



## MUNICIPALITÉ DE CASSELMAN AVIS DE MODIFICATION AU RÈGLEMENT DE ZONAGE

**AVIS EST DONNÉ QUE** la Municipalité de Casselman a reçu une demande de modification au Règlement de Zonage de la Municipalité de Casselman dûment remplie, **ZON-1-2022**.

**AVIS EST DONNÉ QUE** le Conseil de la Municipalité de Casselman tiendra une réunion publique **le mardi 5 mars 2024, à 18h00 dans la salle de réunion du Conseil de la Municipalité de Casselman, Salle B1, au 750, rue Principale, Casselman**, afin de considérer une proposition de modification au Règlement de Zonage No. 96-635 de la Municipalité de Casselman conformément à l'article 34 de la *Loi sur l'aménagement du territoire*, L.R.O. 1990, dans sa forme modifiée.

**LA PROPOSITION DE MODIFICATION AU RÈGLEMENT DE ZONAGE** aurait pour effet de changer la catégorie de zonage du site affecté suivant : **CON 6, PT LOT 11, RP;50R11395 PART 1, étant le site de développement d'Anco Homes** (Lotissement dossier numéro: SUB-002-2022), de « résidentielle de première densité (R1) », « résidentielle de deuxième densité (R2) » afin de permettre la construction de 18 maisons jumelées totalisant 36 unités résidentielles.

**TOUTE PERSONNE peut participer à la réunion** et/ou faire une présentation verbale ou écrite, soit en faveur soit contre la proposition. Pour obtenir une copie de l'ordre du jour visitez le [www.casselmann.ca](http://www.casselmann.ca) → Hôtel de Ville → Ordres du jour et procès-verbaux.

**SI VOUS DÉSIREZ** être avisé(e) de la décision de la municipalité de Casselman à l'égard de la modification au règlement de zonage proposée, vous devez présenter une demande écrite à la municipalité en communiquant aux bureaux municipaux situés au 751, rue St-Jean, Casselman.

**SI UNE PERSONNE** ou un organisme public avait par ailleurs la capacité d'interjeter un appel de la décision du Conseil de la Municipalité de Casselman devant le Tribunal d'appel de l'aménagement local, mais que la personne ou l'organisme public ne présente pas d'observation orale lors d'une réunion publique ou ne présente pas d'observations écrites à la Corporation de la Municipalité de Casselman avant l'adoption du règlement municipal, la personne ou l'organisme public n'a pas le droit d'interjeter appel envers la décision.

**DE PLUS** l'organisme public ne peut pas être joint en tant que partie à l'audition d'un appel dont est saisie le Tribunal d'appel de l'aménagement local à moins qu'il n'existe, de l'avis de ce dernier, des motifs raisonnables de le faire.

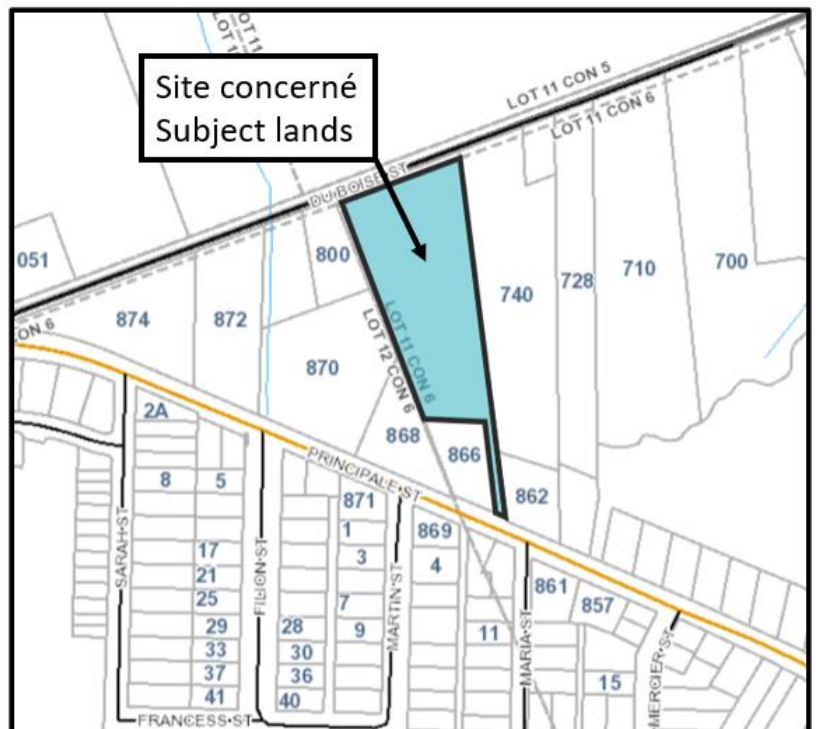
**LES INFORMATIONS ADDITIONNELLES** concernant cette proposition de modification au Règlement de Zonage sont disponibles pour consultation, du lundi au vendredi, entre 8h00 et 16h00 aux bureaux municipaux situés au 751, rue St-Jean, Casselman, ou en communiquant avec le Service d'urbanisme au (613) 764-3139, poste 205.

**Daté ce 14<sup>e</sup> jour de février 2024**

Municipalité de Casselman

751, rue St-Jean

C.P. 710, Casselman, Ontario, K0A 1M0







## NOTICE OF AMENDMENT TO THE ZONING BY-LAW OF THE CORPORATION OF THE MUNICIPALITY OF CASSELMAN

**TAKE NOTICE** that the Municipality of Casselman has received a complete application for an amendment to the Zoning By-Law No. 1996-635 of the Municipality of Casselman, **ZON-1-2024**.

**TAKE NOTICE** that the Council of the Corporation of the Municipality of Casselman will hold a public meeting in the **Council Meeting Room, Hall B1, at 750 Principale Street, Casselman** on **Tuesday the 5<sup>th</sup> day of March 2024, at 6:00 p.m.**, to consider a proposed amendment of the Municipality of Casselman Zoning By-Law No. 1996-635 under Section 34 of the *Planning Act*, R.S.O. 1990, as amended.

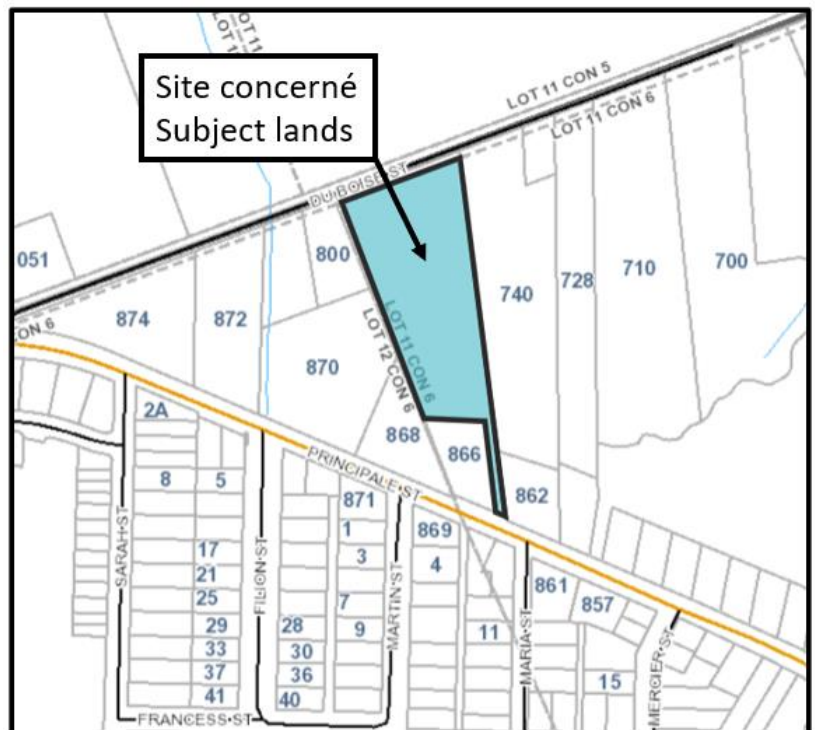
**THE PROPOSED ZONING BY-LAW AMENDMENT** is to amend the zoning category for the following site: **CON 6, PT LOT 11, RP;50R11395 PART 1, being the development lands of Anco Homes** (Plan of Subdivision file number: SUB-002-2022), from "First Density Residential (R1)" to "Second Density Residential (R2)" to permit the construction of 18 semi-detached houses totalising 36 residential units.

**ANY PERSON may participate to the public meeting** and/or make written or verbal representation either in support of or in opposition to the proposed amendment. For a copy of the agenda please visit [www.casselman.ca](http://www.casselman.ca) → Town Hall → Agendas and Minutes.

**IF YOU WISH** to be notified of the decision of the municipality of Casselman on the proposed Zoning By-Law Amendment, you must make a written request to the municipality by contacting the Municipality of Casselman Town Hall at 751 St-Jean Street, Casselman.

**IF A PERSON** or public body would otherwise have an ability to appeal the decision of the Council of the Corporation of the Municipality of Casselman to the Local Planning Appeal Tribunal but the person or public body does not make oral submissions at a public meeting or make written submissions to the Council of the Corporation of the Municipality of Casselman before the by-law is passed, the person or public body is not entitled to appeal the decision.

**ALSO**, the public body may not be added as a party to the hearing of an appeal before the Local Appeal Tribunal unless, in the opinion of the Tribunal, there are reasonable grounds to do so.





J'aime

Tweet

Partager



## Infolettre de février

**Réservez la date**



**Assemblée générale  
annuelle des membres**

 Jeudi, le 28 mars à  
10h30

 Collège La Cité,  
à Ottawa

*Tous les détails pour l'inscription et les documents à venir sous peu*

Aujourd'hui, le 13 février 2024, nous célébrons le Jour de l'agriculture canadienne! Un hommage à tous nos agriculteurs et agricultrices, qui travaillent sans relâche 365 jours par an pour nous fournir des aliments sains et de qualité. Exprimez votre fierté et soutenons notre économie canadienne au quotidien.

Bonne journée de l'agriculture canadienne à tous nos membres!



# JOUR DE L'AGRICULTURE CANADIENNE

---

**Nos aliments, notre fierté**

---



## Réseau en **RENFORT**

### Réseau en renfort

Le Réseau en renfort offre une formation en français destinée à la communauté agricole francophone! Cette formation est offerte le **27 mars, virtuellement** aux nouveaux gardiens. Cette formation d'une journée porte plus particulièrement sur les stratégies et les outils permettant de déterminer quels sont les signes de détresse mentale, d'intervenir auprès des agriculteurs à risque et de mettre les personnes en contact avec les ressources appropriées en matière de santé mentale et de situation de crise.

Inscrivez-vous dès aujourd'hui à l'adresse : <https://form.jotform.com/232765577803264>

---



### **AGRIMENTOR** : Besoin de service d'accompagnement ?

AgriMentor offre GRATUITEMENT des services d'accompagnement individuel aux femmes du secteur agricole partout au Canada, en français et en anglais. Pendant une période de 6 mois, les mentores accompagnent les entrepreneures agricoles lors de rencontres mensuelles et virtuelles d'environ une heure.

[En savoir +](#)

---



**Le Conseil canadien pour les ressources humaines en agriculture (CCRHA)** : Programme de leadership agricole pour les femmes - Sélection de cohorte

Appel à toutes les femmes agricultrices ! Êtes-vous prêtes à exploiter votre potentiel de leadership et à avoir un impact significatif ? Rejoignez notre programme de leadership agricole pour les femmes et faites partie d'une communauté de pratique solidaire et aidez à bâtir une main-d'œuvre agricole plus forte pour l'avenir et contribuez à faire partie des solutions en matière de main-d'œuvre agricole.

[En savoir +](#)

---

## Impact ON

Le forum Passerelle Africa-Ontario est un projet entre Impact ON, la Maison des coopératives du Togo, le Mouvement ontarien des femmes immigrantes francophones (MOFIF) et PARO pour l'entreprise des femmes.

La 3e édition du forum se tiendra en mai 2024, et le comité d'organisation mène une enquête pour s'assurer que le forum vous offre un contenu pertinent. Si vous êtes un acteur dans l'industrie agricole, alimentaire ou artisanale et que vous cherchez à échanger avec d'autres personnes dans le domaine et/ou à trouver de nouvelles occasions d'affaires, veuillez remplir ce court formulaire (10 minutes) avant le 26 février 2024.

[En savoir +](#)



P A S S E R E L L E

# AFRIQUE ONTARIO

---

## Éco Farm Day

L'Eco Farm Day rassemble les agriculteurs et les personnes intéressées par l'alimentation et l'agriculture biologiques dans l'est de l'Ontario et l'ouest du Québec. Lors de cet événement, les participants apprennent,



Canadian Organic Growers  
Cultivons Biologique Canada

s'engagent et se connectent sur les questions qui comptent dans le secteur biologique à travers une série de panels, de présentations et d'ateliers.

L'événement aura lieu le samedi 24 février 2024 au Campus de Kemptville, à Kemptville, ON. L'EFD2024 se concentre sur le renforcement de la viabilité économique des exploitations biologiques. Tarif préférentiel pour l'inscription jusqu'au 15 février.

[En savoir +](#)



### **Les gouvernements aident les entreprises de transformation à hausser leur efficacité**

Le 7 février dernier, les gouvernements du Canada et de l'Ontario ont annoncé un investissement jusqu'à 13 millions de dollars dans le cadre du Partenariat canadien pour une agriculture durable afin d'aider les entreprises de transformation des viandes et les abattoirs à accroître leur efficacité, leur productivité et la salubrité des aliments.





### Implique-toi!

Rejoins-nous chez UCFO ! Contribue à l'avenir de la communauté agricole francophone en Ontario en devenant membre de notre conseil d'administration. Des postes d'administrateurs sont disponibles et nous avons besoin de ta passion et de tes idées. C'est l'occasion idéale pour t'impliquer et faire une différence ! Pour en savoir plus, contactez Roxanne Lormand, directrice générale, à [direction@ucfo.ca](mailto:direction@ucfo.ca) ou au 613-488-2929 poste 110.

---

### Désireux de représenter l'UCFO lors d'une rencontre d'affaires internationale à Montréal et Québec du 10 au 14 juin?

Nous recherchons un ou une entrepreneur(e) en agroalimentaire pour rejoindre une délégation de chefs d'entreprise lors d'un rassemblement de l'Organisation internationale de la francophonie (OIF). Frais de transport et d'hébergement pris en charge. Pour plus d'infos, contactez Roxanne Lormand, directrice générale, à [direction@ucfo.ca](mailto:direction@ucfo.ca) ou au 613-488-2929 poste 110.



INITIATIVE POUR  
**LE BIEN-ÊTRE DES  
AGRICULTEURS**

Brisons ensemble ce silence. Composez le 1-866-267-6255  
pour parler à un professionnel de la santé mentale.

[Cliquez ici pour en savoir plus](#)

## Joignez-vous à la communauté agricole franco-ontarienne

L'UCFO est le seul organisme agricole francophone agréé de l'Ontario. Depuis plus de 90 ans, l'UCFO représente les intérêts du secteur agricole franco-ontarien. L'UCFO est la voix de plus de 2000 entreprises agricoles et près de 4500 travailleurs agricoles francophones engagés dans le développement socio-économique des communautés agricoles et rurales de l'Ontario.

[Devenir membre](#)

**L'UNION DES CULTIVATEURS FRANCO-ONTARIENS**

435, rue Donald unité 336  
Ottawa (Ontario)  
K1K 4X5

TÉL. : 613-488-2929  
COURRIEL : [info@ucfo.ca](mailto:info@ucfo.ca)

Propulsé par **Yapla**

# CAMP DE MARS

11 au 15 mars 2024

190\$

## Camp régulier Casselman

- ☀️ Journées remplies d'activités!
- ☀️ Une sortie amusante!
- ☀️ Jeux gonflables!
- ☀️ Bricolages, activités, et expériences!

**50 places disponibles ...  
Faites vites!**

235\$

## Camp Multisport Limoges

- ☀️ Journées de sports spécialisés!
- ☀️ Deux sorties amusantes!
- ☀️ Recettes pour les sportifs!
- ☀️ Bricolages, activités, et expériences!

**25 places disponibles ...  
Faites vites!**

**Heures :**

**Arrivée : 6h30 à 9h00**

**Départ : 15h00 à 17h30**

